

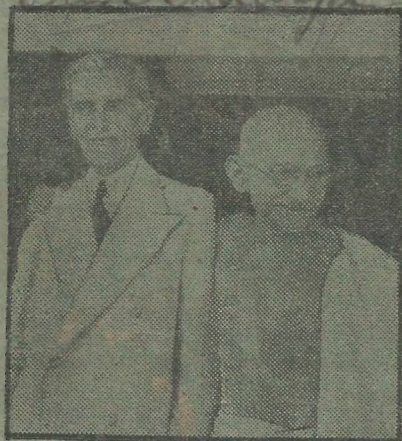
*Accamma Harihara*

# സമോദരി



*To:*

*Bahadurpura*



Vol. III,

October, 1944.

No. 5.

ലേഖകന്മാർ

പ്രസിദ്ധീകരണത്തിനുള്ള ലേഖനങ്ങൾ അതാതുമാസം 15-ാംതീയതിക്കകം ഇവിടെ കിട്ടിയിരിക്കേണ്ടതാണ്. പ്രസിദ്ധീകരണയോഗ്യമല്ലാത്ത ലേഖനങ്ങൾ മടക്കി അയയ്ക്കുന്നതല്ല.

ചത്രാധിപർ, "സമോദരി" കൊല്ലം.



വിഷയവിവരം

- 1 വിവേകാനന്ദസ്വാമി  
മാതൃഭാഷയെപ്പറ്റി  
ശ്രീ. പി. ശങ്കരാശ്രി. ബി. എ. എ. എ. എ.
- 2 മാറൊലി (ഒരു നിരൂപണം)  
ശ്രീ. എസ്. ഗുപ്തൻനായർ എം. എ.
- 3 വൈദികകാലത്തെ വിധവ  
ശ്രീ. പി. അനന്തൻപിള്ള എം. എ.
- 4 ഭൂതക്കണ്ണാടി  
ശ്രീ. കെ. ഭാസ്കരൻനായർ  
ബി. എ. എ. എസ്. സി.
- 5 ചാത്തുപൊട്ട് (ചെറുകഥ)  
ശ്രീ. പി. കേശവദേവ്
- 6 മനുഷ്യന്റെ തലയിലെ ഇരുട്ട്  
ശ്രീ. പി. ദാമോദരൻപിള്ള ബി. എ.
- 7 ചിരി  
ശ്രീ. കെ. ബാലരമേശ്വരൻ,  
പണ്ഡിതമഹോപാദ്ധ്യായഗിരീദാമണി
- 8 ആശാന്റെ ഉപമകൾ  
ശ്രീ. എം. പി. അപ്പൻ എം. എ., എൽ. ടി.
- 9 തരംഗഗീതി (കവിത)  
ശ്രീ. ചാലിൽ രാമകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ
- 10 തപ്തലേഖ (കവിത)  
ശ്രീ. ദൈതാട്ട ചന്ദ്രശേഖരൻനായർ
- 11 അമ്മ (കവിത)  
ശ്രീ. വരഗീസ് കെ. മാളിയേക്കൽ
- 12 സമോദരി (ചെറുകഥ)  
ശ്രീ. കമുകര എൻ. നാരായണക്കുറുപ്പ്  
ബി. എ.
- 13 ഉഷ്ണസൂക്ഷ്മങ്ങളിലെ ഉപമകൾ  
ശ്രീ. പി. കെ. നാരായണപിള്ള എം. എ.
- 14 ശാന്തിയിൽ സൂചിക്കൂട്ട് (കവിത)  
ശ്രീ. എ. പരമ, കരുണാഗപ്പള്ളി.
- 15 പുതിയ ഫിതോപദേശകഥകൾ  
ശ്രീ. മുക്കോത്തു കുഞ്ഞപ്പ
- 16 കവനനന്തകി (കവിത)  
ശ്രീ. അശ്വിനി.
- 17 ആരു ജയിക്കും?  
ശ്രീ. എം. പി. ഗംഗാധരൻ ബി. എ.
- 18 കുറിച്ചുകൾ.

വരിസംഖ്യ. (എപ്പോഴും മുൻകൂർ)

ആണ്ടേയ്ക്കു ഒന്നായി മുൻകൂർ	5 രൂപ.
തപാലിൽ	6 രൂപ
റെറ പ്രതിക്കു	8 അണ.

പരസ്യക്കുലി.

ഫുൾ പേജിന് 25 രൂപ. അര പേജിന് 13 രൂപ. കാൽ പേജിന് 7 രൂപ.

ലേഖനങ്ങൾ, മാർപ്പത്രങ്ങൾ മുതലായ പത്രാധിപരുടെ പേക്കും, മറ്റൊരാൾ എഴുതുകയോ മണിയാർഡുകൾ മാനേജരുടെ പേക്കും അയയ്ക്കേണ്ടതാണ്. മാനേജർ, "സഫോട്ടി" കൊല്ലം.



From: Hecamma H  
parampore

# സഹോദരി

പുസ്തകം ൩ | ൧൯൪൪ ഒക്ടോബർ | ലക്കം ൫

## വിവേകാനന്ദസ്വാമി മാതൃഭാഷയെപ്പറ്റി

(പി. ശേഷാദ്രി ബി. എ., എം. എൽ)

വിശ്വവിശ്രുതനായ വിവേകാനന്ദ സ്വാമിയെ മതാചാര്യനും മതപ്രസംഗകനും ആയ ഒരു മഹാപുരുഷനായിട്ടാണു സാധാരണയായി ജനങ്ങൾ ഗണിച്ചുവരുന്നത്. എന്നാൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രതിഭാവിഭാസം സർവ്വതോമുഖമായിരുന്നു. പാലക്കാട്ടിൽ അഗ്രഗണ്യനായും ഗായകന്മാരിൽ അദിപിതീയനായും വ്യായാമാടികായിക്കാലോസങ്ങളിൽ അപ്രതിഭാപനീയായും ഇങ്ങനെ പല വിദ്യകളിലും കലകളിലും അത്യുത്തമനായിത്തന്നെ അദ്ദേഹം പരിലസിച്ചിരുന്നു. വംഗസാഹിത്യത്തിലും അദ്ദേഹത്തിന് ഒരു ഉൽകൃഷ്ടസ്ഥാനമാണ് ഉള്ളത്. സ്വാമികളുടെ രക്ഷാധികാരത്തിൽ ആരംഭിക്കപ്പെട്ട 'ഉൽബോധന' എന്ന ബംഗാളിമാസിക ഇന്നേക്കു നാല്പ്പത്താറുവർഷങ്ങളായി വംഗഭാഷാസേവനം ഗണ്യമായവിധത്തിൽ നടത്തിവരുന്നു. ആ മാസികയുടെ

ഒന്നാമത്തെ ലക്കത്തിൽ അത്യുജ്വലമായ ഒരു പ്രസ്താവന സ്വാമികൾ എഴുതി. അതിനെത്തുടർന്നു അനുസ്മൃതമായി പല ലേഖനങ്ങൾകൊണ്ടു 'ഉൽബോധന'ത്തിനു ദൃഢപ്രതിഷ്ഠ കിട്ടുന്നതിനു് അദ്ദേഹം സഹായിച്ചു. ഈ ഉപന്യാസങ്ങളെല്ലാം പിൽക്കാലത്തിൽ പുസ്തകരൂപത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകൃതമായി വംഗസാഹിത്യത്തെ അലങ്കരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. മഹാത്മപരിതകനായ ശ്രീ അരവിന്ദഭോഷ് ഇങ്ങനെ പറയുന്നു. വിവേകാനന്ദസ്വാമിയുടെ ബംഗാളിലേഖനങ്ങൾക്കു ജീവനുണ്ട്. ഭാഷയ്ക്കും ഭാവത്തിനും ഇത്രത്തോളം തേജസ്സും ഓജസ്സും മറ്റൊരാൾക്കു കാണുന്നില്ല.

1900-ഫെബ്രുവരിമാസത്തിൽ അമേരിക്കയിൽനിന്നും 'ഉൽബോധന'പത്രമായി പക്ഷെ ബംഗാളിഭാഷയെ സംബന്ധിച്ച ഒരു



എഴുത്തു സാഹിത്യം അയച്ചു. അത് ആയാണ്ടു മീനമാസത്തിലെ ഉത്സോധനത്തിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരുന്നു

ഇംഗ്ലീഷ് സംസ്കൃതം തുടങ്ങിയ മഹാഭാഷകളിൽ എത്രമാത്രം അവഗാഹമായ പാണ്ഡിത്യം ആജ്ഞിച്ചാലും മാതൃഭാഷ ശരിയായും സുഗമമായും പ്രയോഗിക്കാനുള്ള കഴിവില്ലെങ്കിൽ യഥാർത്ഥമായ പാണ്ഡിത്യവും അഭിവൃദ്ധിയുമുണ്ടാകാൻ പ്രയാസമാണ് എന്ന തത്വം വിവേകാനന്ദസ്വാമി അക്കാലത്തുതന്നെ ശരിയായി ഗ്രഹിച്ചിരുന്നു. ഇംഗ്ലീഷിലും സംസ്കൃതത്തിലും മറ്റു പല ഭാഷകളിലും മഹാപണ്ഡിതനായിരുന്ന അദ്ദേഹം മാതൃഭാഷയായ ബംഗാളിയേപ്പറ്റി പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ അക്ഷരശഃ അദ്വൈതവിദ്യയായ മലയാളികളുടേയും ശ്രദ്ധയ്ക്കു വിഷയിഭവിക്കുന്നതു ഗുണകരമായിരിക്കുമെന്നു വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ട് സ്വാമിയുടെ ലേഖനത്തിന്റെ പരിഭാഷ ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

നമ്മുടെ ദേശത്തിൽ പ്രാചീനകാലംമുതൽക്കു സകല വിദ്യകളും സംസ്കൃതത്തിൽ ആയിരുന്നതുകൊണ്ട് പണ്ഡിതന്മാരുടെയും സാധാരണന്മാരുടെയും ഇടയ്ക്കു ഒരു അപാരമായ അന്തരം ഉണ്ടായി. ബുദ്ധൻ തുടങ്ങി, ചൈതന്യൻ, രാമകൃഷ്ണൻ വരെ ലോകഹിതാർത്ഥം അവതരിപ്പിച്ചുള്ളവർ എല്ലാവരുംതന്നെ സാധാരണജനങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ സാധാരണന്മാരോടു് ഉപദേശിച്ചിരുന്നു. പാണ്ഡിത്യം എന്നതു ശ്രേഷ്ഠംതന്നെ. എന്നാൽ ദുർബോധ്യവും അസ്വാഭാവികവും കൃത്രിമവുമായ ഭാഷകൂടാതെ പാണ്ഡിത്യം പ്രകാശിക്കയില്ലേ? നാടോടി ഭാഷയിൽകൂടെ കലാനൈപുണ്യം പ്രകാ

ശിപ്പിക്കാൻ പാടില്ല എന്നുണ്ടോ? സ്വാഭാവികമായ ഭാഷയെ തൃജിച്ച് അസ്വാഭാവികമായ ഭാഷയെ സൃഷ്ടിക്കേണ്ട ആവശ്യം എന്തു്? ഗൃഹത്തിൽവെച്ച് വർത്തമാനപറയാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷാകാണ്ഡതന്നെയാണല്ലോ സകല പാണ്ഡിത്യഗവേഷണങ്ങളും നടത്തുന്നതു്? എന്നാൽ എഴുതുന്നസമയം അതിനെ മാറ്റി അസ്വാഭാവികമാക്കുന്നതു് എന്തിനു്? തന്റെ മനസ്സിൽ രത്നജ്ഞാനം, ദൈവികജ്ഞാനം, സയൻസ് മുതലായവയെപ്പറ്റി ആലോചിക്കുന്നതിനും അന്യരോടു ചർച്ചചെയ്യുന്നതിനും ഉതകുന്ന ഭാഷ ആ വിഷയങ്ങൾ എഴുതുന്നതിനു ഉപകരിക്കയില്ലേ? അങ്ങനെ ഉപകരിക്കയില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ മനസ്സിൽ ചിന്തിക്കാനും അന്യരോടുകൂടി ആലോചിക്കുന്നതിനും എങ്ങനെയാണു പ്രയോജനപ്പെടുതു്? യാതൊരുഭാഷയിൽ നമ്മുടെ ആശയങ്ങളെ പ്രകാശിപ്പിക്കയും സ്നേഹാഭിവികാരങ്ങളെ അറിയിക്കയും ചെയ്യുന്നുവോ അതിനെക്കാൾ ഉതകുന്ന ഭാഷ മറെറാണുമില്ല. ആ ഭാവവും ഭംഗിയും പ്രയോജനപ്പെടുത്താം. ആ ഭാഷയ്ക്കുള്ള ശക്തി, അല്പമായ വാക്കുകൾകൊണ്ട് അനേകം അർത്ഥങ്ങൾ അറിയിക്കാനുള്ള കഴിവു്, ഭാഷയെ ഇഷ്ടാനുസരണം പ്രയോഗിക്കാനുള്ള വഴക്കം—ഇതൊന്നും ഒരു കൃത്രിമ ഭാഷയ്ക്കു ഒരിക്കലും കിട്ടുകയില്ല. മൂല്യമുള്ള കത്തിപോലെ ഭാഷയെ ആവശ്യപ്പെടുന്നവിധം ഉപയോഗിക്കാൻതക്കവണ്ണം ആക്കിത്തീർക്കണം; മുറിച്ചാൽ ഉടൻ മുറിയണം. നമ്മുടെ ഭാഷ സംസ്കൃതത്തിലെ ഒരു രീതിയായ മന്ദഗതിയെ അനുകരിച്ച് അസ്വാഭാവികമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഭാഷ എന്നതു് ഉന്നതിയുടെ പ്രധാനമാർഗ്ഗവും ലക്ഷണവുമാണു്.



അതെല്ലാം ശരിതന്നെയെങ്കിലും ബംഗാൾദേശത്തിൽ ഓരോദിക്കിലും ഭാഷയുടെ രീതി മാറുന്നതുകൊണ്ട് ഏതു ദിക്കിലെ ഭാഷയാണു സ്വീകാര്യം എന്നൊരു ചോദ്യം ഉണ്ടാകാം. പ്രകൃതിനിയമം അനുസരിച്ചു ബലമുള്ളതും പ്രചാരത്തിൽ വരുന്നതും ആയ ഭാഷയെത്തന്നെ അപലംബിക്കണം. അതായത് കൽക്കട്ടയിലെ ഭാഷ, കിഴക്കുനിന്നോ പടിഞ്ഞാറുനിന്നോ എവിടെനിന്നു വരുന്നയാളും ഒരിക്കൽ കൽക്കട്ടയിലെ കാരറ്റ് ഏറ്റാൽ ആ ഭാഷതന്നെ ഉപയോഗിച്ചുതുടങ്ങുന്നു. ഏതുഭാഷ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് പ്രകൃതിതന്നെ ഇപ്രകാരം നമുക്കു കാണിച്ചുതരുന്നു. ഗതാഗതസൗകര്യങ്ങൾ വളർക്കുതോറും കിഴക്കേബംഗാൾ, പടിഞ്ഞാറേബംഗാൾ എന്നു് ഭേദം ഇല്ലാതെയൊക്കും. ബംഗാൾ മുഴുവനും കൽക്കട്ടയിലെ ഭാഷയിൽതന്നെ സംസാരിക്കും. ഏതുദിക്കിലെ ഭാഷ സംസ്കൃതത്തോടു് അടുത്തിരിക്കുന്നു എന്നതല്ല, ഏതു ഭാഷയാണു ജയിക്കുന്നത് എന്നാണു ആലോചിക്കേണ്ടതു്. കൽക്കട്ടയിലെ ഭാഷ അല്പകാലത്തിനുള്ളിൽ ബംഗാൾദേശത്തിലെ ഭാഷയായി തീരമെന്നു കാണുന്നതുകൊണ്ടു് പുസ്തകഭാഷയും നാടോടിഭാഷയും ഒന്നാകണമെങ്കിൽ കൽക്കട്ടയിലെ ഭാഷയെ അടിസ്ഥാനമാക്കേണ്ടതു്. ബുദ്ധിമാന്മാരുടെ അവശ്യകതയുമാണു്. പ്രാദേശികമാത്സര്യത്തെ ഈ കത്ത്വസീദ്ധിക്കായി ഉപേക്ഷിക്കണം. ദേശത്തിന്റെ നന്മയ്ക്കുപേണ്ടി പ്രാദേശികപ്രാധാന്യത്തെ വിസ്മരിക്കണം. ഭാഷ എന്നതു് ആശയത്തിന്റെ വാഹനമാണു്. ആശയംതന്നെയാണു പ്രധാനം. അതുകഴിഞ്ഞുവേണം ഭാഷയെപ്പറ്റി ആലോചിക്കാൻ. വജ്രവും മുത്തുംമറ്റും അണിയിച്ച ഒരു കതിരയുടെ

പുറത്തു കരങ്ങിനെ ഇരുത്തിയാൽ ശോഭിക്കുമോ? സംസ്കൃതത്തിന്റെ കാഴ്ച ആലോചിക്കുക. ബ്രാഹ്മണങ്ങൾ, ശബരസ്വാമിയുടെ മീമാംസാഭാഷ്യം, പതഞ്ജലിയുടെ മഹാഭാഷ്യം, ശ്രീശങ്കരാചാര്യരുടെ ഭാഷ്യം ഇവയെല്ലാം നോക്കുക. പീന്നീടു് അവാചിനസംസ്കൃതവും നോക്കുക. മനുഷ്യൻ ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ ജീവൽ ഭാഷയും മരിച്ചാൽ മൃതഭാഷയും സംസാരിക്കുന്നുവെന്നു കാണാം. മരണം അടുക്കയും നൂതന ചിന്താശക്തി ക്ഷയിക്കയും ചെയ്യുമ്പോൾ ഒന്നു രണ്ടു ചീഞ്ഞ ആശയങ്ങളെ പുഷ്പവന്ദനാദ്യലങ്കാരങ്ങളോടുകൂടി പ്രകാശിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിക്കും. പത്തുവശം ദീർഘവിശേഷണങ്ങൾകൊണ്ടു നിറച്ചിട്ടു് 'രാജാ ആസീത്' എന്നു് എഴുതും. അഥവാ! എന്തെല്ലാം വിശേഷണങ്ങൾ, സമാസങ്ങൾ, ശ്ലേഷങ്ങൾ! ഇതെല്ലാം മൃത്യുലക്ഷണങ്ങളാണു്. ദേശം നശിക്കാൻ ആരംഭിച്ചപ്പോൾ ഈ ലക്ഷണങ്ങൾ ആവിർഭവിച്ചു. ഇതെല്ലാം ഭാഷയിൽ മാത്രമല്ല സകല കലകളിലും വന്നുചേർന്നു. ഗൃഹങ്ങൾക്കു ഭാവപ്രകാശമോ കലാസൗന്ദര്യമോ ഇല്ല. ചില തുണകൾ നിറുത്തിയിരിക്കുന്നതമാത്രംകൊണ്ടു് എന്തു ഭംഗിയാണുള്ളതു്? മൂക്കും കാതും എല്ലാം കത്തി ആഭരണങ്ങൾ ധരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു് എന്തു സൗന്ദര്യമാണുള്ളതു്? ആ ആഭരണങ്ങളിൽ ലതയും ഇലയും മറ്റും കോലാഹലമായി ചിത്രീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. പാട്ടു് കരച്ചിലാണോ ശബ്ദയാണോ എന്നു് അറിയാൻവയ! അതിന്റെ ആശയവും ഉദ്ദേശ്യവും ഭരതമുനിക്കുപോലും മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കയില്ല! പാട്ടുപാടുമ്പോൾ സ്വന്തം വയവങ്ങളും വളയ്ക്കയും പളയ്ക്കയും ചെയ്യുന്നു. മുപ്പത്താറു നാഡികളേയും ചലിപ്പിച്ചുകാണിക്കുന്നു. മാത്രമല്ല, ചില വിദേശ



ശിശുഗായകന്മാരെ അനുകരിച്ചു പല്ലകൾ അടച്ചുകൊണ്ടു് മൂക്കിൽകൂടി പാടാനും നമ്മുടെ ആളുകൾ പഠിച്ചതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു!

ഇതെല്ലാം ശരിപ്പെടുത്തേണ്ട കാലം അതിക്രമിച്ചിരിക്കുന്നു. ആശയവും ജീവനും ഇല്ലാത്ത ഭാഷയും കലയും സംഗീതവും നിഷ്പ്രയോജനംതന്നെ. ജനതയുടെ ജീവിതത്തിൽ ബലം വർദ്ധിക്കുന്നതും ഭാഷയും ശില്പവും സംഗീതവും താനേതന്നെ ശക്തി

പുണ്യമായും ജീവത്തായുന്തീരും. (രണ്ടു നാടോടിവാക്കുകൾക്കുള്ള ആശയവൈപുല്യം രണ്ടായിരം വിശേഷണങ്ങൾകൊണ്ടും കിട്ടുന്നതല്ല.) അപ്പോൾ ഈശ്വരവിഗ്രഹങ്ങളെ കണ്ടാലുടൻതന്നെ ഭക്തിയുണ്ടാകും. ലളിതമായ ആദരണാധരിച്ച സ്രീകളെ കാണുമ്പോൾ സാക്ഷാൽ ദേവികളെ നന്തോന്നും. മാത്രമല്ല നമ്മുടെ വീടും വാതലും എല്ലാം പ്രാണസ്തനനംകൊണ്ടു വിളങ്ങും.

എം. പി. അപ്പൻ എം ഏ., എൽ. ടി. യുടെ കൃതികൾ.

1 സൈനികഗാനം—പതിനഞ്ചു യുദ്ധകവിതകൾ

വില അണ 12 ശ്രീവിലാസം പ്രെസ്സ്; തിരുവനന്തപുരം.

2. വെള്ളിനക്ഷത്രം—മുപ്പതു ഗീതകങ്ങൾ

വില അണ 8. പീപ്പിൾസ് ബുക്കസ്റ്റാൾ; തിരുവനന്തപുരം. അല്ലെങ്കിൽ ശ്രീവിലാസം പ്രെസ്സ്; തിരുവനന്തപുരം.

3. തരംഗലീല മുപ്പതു ഭാവഗീതങ്ങൾ

വില അണ 14. കേരളവിലാസം പ്രെസ്സ്; തിരുവനന്തപുരം.

4. സുവണ്ണോദയം—മുപ്പതുസ്വപ്നദേശീതങ്ങൾ

വില അണ 12. റെയ്ഡർ പ്രെസ്സ്; തിരുവനന്തപുരം.

പദ്യം ദിവ്യഭീഷം—(Light of Asia-യുടെ തർജ്ജിമ)

വില രൂപ 1 അണ 4. മഹാത്മാ ബുക്കഡിപ്പോ; തിരുവനന്തപുരം.

നമ്പ്യാരുടെ നൂറു തുള്ളൽക്കഥകൾ

പുതിയ പതിപ്പ് അച്ചടിച്ചു തയ്യാറായിരിക്കുന്നു.

വില രൂപ 4 മാത്രം.

മാനേജർ, ശ്രീരാമവിലാസം പ്രെസ്സ്, കൊല്ലം.



# ‘മാറൊലി’

ഒരു നിരൂപണം

(എസ്. മപ്പുസ്നായർ)

ആധുനികമലയാളത്തിലെ മൂന്നു മഹാ കവികളും, മനുഷ്യവംകൊണ്ടോ യാദൃച്ഛികതപംകൊണ്ടോ എന്നറിഞ്ഞുകൂടാ, മിക്കവാറും ഒരേതരത്തിലുള്ള ഒരിതിവൃത്തത്തെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി ഓരോ ഖണ്ഡകാവ്യങ്ങളെഴുതാനിടയായി. ആ മൂന്നു ഖണ്ഡകാവ്യങ്ങളുടെയും വിഷയം ‘വേശ്യാനിവാസം’മാണ്—കുരുണയുടെയും മദലനമറിയത്തിന്റെയും പിംഗളയുടെയും. ആ ഒരു കാരണകൊണ്ടുതന്നെ പ്രസ്തുത കാവ്യങ്ങൾ മൂന്നും ഒരു താരതമ്യപഠനത്തിനു വക നൽകുന്നു. ഏതാനുംകൊല്ലംമുമ്പ് തിരുവനന്തപുരത്തെ ‘Old College’ മാസികയിൽ ഇവയെ മൂന്നിനെയും അധികരിച്ചു നടത്തിയ ലഘുവായ ഒരു പഠനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. വിപുലമായൊരു തോതിൽ അവയെ മൂന്നിനേയും താരതമ്യപ്പെടുത്തിയും വെച്ചേറെയായും പഠിച്ചതിന്റെ ഫലമാണു മി. മുണ്ടശ്ശേരിയുടെ ‘മാറൊലി.’

മലയാളത്തിൽ വിമർശനം ഒരു കലാസൃഷ്ടി എന്ന നിലയ്ക്കു ആഹ്ലാദകാരകമായി ഇതുവരെ ആരും എഴുതി കണ്ടിട്ടില്ല. അതൊരുവക ചിത്തപരച്ചിലായിട്ടും ഒരു വക കടപ്പാടുതീർക്കലായിട്ടും ആണു കാണാവുന്നത്. ഒന്നുകിൽ വാനോളം വാഴ്ത്തും. അല്ലെങ്കിൽ നരകത്തിലോളം താഴ്ത്തും. അതാണു നമ്മുടെ വിമർശകന്മാരുടെ പതി

വു്. വഴിപിഴച്ചു ഈ മട്ടിനോടു ഇടപഴകിയ ഒരു വായനക്കാരനു് മി. മുണ്ടശ്ശേരിയുടെ നിരൂപണഗ്രന്ഥത്തിലേക്കു, വെയിലത്തു നടക്കുന്ന ഒരു വഴിക്കാരൻ തണലേകുന്ന ഒരു പേരാലിൻചുവട്ടിലേക്കു എന്നവണ്ണം പ്രവേശിക്കാം. മി. മുണ്ടശ്ശേരിയുടെ നിരൂപണം തികച്ചും ഒരു കലാസൃഷ്ടിയാണ്. അതു കാവ്യവൃക്ഷത്തോടു ഒട്ടിപ്പിടിച്ച് അതിനെമാത്രം കാണുന്നതിന്നു ഒരിത്തിരക്കുണ്ണിയല്ല. കാവ്യലോകത്തിന്റെ ഇരുളടഞ്ഞ മണ്ഡലങ്ങളിലേക്കു്, അനുവാചകന്റെമുമ്പേ കൈത്തിരിയും പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്ന ഒരു തരുണിയാണതു്. ആ നിരൂപണപദ്ധതിയിൽ ‘പരന്ന വായനയുടെയും കടന്ന നോട്ടത്തിന്റെയും’ ലക്ഷണങ്ങൾ കാണാം. നിർമാണകശലമായ ഒരു പ്രതിഭയിൽമാത്രം വിളയുന്ന സരസ് പ്രയോഗങ്ങൾ കാണാം. കാവ്യഗാത്രത്തെ മാത്രം സ്പർശിച്ച് അവശ്യവിജ്ഞേയങ്ങളായ കാര്യങ്ങൾമാത്രം അടുക്കിപ്പറഞ്ഞു് നിരൂപണത്തെ മുഷിപ്പിക്കുന്ന ഒരു മടുക്കാരനല്ല മുണ്ടശ്ശേരി. അദ്ദേഹം ഒരു കൃതിയെ വിമർശിക്കുമ്പോൾ തൽക്കുതാവിന്റെ ഇതരകൃതികളെക്കൂടി താരതമ്യപ്പെടുത്തി കവിയുടെ സാമാന്യങ്ങളായ ഗുണവിശേഷങ്ങളെയും പ്രത്യേകതകളെയും നിരത്തിക്കുണിക്കാൻ മടിച്ചിട്ടില്ല. കുരുണ, മദലനമറിയം, പിംഗള ഈ മൂന്നു കൃതികളെ വി



മർശിക്കുന്നതോടൊപ്പം ആശാൻ, വള്ളത്തോൾ, ഉള്ളൂർ ഈ മൂന്നു മഹാകവികളുടെയും കവനകലയുടെ മമംഗ്രഹിച്ചു് അവയെപ്പറ്റി നാതിവിശ്വരമായി ഓരോ ഉപന്യാസത്തിന്റെയും തുടക്കത്തിൽ പറഞ്ഞു വെച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഒരു പ്രതിപാദ്യത്തിനെപ്പറ്റി ചർച്ച ചെയ്ത പഠഞ്ഞുപോകുമ്പോൾ നല്ല ഗ്രന്ഥപരിചയമുള്ള ഏതൊരു വിമർശകനും ഇത്തരം സാഹിത്യങ്ങളിലെ സമാനങ്ങളായ സന്ദർഭങ്ങളെപ്പറ്റി ഓർമ്മിച്ചുപോകും. അവയെ എല്ലാം അതതു സ്ഥാനങ്ങളിൽ എടുത്തു കാണിച്ചു് പ്രസ്തുത മായ കൃതിയുടെ ഉൽക്കർഷ്ഠതയോ അപകർഷ്ഠതയോ കാണിക്കുക എന്നതു കുറെ ദാഷ്ട്യമെങ്കിലും ഒരു ഉത്തമവിമർശകൻ അവശ്യം ചെയ്യേണ്ടതാണ്. മി. മുണ്ടശ്ശേരി ആ കൃത്യം നിർവ്വഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആശാന്റെ കാവ്യങ്ങളിലെ വിഷാദപ്ലായയെപ്പറ്റി പറയുമ്പോൾ തോമസ് ഹാർഡിയുടെ മനോഭാവവുമായി താരതമ്യപ്പെടുത്തുന്നതും ആശാന്റെ നായികമാരുടെ സ്വഭാവനിരൂപണത്തിൽ, ലയഡോമിയ മുതലായ ആംഗ്ലേയനായികമാരെപ്പറ്റി പറഞ്ഞതും ഉചിതമായി. പക്ഷേ ഹാർഡിയുടെ 'പെസ്സിമിസം' 'ലോകത്തോടു ശുണ്ഠികുടിച്ചു തുങ്ങിച്ചാകവാൻ ആളുകളെ അനുവദിക്കുന്ന' ഒന്നാണോ എന്നതു ചിന്തനീയമായ ഒരു പ്രശ്നമാണ്. സൗകര്യത്തിനുവേണ്ടി നമുക്കാവിചാരം മാറ്റിവയ്ക്കുകയേ നിർവാഹമുള്ളൂ.

മി. മുണ്ടശ്ശേരിയുടെ നിരൂപണത്തിൽ അദ്ദേഹം ഏറ്റവും കൂടുതൽ ശ്രദ്ധ ചെലുത്തിയിരിക്കുന്നത്, ഔചിത്യവിചാരത്തിലാണ്. അനൗചിത്യമല്ലാത്ത രസഭംഗത്തിനു മറ്റു യാതൊരു കാരണവുമില്ലെന്നു പറ

ഞ്ഞ ക്ഷേമേന്ദ്രന്റെ മതത്തെ മാനദണ്ഡമാക്കിവെച്ചുകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹം ഈ മൂന്നു കാവ്യങ്ങളെയും അളക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹം 'കരുണ'യെ ഏറ്റവും കൂടുതൽ പ്രശംസിക്കുന്നതും മഹാകവി ഉള്ളൂരിന്റെമേൽ ഇത്രകണ്ടു കയ്യാളുകയെന്നതും. ആശാൻ യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒരു ഔചിത്യവേദിയായിരുന്നു. കരുണയിൽ ആതോഴിയുടെ നെട്ടോട്ടങ്ങൾ എണ്ണിയെണ്ണി വണ്ണിക്കാതിരുന്നതും നായികയുടെ ചരിത്രം അനുകൂലം പറയാതെ അവളുടെ ദുരന്തത്തിന്റെ കാരണങ്ങൾ എന്നുമട്ടിൽ പിന്നീട് കൂട്ടിച്ചേർത്തതും എല്ലാം ഔചിത്യത്തിൽ ആശാനുള്ള നിയ്യയുടെ നിർഭരണങ്ങളാണ്.

ഉചിതമായി ഉപയോഗിക്കപ്പെടാത്ത ഒരു അലങ്കാരത്തെയോ ഒരു വണ്ണനയെയോ, ഒരു പദത്തെത്തന്നെയോ ഈ നിരൂപകൻ ആദരിക്കുന്നില്ല. പക്ഷേ അതൊന്നുമാത്രം വെച്ചുകൊണ്ട് ഉള്ളൂരിനെ ഇത്രയ്ക്കു കുറുപറഞ്ഞതു നന്നായില്ല. "കാളിദാസാദികളുടെ വൈകല്യങ്ങളെക്കുറിച്ചുപോലും പറയുമ്പോൾ 'ഇതിപ്രാമാദിക' എന്നതിനു പകരം 'ഇതിചിന്തനീയ' എന്നൊഴുതി വിരമിക്കുന്ന മല്ലിനാഥപ്രഭൃതികളുടെ മനോഭാവ"ത്തെ ആദരിക്കുന്ന ഈ നിരൂപകൻ, "ഏഴം ഒമ്പതും പത്തും ഖണ്ഡങ്ങളിലെ കേശാദിപാദങ്ങൾ-മൊ, അവയെപ്പറ്റി പറയാതിരിക്കുകയാണ് ഭേദം? എന്ന് അനാദരവോടുകൂടി കുറുപറഞ്ഞതു തീർച്ചയായും ഭംഗിയായില്ല. ഓരോ കവിയുടെയും രീതി ഓരോവിധത്തിലല്ലേ? ഒരാൾ ചിന്താബന്ധുരങ്ങളായ ആശയങ്ങൾ വാരിവിതരുമ്പോൾ മറെറൊരാൾ സംഗീത സങ്കലിതങ്ങളായ പദങ്ങളായിരിക്കും അടുക്കി



വയ്ക്കുന്നത്. രണ്ടുപേരെയും ഒരേ അളവു കോൽ കൊണ്ടു അളക്കുന്നത് അപകടത്തിലാകാനേ വഴിയുള്ളൂ.

മൂന്നു കാവ്യങ്ങളുടെ നിരൂപണം മാത്രം കൂട്ടിച്ചേർത്ത് ഒരു പുസ്തകമാക്കണമെങ്കിൽ വിമർശനങ്ങൾ സുഭീർഘങ്ങളായിരിക്കണമല്ലോ. മാറൊലിയിലെ നിരൂപണങ്ങൾ സുഭീർഘങ്ങൾതന്നെയാണ്. എന്നാൽ 102 പേജുള്ള ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പകുതിയിലധികവും കരുണയെപ്പറ്റിയുള്ള പറമ്പമാണ് അപഹരിച്ചിരിക്കുന്നത്. ആ കാവ്യമായിരിക്കാം മി. മുണ്ടശ്ശേരി ഏറ്റവും മധികം നിഷ്കർഷിച്ചു പറിച്ചത്. അല്ലെങ്കിൽ അതിനെപ്പറ്റി എഴുതിയപ്പോൾ മാത്രമായിരിക്കാം മുഴുവൻ ശ്രദ്ധയും പ്രയോഗിക്കപ്പെട്ടത്. ആകപ്പാടെ ഈ പുസ്തകത്തിലെ നിരൂപണഘോഷം കേട്ടാൽ ആദ്യ മാട്ടും ഉച്ചത്തിൽകേട്ട്, ക്രമേണ വിഭൂരതയിലവസാനിക്കുന്ന ഒരു പടഹധ്വനിപോലെ തോന്നും. ആ ഉച്ചത്തിൽ തുടങ്ങുന്ന കരുണയുടെ കാര്യത്തിൽപോലും ഇനിയും പലതും പറയാതെ കിടപ്പുണ്ട്. പറഞ്ഞതിൽ ചിലതിനെപ്പറ്റി അഭിപ്രായവ്യത്യാസങ്ങളും ഉണ്ട്. വാസവദത്തയുടെ പ്രണയത്തെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുമ്പോൾ ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. “അവളുടെ പ്രണയം ഉപഗൃഹ്ണന്റെ സ്വഭാവവൈശിഷ്ട്യത്തെയല്ലാതെ ഉപഭോഗക്ഷമതയേയും മറ്റും അവലംബിക്കുന്നില്ലെന്ന് വിശേഷിച്ച് അവധായ്ക.” അതു മുഴുവനായും സമ്മതിക്കത്തക്കതാണോ? മാംസത്തിന്റെ പ്രേരണയല്ല ഉപഗൃഹ്ണിലേക്കു വാസവദത്തയുടെ ഏടയത്തെ നയിച്ചതെന്ന് എങ്ങനെ പറയാം. നിരൂപകൻതന്നെ മററൊരിടത്തു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു. “കരുണയിൽ നായികാനായകന്മാർക്കു സമാഗമേച്ഛയുണ്ട്. പക്ഷേ ഒന്നു ശാരീരികവും മററൊന്നു ആദ്ധ്യാത്മികവുമാണ്.” അതായതു വാസവദത്തയുടെ ശാരീരികം. ഉപഗൃഹ്ണന്റെ ആദ്ധ്യാത്മികം. അതങ്ങു സമ്മതിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിൽ വല്ലായ് മപ്പെടുണ്ടേ കാര്യമില്ല. പിന്നെന്താണ്, ചെട്ടിയാരന്മാരോടും തൊഴിലാളിത്തലവന്മാരോടും ഇടപെടുന്ന വാസവദത്ത ഉപഗൃഹ്ണിൽ വിശേഷാൽ കണ്ടുതന്നെ എന്നു ചോദിക്കുമായിരിക്കും. അവർ കൊതിച്ചതു പരിശുദ്ധ പ്രണയം മാത്രമാണ് എന്ന് ഇടയ്ക്കിടെ കവി പറഞ്ഞാലും അതു ഏടയത്തിന്റെ മാത്രം പ്രേരണയെന്ന് സമ്മതിക്കാവതല്ല. ചെട്ടിയാരോട് അവർ ചേരുന്നതു പണത്തിനുവേണ്ടി. തൊഴിലാളിത്തലവനോട് അവർ ചേരുന്നതും പണത്തിനുവേണ്ടി. എന്നല്ല, അവർ അതിനുമുമ്പ് വേശ്യയായി ജീവിച്ചതു മുഴുവൻ പണത്തിനുവേണ്ടിയാണ്. മാംസത്തിന്റെ വിളി അവയിലൊന്നും അടങ്ങിക്കിടക്കയില്ല. എന്നാൽ ഉപഗൃഹ്ണനോട് അവർ ചേരാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നത് യഥാർത്ഥമായ, മാംസനിബലമായ, രാഗത്തിന്റെ പരിതൃപ്തിക്കുവേണ്ടിയാണ്. ‘പണമില്ലാത്തതുതാൻ വരാൻ മടിക്കയാവാം’ എന്നവർ ആശങ്കിക്കുന്നില്ലേ? എന്തുകൊണ്ടാണത്? അവർ വ്യക്തമാക്കുകയാണ്, ഉപഗൃഹ്ണിൽനിന്ന് അവർ ആഗ്രഹിക്കുന്നതു പണമില്ലാത്തെയുള്ള സാഹചര്യമാണെന്ന്. അതുതന്നെയാണ് ഒന്നാലോചിച്ചാൽ യഥാർത്ഥമായ പ്രണയവും. “യഥാർത്ഥപ്രേമം വെറും ഭോഗേച്ഛയല്ല, ഭോഗേച്ഛയ്ക്കു പേർ കാമമെന്നാണ്” എന്നിങ്ങനെ പറഞ്ഞു അതിനെ കളിയാക്കേണ്ട കാര്യമില്ല, ശരീരസമാഗമം അതു നിഷിദ്ധമാണോ? ഏടയസംഗമത്തെ ലാക്കാക്കിയുള്ള പ്രേമമാണ് ജരാമരണങ്ങൾക്കു



ദൂരസമയമായി ശോഭിക്കുന്നതെന്ന് നിരൂപകൻ പറയുന്നുണ്ടല്ലോ എന്താണതിനർത്ഥം? ശരീരത്തിനെ ഒഴിച്ചുമാറിയാൽ ഹൃദയങ്ങൾതമ്മിലുണ്ടാകുന്ന ചേരുമോ? വികാരം എന്നു പറയുന്നത് ഹൃദയത്തിലുണ്ടാകുന്നതാണെങ്കിലും അതിന് ആധാരമായി ഒരു ശരീരമില്ലെങ്കിൽ പിന്നെ വികാരമുണ്ടോ? അതുകൊണ്ട് 'ഹൃദയം ഹൃദയത്തോടു ചേരുന്നു' എന്നും മറ്റും അദ്വൈതമായ കലത്തി പ്രസംഗിച്ചതുകൊണ്ട് ഫലമൊന്നുമില്ല. മാംസത്തിന് അതർഹിക്കുന്ന ബഹുമാനം നാം കല്പിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടതല്ല എന്നു വേണം. മാംസത്തിന്റെ യോഗത്തിൽനിന്നു തടവാക്കുന്ന ബന്ധം അല്പനേരത്തേക്കു മാത്രം നിലനിൽക്കുന്നതാണെന്നും നിഷിദ്ധമാണെന്നും ഇനിയും നാം പറയുകയാണെങ്കിൽ അതൊരു വക ആത്മവഞ്ചനയായിരിക്കും. ആശാൻതന്നെ അങ്ങനെ വിശ്വസിച്ചിട്ടില്ല എന്നതിന്നു തെളിവാണ് അദ്വൈതത്തിന്റെ അന്ത്യോപഹാരങ്ങളിലൊന്നായ കരുണ. 'മാംസനിബലമല്ല രാഗം' എന്ന വാദത്തോടു മുറുകെപ്പിടിച്ച് നിന്നതിന്റെ ലക്ഷണങ്ങളാണ് നളിനി, ലീല മുതലായ കാവ്യങ്ങൾ എന്നു സമ്മതിക്കേണ്ടതല്ല എന്നു വേണം. ആ വാദം അയഞ്ഞയഞ്ഞ ശീമിലുമാകുന്ന കാഴ്ചയാണ് നാം കരുണയിൽ കാണുന്നത്. നിർവാണമരുളാൻവരുന്ന ഉപഗുപ്തൻ ഒരു സ്വർച്ചപ്പോൾ വാസവദത്തയ്ക്ക് എന്തുകൊണ്ടു രോമാഞ്ചമുണ്ടായി? അവളുടെ കൈയ്ക്കു സംജ്ഞ വിരലാലുണയിച്ച ഭീഷംപോലെ ഉജ്വലിച്ചതെന്തുകൊണ്ട്? മാംസത്തിന്റെ പ്രേരണ.

അതങ്ങനെ നിൽക്കട്ടെ. നമുക്കു മറ്റൊരു ഭാഗത്തേയ്ക്കു കടക്കാം, "പരിശുദ്ധാനുരാഗത്തിന്റെ കൈപിടിക്കുമാറായ

നായികയെ പഴയ ശീലത്തിലേക്കു വലിച്ചിറക്കുവാൻ ഒരു സാധാരണക്കാരൻ അപര്യാപ്തനായിരിക്കും.....ഒന്നോ രണ്ടോ നിമിഷത്തേക്കു ഭോഗസരസ്സിന്റെ വക്കിൽ കയറിനിന്നു പരിതഃസ്ഥിതികൾ അവലോകനം ചെയ്യുവാൻ ഭാവിച്ച അവളെ അറയന്നപ്പിടയെപ്പോലെ ആ സരസ്സിലേക്കു വീണ്ടും വലിച്ചിറക്കണമെങ്കിൽ അതിൽ ശോഭിക്കുന്ന കമലങ്ങൾ നിശ്ചയമായും ഹൃദയാകർഷകങ്ങളായിരിക്കണം." ആ ഹൃദയാകർഷകമായ കമലം ഏതാണ്? ധനപതിയായ ചെട്ടിയാർ! എന്താണാചെട്ടിയാരുടെ ആകർഷണം? സൗന്ദര്യമോ? പണമോ? അതോ അയാൾ വന്നിറങ്ങിയ വണ്ടിക്കു കെട്ടിയിരുന്ന കാളയോ, കാളയുടെ മണിയോ? എന്തോ മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല. പക്ഷേ അതു മനസ്സിലാക്കാൻ ത്രാണിയില്ലാത്തവർ ലോകസ്വഭാവത്തെ വേണ്ടുവോളം മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ല എന്നു നിരൂപകൻ തീർത്തുപറയുന്നു, ശരിയായിരിക്കാം. പക്ഷേ മനസ്സിലാക്കിവെച്ചുകൊണ്ട് അതു സാധുക്കൾക്കു പറഞ്ഞുകൊടുക്കാതിരുന്നതു അക്രമമായിപ്പോയി.

ഇങ്ങനെയൊക്കെ അഭിലാഷവ്യത്യാസങ്ങളിന്നുണ്ടാകും കരുണയിലെ രസം, അലങ്കാരനിവേശം, ജീവിതനിരൂപണം മുതലായവയെപ്പറ്റിയുള്ള വിചാരം മി: മുണ്ടശ്ശേരി നീക്കുഷ്ടയോടെതന്നെ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നു തീർത്തുപറയാം. സംസ്കൃതക്കാരുടെ കാവ്യമീമാംസാപദ്ധതിയെ നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കിയ ഒരാൾക്ക് നവീനവിജ്ഞാനത്തിലുംകൂടി പരിചയം സിദ്ധിച്ചാൽ അതു രസവിചാരത്തിൽ എത്രത്തോളം സഹായകമായിരിക്കുമെന്നു ഈ നിരൂപണംകൊണ്ടു മനസ്സിലാകും. മനസ്സിന്റെ ഗതിഭേദങ്ങളെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുമ്പോൾ ആചാര്യന്മാർ



എഴുതിവെച്ച നവരസങ്ങളിൽ ചെന്നു കുറിയ്ക്കുകയും നിന്നാൽ പോരാ, മനശ്ശാസ്ത്രത്തിന്റെ കണ്ണാടിയിലൂടെ നോക്കി പിന്നെയും സഞ്ചരിക്കണം എന്നു മി: മുണ്ടശ്ശേരി പറയുന്നതു വളരെ ശരിയാണ്. പക്ഷേ മശലനമറിയത്തെ അദ്ദേഹം ആ കണ്ണാടിയിലൂടെ ശരിക്കു നോക്കിയോ എന്നു സംശയമാണ്. അവിടെ, അദ്ദേഹം വള്ളത്തോൾ വരുത്തിയ വ്യതിയാനങ്ങളുടെ സാധുതയെപ്പറ്റിയുള്ള ചിന്തയിൽ കുറെ മുഴുകിപ്പോയി. മശലനമറിയം മറ്റു ഭാഷകളിലെങ്ങനെ? എന്നൊരാലോചനയുടെ തുടക്കം മി: മുണ്ടശ്ശേരി ഇട്ടിട്ടുണ്ട്. പക്ഷേ വിശ്വസാഹിത്യത്തിലെ പ്രഥമിതങ്ങളായ ഒന്നരണ്ടു കൃതികളെ പ്രത്യേകമായെടുത്ത ഒരു താരതമ്യം നടത്തിയിരിക്കുന്നതിൽ, വ്യതിയാനങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള വിചിന്തനം കുറേക്കൂടി ഉത്തരവാദിത്വമുള്ളതായിത്തീർന്നു. കുറഞ്ഞപക്ഷം മേറ്റർ ലീക്കിന്റെ 'മേരി മാഗ്സലേനെ'യെക്കുറിച്ചും വായനക്കാർക്കു ഒന്നു പരിചയപ്പെ

ടുത്തി കൊടുക്കേണ്ടതായിരുന്നു. പക്ഷേ ഒന്നരണ്ടു സമാധാനം, അങ്ങനെ പറയാൻ തോന്നുന്നതു മുഴുവനും അങ്ങു പറഞ്ഞാൽ അതു കലയല്ലാതായിപ്പോകുകില്ലേ എന്നു.

മി: മുണ്ടശ്ശേരിയുടെ ഭാഷ ക്ഷുദ്രതയാണ്. അതു അപൂർവ്വമല്ലാത്ത ചില തലക്കുത്തിലോപകങ്ങളെ ഒഴിച്ചാൽ അതിന്റെ ഒഴുക്കിനു എങ്ങുമൊരു തടസ്സമില്ല.

ആകുപ്പാടെ വീമർക്കൻ ഇടുങ്ങിയ പരിധിക്കുള്ളിൽ നിൽക്കുന്ന ഭാവനാരഹിതനായ ഒരു പരോപജീവിയല്ല, പ്രത്യുത സ്വതന്ത്രനായ ഒരു ചിന്തകനും കലാകാരനും ആണെന്നു ഈ ഗ്രന്ഥം കാട്ടിത്തരുന്നു. ഇംഗ്ലീഷിൽ അത്തരം ഗ്രന്ഥങ്ങൾ അനവധി ഉണ്ട്. മലയാളത്തിൽ ഈ പതിവു മിക്കവാറും പുത്തരിയാണ്. ഇവിടേ മേലാലെങ്കിലും അതു സാധാരണയാവുമെങ്കിൽ മതിയായിരുന്നു.

നിങ്ങൾ തിരുവനന്തപുരം സന്ദർശിക്കുമ്പോൾ!

സുഖകരമായ ആഹാരവും സൗകര്യമായ താമസവും ആഗ്രഹിക്കുന്നെങ്കിൽ!!

“സിററി മസ്ലിം റിഷാപ്പ് & ഹോട്ടൽ”

സന്ദർശിക്കുവിൻ!!!

എല്ലാത്തരം പലഹാരങ്ങളും എപ്പോഴും തയ്യാർ

Prop: A. MOHAMAD KUNJU,  
Puthen Chanthu, Trivandrum.



# വൈദികകാലത്തെ വിധവ.

(പി. അനന്തൻപിള്ള എം. എ.)

പരേതനായ ഭർത്താവിന്റെ പിതാഗ്രിയിൽ സ്വശരീരം ഭരിപ്പിക്കത്തക്കവിധത്തിൽ അത്രവളരെ ക്ലേശം ഇൻഡ്രയിൽ ഒരു കാലത്തു വിധവ അനുഭവിച്ചിരുന്നതായി പുരാണങ്ങൾ ലോഷിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. ഒടുവിൽ ഈ 'സതിഭവനം' എന്ന ഏപ്പാടു നിയമമൂലം നിരോധിക്കേണ്ടതായി വന്നു. എങ്കിലും മരിച്ചതിനു തുല്യമായിട്ടാണ് ഇന്നും ചില സവണ്ണജാതിക്കാരുടെ ഇടയിൽ വിധവകൾ ജീവിക്കുന്നതെന്നു പറഞ്ഞാൽ അതൊരു അതിശയോക്തിയായിത്തീരുന്നതല്ല. പരിഷ്കാരം വലിക്കേണ്ടതും മനുഷ്യരുടെ പൈശാചികസ്വഭാവവും തീക്ഷ്ണതയായിത്തീരമെന്നുള്ളതിനും ഇതു നല്ലൊരു ദൃഷ്ടാന്തമാണ്. സൂതികാരന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ സ്ത്രീകൾ സ്വാതന്ത്ര്യം അർഹിക്കുന്നില്ല. വിധവകളോടുള്ള അനന്തരകാലത്തെ പെരുമാറ്റത്തിനും ഇതൊരു കാരണമായിരിക്കാം. സ്ത്രീകളുടെ സംഖ്യ ക്രമാതീതമായി വലിച്ചതായിരിക്കണം മറ്റൊരു കാരണം. യൗവനാരംഭത്തിൽ പുതിമാരെ വിവാഹംകഴിച്ചു കൊടുക്കുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്ത പിതാവ് ഒരു ചുമടു സ്പഷ്ടങ്ങളെ തലയിൽ വഹിച്ചുകൊണ്ടു നടക്കുന്നതുപോലെയുള്ള ക്ലേശമാണ് അനുഭവിച്ചുവന്നതെന്നു ഭർത്താക്കുമാർ പോലും ചിലപിക്കുന്നു.

എന്നാൽ സൂതിയുടേയും പുരാണങ്ങളുടേയും അപ്പുറത്തു അതിപ്രാചീനകാലത്തെ സ്ഥിതിഗതികൾ നോക്കിയാൽ ഈ വിഷയത്തിൽ പിന്നീട് എത്രമാത്രം അധഃ

പതനം സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു കാണാവുന്നതാണ്. വൈദികകാലത്തു ഭർത്താവു മരിച്ചാൽ ഒരു നിമിഷംപോലും സ്ത്രീ വിധവയായിക്കഴിഞ്ഞുകൂടേണ്ട ആവശ്യമില്ലായിരുന്നു. ഉടനെ മറ്റൊരു വിവാഹം നടക്കുന്നതാണ്. വരൻ മരിച്ച ഭർത്താവിന്റെ സഹോദരൻ തന്നെ. ഇല്ലെങ്കിൽ മറ്റൊരെയെങ്കിലും ഭർത്താവായി സ്വീകരിക്കുന്നതിനും വിരോധമില്ല. ഇതൊരു സാവത്രികമായ നിയമമായിരുന്നു എന്നു വിചാരിക്കരുത്. ചുരുക്കം ചില വിധവകൾ വൈദികകാലത്തും ഉണ്ടായിരുന്നതായി കാണാം.

പുനവിവാഹത്തിനു മുഖ്യ കാരണം സന്താനവർണ്ണയുള്ള ആവശ്യംതന്നെ ആയിരുന്നു. ആയുർവ്വാർ സ്ഥാപിച്ച ഉപനിവേശസ്ഥാനങ്ങളിൽ ശത്രുക്കളുടെ ബാധയൊഴിക്കുന്നതിനു പോരാളികൾ വേണ്ടിയിരുന്നു. ആകയാൽ പുത്രസന്താനങ്ങൾ അപരിത്യാജ്യമായിരുന്നിരിക്കാൻ ഇടയുണ്ടു്. ഭർത്താവു മരിച്ചു ശവസംസ്കാരം നടത്തുമ്പോൾ വിധവയുൾക്കൂടെ പോകണം. ചിതയിൽ തീ കൊളുത്തുന്നതിനു മുമ്പ് ശരീരത്തെ തൊട്ടു ശയിക്കണം. അപ്പോൾ അവിടെ പുനവിവാഹം കഴിച്ചിട്ടുള്ള അനവധി സ്ത്രീകൾ സമ്മേളിക്കു പതിവാണു്. അവർ പല വിധത്തിലും വിശേഷവസ്ത്രങ്ങളാലും ആഭരണങ്ങളാലും ഭോമാലങ്കാരം ചെയ്താണു വരുന്നതു്. പ്രധാന പുരോഹിതൻ ഉടനെ വിധവയോടു് എഴുന്നേല്ക്കുവാൻ ആജ്ഞാപിക്കുന്നു.



“ഉദിഷ്ഠ നാര്യഭീജീവലോകം”

അല്ലയോ നാരി ജീവലോകത്തേക്കു വന്നാലും!

“ഗതാസ്മേതമമശേഷ ഏഹി”

മരിച്ചവന്റെ അരികെ കിടക്കാതെ എഴുന്നേറ്റു വന്നാലും!

ഇത്യാദി വേദമന്ത്രം ഉച്ചരിച്ചുകൊണ്ടാണ് അപ്രകാരം ചെയ്യുന്നത്. ഈ മന്ത്രത്തിന്റെ ഉത്തരഭാഗത്തു ഭർത്തൃസഹോദരനെ വരിക്കണമെന്നും സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. ഒരു ക്ഷത്രിയരാജകുമാരിയെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് ഈ മന്ത്രം എന്നു അടുത്തുതന്നെ വെളിവാകുന്നുണ്ട്. മൃതഹസ്തത്തിൽ നിന്നും വില്ലെടുത്തു ഭേദവർണ്ണ ശത്രുസംഹാരത്തിനായി അതുപയോഗിക്കുമെന്നു ശപഥം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ഈ പ്രതിജ്ഞ അനേകം ആളുകളുടെ സാന്നിദ്ധ്യത്തിൽ ചെയ്യുന്നതായാൽ പ്രസ്തുത വിവാഹത്തിനു ജനസമ്മതി ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നുവരികാമല്ലോ. മുൻപു പറഞ്ഞതുപോലെ ശത്രുപീഡതന്നെ ആയിരിക്കാം അന്നു വിധവാവിവാഹത്തെ സ്വീകാർത്ഥം ക്ഷിത്തിത്തതു്.

കടുംബത്തിലെ ഒരാൾ മൃതനായ ഉടനെ വിധവയായിത്തീർന്ന സ്ത്രീയെ ഭേദവർണ്ണ (ഭർത്താവിന്റെ സഹോദരൻ) വിവാഹം കഴിക്കുന്നതു വളരെ കഷ്ടമായി നമുക്കു തോന്നിയേക്കാം. വിവാഹഘടങ്ങളുകൾ അധികമൊന്നും കാണുന്നില്ല. പാണിപീഡനമെങ്കിലും ഉണ്ടായിരുന്നതായി മന്ത്രങ്ങളിൽ നിന്നും ഊഹിക്കാം. ആയുർവംശത്തിന്റെ ശൈശവഘട്ടത്തിൽ വിധോഗവും മരണവും മറ്റും അത്ര വളരെ ഭയനീയസംഭവങ്ങളായിരുന്നതായിരിക്കാം.

ഊയി വിചാരിച്ചിരുന്നില്ല എന്ന ഒരു സമാധാനമേ ഇതിനു പറയുവാൻ കാണുന്നുള്ളു. ശവസംസ്കാരയാത്രയിൽ പോലും,

“അഗാമ റുതയേ ഹസായ”

ആടാനും ചിരിക്കാനുമാണു നാം പോകുന്നത് എന്നു ഒരു മന്ത്രത്തിൽ കാണുന്നതും ഈ സന്ദർഭത്തിൽ സ്മരണീയമാണു്. ക്ഷത്രിയകലജാതകളല്ലാത്ത സ്ത്രീകളും വിധവകളായിത്തീർന്നതിന്റെശേഷം, പുനർവിവാഹം നടത്തിട്ടുള്ളതായി വേദമന്ത്രങ്ങൾ തെളിയിക്കുന്നുണ്ട്. അവർക്കു് ‘പുനർഭൂ’ എന്നു പോരുന്നുവായിരുന്നതായി അഥർവ്വേദത്തിൽ കാണുന്നു. ദുരഭേദത്തേക്കു പുറപ്പെട്ടുപോയ ഭർത്താവു തിരികെവരാത്തപക്ഷം മരിച്ചതായി ഗണിച്ചു് ഭാര്യ മറ്റൊരാളെ വരനായി സ്വീകരിക്കുന്ന പതിവു അന്നുണ്ടായിരുന്നു.

എന്തായാലും ഋഗ്വേദത്തിലെങ്ങുമുള്ള ഒരു വിധവാഭവനം ഉണ്ടായിരുന്നതായി യാതൊരു പരാമർശവും കാണുന്നില്ല. എന്നുമാത്രമല്ല പുനർവിവാഹശേഷം സകല സാമുദായികനടപടികളിലും വിധവകൾക്കു സ്ഥാനം നൽകിയിരുന്നു എന്നുള്ളതും പ്രസ്താവയോഗ്യമാണു്. എന്നാൽ ചില പശ്ചാത്യപണ്ഡിതന്മാർ വിധവാഭവനം വൈദികകാലത്തു സർവ്വസാധാരണമായിരുന്നു എന്നു തെളിയിക്കുവാൻ ഭൗതികപ്രയത്നം ചെയ്തുകാണുന്നുണ്ട്. ഇതിനു് ഉപോൽബലകമായി അവർ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു മുൻപു ചർച്ചിച്ച വേദമന്ത്രംതന്നെയാണു്. വിധവയെ ചിതയിൽകിടത്തിട്ടാവശ്യമില്ലല്ലോ എന്നവർ വാദിക്കുന്നു. ഒരുപക്ഷെ അന്നു തെക്കുകാൾ പ്രാക്കതനമായ ഒരു കാലത്തെ പതിവിന്റെ അവശിഷ്ടചിഹ്നമായിരിക്കാം.



എന്നു പറയുകയല്ലാതെ പ്രസ്തുത മന്ത്രത്തിന്റെ പൂർവ്വാലംമാത്രം നോക്കി നിശ്ചയിക്കുന്നതു ശരിയല്ല. ഉത്തരാലംകൊണ്ടു് അങ്ങനെയല്ലെന്നു സമത്രികയും ചെയ്യാം. കൂടാതെ അഥർവ്വവേദത്തിലെ സൂചനവും മുമ്പുള്ള പതിവു വിളിച്ചുപറയുന്നു. ആ മന്ത്രം ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കാം:—

“ഇയം നാരി പതിലോകം വൃണാനാ നിപദ്യത ഉപതപാ മർത്യം പ്രേതം ധർമ്മം പുരാണം അനുപാലയന്തി തസ്യൈ പ്രജാം ദ്രവിണം ചോമധേഹി.”

‘ധർമ്മം പുരാണം’ എന്നു് അന്നുതന്നെ പറയണമെങ്കിൽ ഋഗ്വേദകാലത്തു വിധ

വാദമെന്നു വിരളമായിരിക്കണമെന്നു നിശ്ചയിക്കാമല്ലോ. ‘ആരോഹന്തയോനിമന്ത്രേ’ എന്ന പദപ്രയോഗം ഭൂപുഷ്പാന്നം ചെയ്യാണു വിധവാദമെന്നു സ്ഥാപിക്കുന്നതെന്നു പറയേണ്ടിരിക്കുന്നു.

ഏതായാലും വൈദികകാലത്തു വിധവാവിവാഹം നടപ്പായിരുന്നു എന്നുള്ളതിന്നു അനിഷേധ്യമായ തെളിവുണ്ടു്. വിവാഹിതകളായ അനവധി വിധവകൾ ആദരണാദ്യലങ്കാരങ്ങളോടുകൂടി ശവസംസ്കാരസമയത്തു സന്നിഹിതരാകാറുണ്ടെന്നുള്ളതാലോചിക്കുമ്പോൾ പിച്ഛാലത്തു് അവർക്കു് മുഖികരിക്കേണ്ടിവന്നിട്ടുള്ള ക്ലേശങ്ങൾ ആരെയാണു് അസ്വസ്ഥചിത്തനാക്കിത്തീർത്തതു്?



# “GOPAL INK” FOR Fountain Pens.

*It Keeps Your Pen Ever New.*

Distributors (Tvm)

M/s. M. Abooshehuman Pillai Sons,

Whole sale dealers, Trivandrum.



# ഭൂതക്കണ്ണാടി.

( കെ. ഭാസ്കരൻനായർ )

ഭൂതക്കണ്ണാടി എന്ന പേര് തെറ്റില്ലാത്തതായ്ക്കു ഇക്കൊടുക്കുന്നതാണ്. ഭൂതപ്രേതപിശാചുക്കളോടു ബന്ധമുള്ള എന്തൊരു ഉപകരണത്തെയാണു് അതു സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്നു പലരും വിചാരിച്ചേക്കാം. തോട്ടങ്ങൾ നടത്തുവാൻ വന്ന ചില സായിപ്പന്മാർ യക്ഷിയുടെയും അറുകൊലയുടെയും സാന്നിദ്ധ്യം ഉണ്ടോ എന്നു പരിശോധിക്കുവാൻ ഭൂതക്കണ്ണാടിവെച്ചു നോക്കിയെന്നും മറ്റും കിഴക്കൻഭാഗങ്ങളിൽ പറയാറുണ്ടു്. പരമാർത്ഥത്തിൽ ഭൂതക്കണ്ണാടി എന്നു പറയുന്ന ഉപകരണം ഇതിനൊന്നും പററിയില്ല. അതിന്നു് ഭൂതപ്രേതങ്ങളോടു ബന്ധവുമില്ല. ഗീർവാണമാണെന്ന ആക്ഷേപം വന്നേക്കാമെങ്കിലും സൂക്ഷ്മദർശിനി എന്ന പേരാണ് അതിന്നു യോജിച്ചതു്. സൂക്ഷ്മമായതിനെ ദർശിക്കുവാനാണു് അതു ഉപയോഗിക്കുന്നതു്. ഈ ഉപകരണം പതിനേഴാം നൂറ്റാണ്ടിൽ കണ്ടുപിടിക്കപ്പെട്ടു. അന്നുമുതൽ അതുകൊണ്ടുണ്ടായിട്ടുള്ള ഗുണങ്ങൾക്കു് അളവില്ല. ആദ്യമെക്കെ അതൊരു കരുതുകവസ്തുവായി മാത്രമേ കരുതപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ. തലമുടിനാടു് ഉലക്കയുടെ വണ്ണത്തിലും, കണ്ണിൽവീഴുന്ന ഈച്ചയെ തവളയുടെ വലിപ്പത്തിലും മറ്റും കാണുന്നതു് കരുതുകപ്രമാണല്ലോ. ഈ കരുതുക ക്രമേണ നിരീക്ഷണത്തിലേക്കു നയിച്ചു. അന്നുവരെ ആരും കണ്ടിട്ടില്ലാത്ത അതിസൂക്ഷ്മമായ ഒരു ജീവലോകമുണ്ടെന്നു അപ്പോഴാണ് മനസ്സിലായതു്.

വെറും കണ്ണുകൊണ്ടു് ഈ ജീവികളെ കാണുവാൻ നമുക്കു കഴിവില്ല. അവ അത്രയ്ക്കു ചെറുതാണ്. കാണുവാൻ കഴിയാത്തതു് തുകൊണ്ടു് ഇവയെ കണക്കു വെക്കേണ്ടെന്നു അർത്ഥമില്ല. അവയ്ക്കു നമ്മുടെ ജീവിതത്തോടു് ഗൗരവമേറിയ പല ബന്ധങ്ങളുണ്ടു്. സൂക്ഷ്മദർശിനി മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്നു നൽകിയ ഏറ്റവും വലിയ ഉപകാരം ഈവഴിക്കുള്ളതാകുന്നു. കൊതുകിനെ നശിപ്പിച്ചാൽ മന്ത്രം മലമ്പനിയും ഇല്ലാതാക്കാമെന്നും, നേരത്തെ മരുന്നു കത്തിവച്ചാൽ വിഷചികയും പ്ലേഗും സന്നിപാതജപരവും പകരാതെ തടയാമെന്നും മറ്റും ഉള്ള വസ്തുതകൾ ഇന്നു ഏവർക്കും അറിവുള്ളതാണ്. അതു വെളിപ്പെടുത്തുന്നതിൽ ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരും വൈദ്യന്മാരും ചെയ്തിട്ടുള്ള സേവനങ്ങളെയും നാം പ്രശംസിക്കാറുണ്ടു്. പക്ഷേ സൂക്ഷ്മദർശിനിയുടെ സഹായമില്ലാതെ ഈ കണ്ടുപിടിത്തങ്ങൾ സാദ്ധ്യമായിരുന്നോ എന്നു നാം ആലോചിക്കാറില്ല. അതു് ആലോചിച്ചുനോക്കുമ്പോഴാണ് ഈ ദർശനോപകരണം മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്നു എന്തു വലിയ അനുഗ്രഹമാണെന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നതു്. കൊതുകിന്നും മലമ്പനിക്കും തമ്മിലുള്ള ബന്ധം വെളിപ്പെടുത്തിയ സർ റൊനാൾഡ് റോസ്സ് അനേകായിരം കൊതുകിനെ കീറി സൂക്ഷ്മദർശിനിയിലൂടെ പരിശോധിക്കുകയുണ്ടായി. സെക്കന്റബാലിലെ മധ്യവേനൽക്കുടുംബത്തിൽ മുടങ്ങാതിരുന്ന കണ്ണുതെരിച്ചു നട



ത്തിയ ഈ ദീർഘപരിശോധനയുടെ ഫലമായി, ലോകത്തിനു മലമ്പനി പകരുന്നതെങ്ങിനെയെന്നു മനസ്സിലായെങ്കിലും, അദ്ദേഹത്തിന് ഒരു കണ്ണിന്റെ ഉപയോഗം നഷ്ടപ്പെട്ടു. ഇതുപോലെ സൂക്ഷ്മദർശിനിയിന്മേൽ തങ്ങളുടെ കണ്ണുകളെ ബലികഴിച്ച മഹാപുരുഷന്മാർ പലരുമുണ്ട്. ഇരുകണ്ണുകളുംകൊണ്ട് നോക്കാവുന്ന സൂക്ഷ്മദർശിനികൾ ഉണ്ടായത് അടുത്തകാലത്തു മാത്രമാണ്. അതിനുമുമ്പ് ഒരു കണ്ണുകൊണ്ടു മാത്രമേ അതിലൂടെ പരിശോധിക്കാൻ സാധിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. ഇത് വേദനയുള്ള ഒരു ജോലിയാണ്.

വാച്ചു നന്നാക്കുന്നവർ കണ്ണിനോട് ഒട്ടിച്ചുവെയ്ക്കുന്ന ഭൂതക്കണ്ണാടി പലരും കണ്ടിരിക്കും. യഥാർത്ഥത്തിലുള്ള സൂക്ഷ്മദർശിനി ഇതല്ല. ഇത് ചെറിയ ഒരു കഴലിന്റെ ഒരറ്റത്തു് ഒരു കണ്ണാടിച്ചിലു വെച്ചുണ്ടാക്കിയ ഒരു ഉപകരണമാണ്. അതിന് ഏറിയാൽ എടുപത്തിരട്ടി വലിപ്പത്തിൽ കാണിക്കുവാനേ കഴിവുള്ളൂ. ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ ഗവേഷണത്തിനുപയോഗിക്കുന്ന സൂക്ഷ്മദർശിനിക്കു ഒടിയോളം പൊക്കമുണ്ട്. പരിശോധിക്കേണ്ട സാധനത്തെ അതിന്റെ തട്ടിന്മേൽവെച്ച്, രണ്ടറ്റത്തും ചിപ്പുപതിച്ച ഒരു കഴലിലൂടെയാണ് നോക്കുന്നത്. ധാരാളം വെളിച്ചം കിട്ടുന്നതിനുള്ള ഉപായവും അതിലുണ്ട്. ഒരു മനുഷ്യനെ ഇത്തരം ഒരു സൂക്ഷ്മദർശിനിയിലൂടെ പരിശോധിക്കണമെന്നു പറഞ്ഞാൽ സാദ്ധ്യമല്ല. ഒരു ചിപ്പിക്കാശിന്റെ ഘനത്തിലും വലിപ്പത്തിലുംകവിഞ്ഞ പദാർത്ഥങ്ങളെ അതിൽ എടുത്തുവെയ്ക്കുവാൻതന്നെ സൗകര്യമില്ല. സാധാരണയായി അതിൽ വെച്ചുനോക്കാറുള്ള

ത് ഇതിലും എത്രയോ ചെറുതായ സാധനങ്ങളെയാണ്. വലുതാക്കിക്കാണിക്കുവാനുള്ള ശക്തി വലിക്കേണ്ടതാകാം, ഇങ്ങനെ പരിശോധിക്കാവുന്ന സാധനങ്ങളും ചെറുതായിച്ചെറുതായിവരുന്നു. ഇതു കഴലിന്റെ താഴത്തെഅറ്റത്തുള്ള ചിപ്പിന്റെ വിസ്താരത്തെയും, അതിനു തട്ടിന്മേൽനിന്നുള്ള അകലത്തെയും ആശ്രയിച്ചാണിരിക്കുന്നത്. ഏറ്റവും വലിയ സൂക്ഷ്മദർശിനികളിൽ ഈ വിസ്താരവും അകലവും വളരെ ചെറുതാണ്. ഇതുകൂടാതെ വേറെയും പരിമിതികളുണ്ട്. ഇപ്പറഞ്ഞതൊന്നും വാസ്തവത്തിൽ വലിയ വൈഷമ്യങ്ങളല്ല. മനുഷ്യനെയും മൃഗത്തെയുമൊന്നും ഇങ്ങിനെ സൂക്ഷ്മദർശിനിയിലൂടെ പരിശോധിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല. ഒരുതുള്ളി രക്തത്തിന്റെ ഒരു ചെറിയ അംശവുംമറ്റുമാണു സാധാരണ പരിശോധിക്കാറുള്ളത്. ചിപ്പിന്റെ വിസ്താരവും, അതിനു തട്ടിൽനിന്നുള്ള അകലവും, ഒന്നും ഗണിക്കാതെ ഇതൊക്കെ പരിശോധിക്കാമെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. ഇതിലും ചെറിയ പദാർത്ഥങ്ങളിലേയ്ക്കു കടക്കുവോഴാണ് ഒഴിക്കുവാൻകഴിയാത്ത പ്രയാസങ്ങളുണ്ടാകുന്നത്. എത്ര ചെറിയവസ്തുവിനെവേണമെങ്കിലും സൂക്ഷ്മദർശിനിയിലൂടെ കാണുവാൻ കഴിയുമെന്നുള്ള ധാരണ അബദ്ധമാണ്. ഒരിഞ്ചിന്റെ ഒരുലക്ഷത്തിലൊരംശംമാത്രം വലിപ്പമുള്ള വസ്തുക്കളെവരെ നമുക്കു നല്ല സൂക്ഷ്മദർശിനിയിലൂടെ ഒരുവിധമൊക്കെ കാണുവാൻ സാധിക്കും. പക്ഷെ അതിനു താഴോട്ട് ഒന്നും കാണുകില്ല. ഇത്ര ചെറിയ വസ്തുക്കളുണ്ടോ എന്നും, ഉണ്ടെങ്കിൽതന്നെ അവയുടെ അളവെങ്ങിനെ നിണ്ണയിച്ചു എന്നും, അവയെ കാണേണ്ട ആവശ്യമെന്തെന്നും മറ്റും വായനക്കാർക്കു സംശയംജനിപ്പിച്ചേക്കാം.



ഇതു നീക്കണമെങ്കിൽ വളരെ ശാഖാചംക്രമണം ചെയ്യണം. അതിനു തുനിയാതെ, ഇപ്പറഞ്ഞ പരിമിതിയുടെ കാരണമെന്തെന്നുമാത്രമേ ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നുള്ളൂ. ഇത് ഉപകരണങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുന്നവരുടെ കുറവുകൊണ്ട് ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. കുറവ് പ്രകൃതിയുടേതാണ്. കാഴ്ചയ്ക്ക് ആധാരം വെളിച്ചമാണല്ലോ. വെളിച്ചം വസ്തുക്കളിൽ തട്ടി നമ്മുടെ കണ്ണിൽ പതിക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് അവ നമുക്ക് ഗോചരിഭവിക്കുന്നത്. ചെറിയചെറിയ വസ്തുക്കളെ കാണുന്നതിനു വളരെയധികം വെളിച്ചം ആവശ്യമുണ്ട്. സാധാരണ സൂക്ഷ്മദർശിനികൾ സൂര്യന്റെ വെളിച്ചമാണു ഉപയോഗിക്കുന്നതെങ്കിലും വലിയജാതി ഉപകരണങ്ങൾക്കു കൃത്രിമമായ വെളിച്ചം ഉണ്ടെങ്കിലേ പറ്റൂ. ഇതിനു വേണ്ടി പ്രത്യേകതരം വൈദ്യുതവിളക്കുകളാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്. പക്ഷെ ഒരു പരിധികഴിഞ്ഞാൽ ഈ വിദ്യയും ഫലപ്രദമല്ല. ഇതിനു കാരണം വെളിച്ചത്തിന്റെ മാറ്റവാൻ കഴിയാത്തതും അതിസൂക്ഷ്മമായ ഘടനയാണ്. അതു തരംഗപരമ്പരകളായിട്ടാണു സഞ്ചരിക്കുന്നത്. തരംഗത്തിനു മുമ്പും തടവുമുണ്ടല്ലോ. ഒരു മുമ്പിൽനിന്നു അടുത്തതിലേയ്ക്കുള്ള ദൂരം പരിശീപ്തമാണ്. വെളിച്ചത്തിന്റെ കായ്ത്തിൽ ഈ തരംഗദൂരം ഏകദേശം ഒരിഞ്ചിന്റെ ലക്ഷത്തിലൊരംശമാകുന്നു. ഈ തരംഗങ്ങൾ വസ്തുക്കളെ തട്ടിക്കടന്നുവരുമ്പോൾ അവയുടെ ഗതിക്കുണ്ടാകുന്ന വ്യത്യാസങ്ങൾ കൊണ്ടാണു പ്രസ്തുത വസ്തുക്കൾ ദൃശ്യമാകുന്നത്. പക്ഷെ ഇങ്ങിനെയൊരു ഗതിവ്യത്യാസമുണ്ടാക്കണമെങ്കിൽ വസ്തുക്കൾക്കു വെളിച്ചത്തിന്റെ തരംഗദൂരത്തേക്കാൾ വലിപ്പമുണ്ടായിരിക്കണം. അല്ലെങ്കിൽ അവ ആനവായിൽ അമ്പഴങ്ങുപോലെ ആയി

പ്പോകും. തരംഗങ്ങളുടെ ഘോഷയാത്രയ്ക്ക് അവ യാതൊരു വ്യത്യാസവും വരുത്തുകയില്ല. നാം അവയെ കാണുകയുമില്ല. ഇതാണു വൈഷമ്യം. പ്രകാശശക്തികളുടെ ആത്യന്തികമായ ഈ തരംഗസ്വഭാവമാണു സൂക്ഷ്മദർശിനിയുടെ ദർശനശക്തിക്ക് അതിരിടുന്നത്. നാം വെളിച്ചമാണു ഉപയോഗിക്കുന്നതെങ്കിൽ ഈ പ്രയാസത്തെ ലംഘിക്കുവാനും സാദ്ധ്യമല്ല.

വെളിച്ചം ഉപയോഗിക്കാതെ എന്തെങ്കിലും കാണുവാൻ സാധിക്കുമോ എന്നു വായനക്കാർ വിസ്മയിച്ചേക്കാം. സാധിക്കുമെന്നാണ് ഉത്തരം. പക്ഷെ അതു നേരിട്ടുള്ള കാഴ്ചയല്ല. പ്രകാശത്തിനു മാത്രമല്ല രശ്മിയും തരംഗവുമുള്ളത്. അതിനേക്കാൾ കുറഞ്ഞതരംഗദൂരമുള്ള പ്രതിഭാസങ്ങളുണ്ട്. അൾട്രാവയലറശ്മി, എക്സ്റേ, ഇലക്ട്രോൺപ്രവാഹം, എന്നൊക്കെപ്പറയുന്ന ഈ ജ്ജസ്സകൾ ഇത്തരത്തിലുള്ളവയാണ്. അവയെ ഉപയോഗിച്ചു സൂക്ഷ്മദർശിനികളുണ്ടാക്കുവാനാണു ഇപ്പോഴത്തെ ശ്രമം. ഇതും വിജയപ്രദമായിട്ടുണ്ട്. ഇലക്ട്രോൺ മൈക്രോസ്കോപ്പ് എന്നു പറയുന്ന ഉപകരണം ഇങ്ങിനെ ഉണ്ടാക്കിയിട്ടുള്ളതാണ്. അതിനു സാധാരണ സൂക്ഷ്മദർശിനികളേക്കാൾ അനേകായിരം ഇരട്ടി ശക്തിയുണ്ട്. അതു പക്ഷെ പ്രചാരത്തിൽ വന്നിട്ടില്ല. ലോകത്തിൽ ആകെക്കൂടി ആരേഴ്ങുന്നമേയുള്ളൂ. ഈ പുതിയ ഉപകരണം ഇന്നു വിസ്മയങ്ങളായിക്കിടക്കുന്ന പല സംഗതികളെയും മനസ്സിലാക്കുവാൻ സൗകര്യം തരമെന്നുള്ളതു തീർച്ചയാണ്. പക്ഷെ പിന്നെയും മനസ്സിലാക്കാത്ത സംഗതികൾ ഉണ്ടാകുമെന്നുള്ളതും തീർച്ചയാണ്. അതാണു ശാസ്ത്രത്തിന്റെ അന്തർഭവം. ഒരു വിസ്മയം മനസ്സിലാക്കിപ്പോയപ്പോൾ ഒരു നൂറുണ്ടാ



# ചാത്തു പൊട്ട്

(പി. കേശവദേവ്)

അമ്പലം കളികഴിഞ്ഞു കണ്ണാടിയിൽ നോക്കി ചാത്തുപൊട്ട് തൊടുകയാണ്. ചാത്തിൽ മുക്കിയ ഈക്കിൽകൊണ്ട് അവർ വളരെ സൂക്ഷിച്ച് നെററിയുടെ മലൃത്തിലുള്ള കറുത്ത വൃത്തം ശരിപ്പെടുത്തുന്നു.

തോമസ് വാതുക്കൽ വന്നു. അയാൾ അവിടെ വന്നത് കണ്ണാടിയിൽകൂടി അവർ മനസ്സിലാക്കി. പക്ഷേ, അവർ അറിഞ്ഞഭാവം നടിച്ച്.

പിറകിൽ കറുത്ത പനംകലപോലെ കിടക്കുന്ന മുടിയുടെ അഴകുനോക്കിക്കൊണ്ട് തോമസ് അല്പസമയം അങ്ങിനെ നിന്നു പോയി. അമ്പലം പൊട്ടിടുകഴിഞ്ഞിട്ടും നെററിയിൽനിന്നു ഈക്കിൽ എടുക്കുന്നില്ല അവളുടെ ആ നില്പിൽ അവർ എന്തോ ആവശ്യപ്പെടുന്നതുപോലെ, ആരേയോ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതുപോലെ, ആകാശൻമോട്ടോഎടുക്കാൻ നിന്നുകൊടുക്കുപോലെ, അവളങ്ങിനെ നിൽക്കുകയാണ്.

തോമസ് സാവധാനം അടുത്തു. അയാൾ അവളുടെ മുഖം കണ്ണാടിയിൽ പ്രതിഫലിച്ചു കണ്ടു. അയാൾ പ്രേമപൂർവ്വം മനോഹര

ൺ പുത്തനായി ഉദിച്ചുവരുന്നത്. പ്രകൃതി ഒരുതരം രാവണശിഷ്ടമാണ്. ഒരുക്കണക്കിന് ഇതു നല്ലതാണെന്നുവേണം പറയുവാൻ. എല്ലാം മനസ്സിലാക്കിയിട്ടെങ്കിലും പിന്നെ ഈ പ്രപഞ്ചം അനേപഷണബു

സിച്ച്. അവളുടെ അധരങ്ങളും മനോഹരമായി വികസിച്ചു.

ഇനിയും എന്തോവേണം. അവർ അതിനുവേണ്ടി കാത്തുനിൽക്കുകയാണ്. അയാൾ അടുത്തു. ഇരുവക്കും ഒരു വീർപ്പു മുട്ടൽ. നിമിഷങ്ങൾ ഒന്ന്, രണ്ട്, മൂന്ന്, നാല്.....അങ്ങിനെ കഴിഞ്ഞു.

അയാൾ അവളുടെ വലതുഭുജത്തിൽ പിടിച്ചു. അവളുടെ കൈ അനങ്ങി. നെററിയിൽ നെടുനീളത്തിൽ ഒരു കറുത്ത വര.

“അയ്യോ! എന്റെ പൊട്ടെല്ലാം ചീത്തയാക്കി.”—ആനന്ദത്തിന്റെ ആഴത്തിൽ നിന്ന് ഒരു പരിഭവക്കമിള ഉയർന്നുവന്നതാണ്.

“എവിടെ? നോക്കട്ടെ”—അയാൾ അവളുടെ മുഖം ഉയർത്താൻ ശ്രമിച്ചു.

അവർ തിരിഞ്ഞുനിന്നുകളഞ്ഞു—“വേണ്ട. ഇല്ലനോക്കണ്ടോ. എന്തിനാ എന്റെ കയ്യനക്കി പൊട്ട് ചീത്തയാക്കിയത്?”

“അതിനി രൂപരിഭവിക്കുന്നതെന്തിന്? ഞാൻ പൊട്ടുതൊടുവിച്ചുതരാമല്ലോ.”

ലിയിയുള്ള മനുഷ്യന് ഒരുനിമിഷംപോലും ജീവിക്കാൻ പറ്റിയതല്ല. ഈ അത്ഥത്തിൽ നോക്കിയാൽ അജ്ഞാപീഠമാണ് സർവ്വജ്ഞാപീഠത്തേക്കാൾ നല്ലതെന്നു തോന്നുന്നു.



“ഓ! കൊറെ അറിയാം, പൊട്ടുതൊടാൻ”

“അറിയാമോ ഇല്ലയോ എന്നു കാണിച്ചുതരാം”

“എന്നാൽ കാണട്ടെ”—അവൾ തിരിഞ്ഞുനിന്നു. മേശമേൽനിന്ന് ഒരു തുണിക്കുപ്പണമെടുത്തു നെററി അമത്തി തുടച്ചു. ഇഴക്കിത് ചാത്തിൽമുക്കി അയാളുടെ കയ്യിൽകൊടുത്തു. എന്നിട്ട് മുഖവും ഉയർത്തി പിടിച്ചു നില്പായി അയാൾ ഇഴക്കിത് അവളുടെ നെററിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽവച്ചു. അയാളുടെ കൈ വിറയ്ക്കുന്നുണ്ട്. കൈമുട്ട് എവിടെയെങ്കിലും ഒന്ന് ഉറപ്പിച്ചാലേ ആ വിറയൽ നിൽക്കുകയുള്ളൂ. എവിടെയാണു ഉറപ്പിക്കുക? തോളിലായാലോ? അത് അസൗകര്യമാണ്. കൈമുട്ടിൽ ഒന്നു പിടിച്ചു കൊള്ളുവാൻ പറഞ്ഞാലോ? അത് അവൾക്കൊരു ബുദ്ധിമുട്ടാണ്. പിന്നെ എന്തു ചെയ്യും?.....അയാളുടെ കൈമുട്ട് അവളുടെ മാർപ്പിത്തിൽ സ്पर्ശിച്ചു. അവൾ ഒന്നു പിറകോട്ടു ചുളിഞ്ഞു. അവരിരുവരും ഹോ മോഞ്ചംകൊണ്ടു.

അങ്ങിനെ കൈമുട്ടിനു താങ്ങുകൊടുത്തുകൊണ്ട് അയാൾ പൊട്ടുതൊടുവിക്കുകയാണ്. അയാളുടെ ഉമ്മാസം അവളുടെ പുരികത്തിലും കൺപീലികളിലും ചലനമുണ്ടാക്കുന്നുണ്ട്. അവളുടെ ഉമ്മാസം അയാളുടെ മാർപ്പിത്തിലെ രോമാവലികളിലും.

ഇരുവർക്കും ഒരൊറ്റപ്രാർത്ഥനമാത്രം—പൊട്ടു നന്നാകരുതെന്ന്; വീണ്ടും വീണ്ടും പൊട്ടുതൊടുവിക്കണമെന്ന്, കൈമുട്ട് അതിന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥാനത്തുനിന്ന് ഇളകരുതെന്ന്, ആ ഉമ്മാസങ്ങൾ അങ്ങിനെ പുരികത്തിലും കൺപീലികളിലും, മാർപ്പിത്തി

ലെ രോമങ്ങളിലും ചലനമുണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കണമെന്ന്.

അവരുടെ പ്രതീക്ഷയ്ക്കു വിരുദ്ധമായി, ആശയ്ക്കു വിചരിതമായി, പൊട്ട് ഒന്നാത്തരമായി. ആനന്ദത്തിന് ഒരു ഭൃന്യുപഭാവമുണ്ട്—അത് അധികനേരം നിൽക്കുകയില്ല എന്നത്.

“നോക്കൂ, പൊട്ടു നന്നായോഎന്ന്”—അയാൾ കൈമുട്ട് എടുക്കാതെ പറഞ്ഞു.

അവൾ നിന്നനില്പിൽ മുഖംതിരിച്ച് കണ്ണാടിയിലേക്കു നോക്കി—“നന്നായിട്ടുണ്ട്. നന്നായിട്ടുണ്ട്.....അപ്പോൾ പൊട്ടുതൊടുവിക്കാൻ പഠിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ!”—ആ കസ്യതിക്കാരി കള്ളനോട്ടത്തോടുകൂടിയാണ് അങ്ങനെ ചോദിച്ചത്.

“ഞാൻ ആദ്യമാണു പൊട്ടുതൊടുവിക്കുന്നത്”—അയാൾ തന്റെ നിരപരാധിത്വം അറിയിച്ചു.

“എന്തുപരിചയം!”—അയാളെ വേദനിപ്പിക്കുന്നത് അവൾക്കൊരു രസമാണ്.

“വട്ടത്തിൽ ഒരു പൊട്ടുതൊടാൻ പരിചയംവേണോ?”—അങ്ങിനെ അയാൾ “ഡിഫൻണ്ട്”ചെയ്തു.

“ഏതായാലും പൊട്ടുനന്നായിട്ടുണ്ട്.”

“അതിനു സമ്മാനമൊന്നുമില്ലേ?”—അയാൾ വിസമ്മതത്തോടുകൂടിയാണെങ്കിലും കൈമുട്ട് എടുത്തു.

“സമ്മാനം ചോദിച്ചുവാരങ്ങേണ്ടതല്ലല്ലോ.”

“ചോദിക്കാതെ തരുന്നില്ലേങ്കിൽ പിന്നെ എന്തുചെയ്യണം?”

“സമ്മാനം തരാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ലെന്നു വിചാരിക്കണം.”



“സമ്മാനമില്ലെങ്കിൽ വേണ്ട. പോകട്ടെ, ഞാൻ ചെയ്ത ജോലിക്കുള്ള കൂലി തരരുതോ?”

“എന്തു കൂലിവേണം?”

“ജോലിചെയ്തതിനു പകരം ജോലിചെയ്താൽ മതി. അതാണ് എന്റെ കൂലി നിരക്കു്.”

“എങ്കിൽ അങ്ങിനെയാകാം.” അവർക്കിടയിൽ വാങ്ങി ചാനിൽ മുക്കി. കൈ നല്ലതുപോലെ ഉയർത്തിയാലേ, അവളുടെ കൈ അയാളുടെ നെറ്റിയിൽ എത്തുകയുള്ളൂ.

“ഒന്നു കനിയാമോ?”—അവർ ചോദിച്ചു.

“ഉം.” അയാൾ ഒന്നു വളഞ്ഞു.

അവർക്കിടയിൽ നെറ്റിയിൽ വെച്ചു. അയാളുടെ കണ്ണുകൾ ആവേശത്തോടുകൂടി അവളുടെ കണ്ണുകളിൽ പതിഞ്ഞു. ആ നോട്ടത്തിന്റെ.....അയ്യോ! അവർക്കതു താങ്ങുവാൻ കഴിവില്ലാത്തായി. അവളുടെ കൈ വിറച്ചു. ശരീരം മുഴുവൻ വിറച്ചു.

“എനിക്കു വയ്യ. എന്റെ കൈ വിറയുന്നു.”—അവർ നെറ്റിയിൽനിന്നു കൈ എടുക്കുവാൻ ഭാവിച്ചു.

“കൈ ഞാൻ താങ്ങിക്കൊള്ളാം.”—അയാൾ അവളുടെ വലതുകൈ, അയാളുടെ ഇടതുകൈകൊണ്ടു താങ്ങി.

“വയ്യ എന്റെ ശരീരം വിറയുന്നു.”

“ശരീരവും ഞാൻ താങ്ങിക്കൊള്ളാം.”—അയാൾ വലതുകൈകൊണ്ടു അവളെ താങ്ങി മാറിടത്തിലേക്കു് അടുപ്പിച്ചു.

അങ്ങിനെ അവർക്കു പൂർണ്ണമായ ഒരു അവലംബമുണ്ടായി അവർ അയാളെ പൊട്ടുതൊട്ടുവിച്ചു.

“നന്നായോന്നു നോക്കണം.”

അയാൾ കണ്ണാടിയിൽനോക്കി—“ഒന്നു നരമായി. എന്നും.....എന്നും ഇങ്ങിനെ.....”—അയാൾക്കു ശ്വാസമുട്ടിപ്പോയി.

“അബ്ബജം.”—അടുക്കളയിൽനിന്നു് അമ്മ വിളിച്ചതാണതു്.

അവർ പിടഞ്ഞുമാറി. “അമ്മ വിളിക്കുന്നു. ഞാൻ വളരെ നേരമായി പൊട്ടുതൊടാൻ വന്നിട്ടു്. അങ്ങോട്ടു് ചെല്ലട്ടെ.”—അവർ ഓടിപ്പോയി.

തോമസ് കണ്ണാടിയിൽനോക്കി അല്പനേരം അങ്ങിനെ നിന്നു. അയാൾ മാർദ്ദവമായി ആ പൊട്ടിൽ വിരൽകൊണ്ടെന്നു തൊട്ടു. വിരൽതുമ്പിൽ അല്പം ചാന്തുപറണ്ടു്. അയാൾ അതു് മാറ്റിടത്തിൽ, റുദ്രയത്തിനുമേൽ, പുരട്ടി. എന്നിട്ടു് പുറത്തിറങ്ങി നടന്നു.

പടികടന്നു വഴിയിലിറങ്ങിയപ്പോഴാണ് ഒരു സംഭവം സംഭവിച്ചതു്. “ഇതു പൊട്ടുതൊട്ടുകൊണ്ടു വീട്ടിലെങ്ങിനെ ചെല്ലും? അമ്മ ശങ്കരിക്കും; ബഹളംകൂടും. ഇതാരു തൊട്ടുവിച്ചു എന്നു ചോദിച്ചാൽ, എന്താണു പറയുക?”

ഇതങ്ങു തുത്തുകളഞ്ഞാലോ?.....അയ്യോ! അതു പാടില്ല. അതു പാടില്ല. അവർ തൊട്ടു പൊട്ടു് തുത്തുകളയുകയോ? എങ്ങിനെയാണവർ പൊട്ടുതൊട്ടുവിച്ചതു്? അയാളുടെ മാർദ്ദവത്തിൽ ചാരിനിന്നുകൊണ്ടു്; പ്രേമപൂർണ്ണമായ നോട്ടങ്ങൾ പൊഴിച്ചുകൊണ്ടു്; അവളുടെ മാർദ്ദവമേറിയ ഉപാസങ്ങളാൽ തലോടിക്കൊണ്ടു്. അങ്ങിനെ തൊട്ടുവിച്ചു പൊട്ടു് തുത്തുകളയുകയോ?

അയാൾ സാവധാനം നടന്നു വീട്ടിന്റെ പടിക്കൽ എത്തി. അയാൾ അകത്തേക്കു എത്തിനോക്കി. സമോദരി മുണ്ടുകൾ



അലക്കി വിരിക്കുകയാണ്. അയാൾ സാവധാനം പടികടന്നു. സമോദരിയെ നോക്കാതെ മുഖംകുറിച്ച് അതിവേഗം നടന്നു. അവൾ എന്തോ വിളിച്ചുചോദിച്ചു. കേൾക്കാത്ത ഭാവത്തിൽ അയാൾ നടന്നുകൂടത്തു.

അമ്മ ഇറയത്തു നിൽക്കുകയാണ്. ഒരു മാർഗ്ഗവുമില്ലാ, അമ്മയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടാൻ. “നീ ഇതുവരെ എവിടെ പോയിരുന്നു?” — അങ്ങിനെയൊരു ചോദ്യവും അവർ മകന്റെനേരെ എറിഞ്ഞു.

കഴങ്ങി! മുഖം ഉയർത്തിയാൽ കള്ളി വെളിച്ചത്താകും. മുഖവും കുവിട്ട് അകത്തേക്കു കയറാമെന്നുവെച്ചാൽ, അങ്ങിനെയൊന്നും വിടുന്ന ആളല്ലാ ആ ഗൃഹനായിക.

തോമസ് പെട്ടെന്നു നെറ്റി പൊത്തിപ്പിടിച്ച്. “ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....”... അയാൾ കഠിനമായ വേദന അഭിനയിച്ചു.

അമ്മയ്ക്കു പാദമേയായി—“എന്താ മോനേ? എന്താ?”

“അയ്യോ! എനിക്കു തലവേദന. എനിക്കു കിടക്കണം.” — അയാൾ ഇറയത്തു കയറി.

“ഇന്നുമുഴുവെ വെയിലുകൊണ്ടുപഴുപറഞ്ഞില്ലെ, ഭീനമൊന്നും വരുത്തിവയ്ക്കരുതെന്ന്” — അമ്മ മകനെ ശാസിച്ചു.

“ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....” — അയാൾ മുറിയിൽ കയറി. കട്ടിലിൽ കമഴ്ന്നുനിൽക്കിപ്പോയി:

അമ്മ കട്ടിലിന്നരികിൽ ചെന്നു കുറുത്തുനിന്നു. അച്ഛൻ നെറ്റിയിൽ കൈവയ്ക്കുവാൻ ഭാവിച്ചു.

“അയ്യോ! തൊടല്ലേ! ഹ ഹ ഹ.....” — അയാൾ ഉച്ചത്തിൽ ബഹളം കൂട്ടിത്തുടങ്ങി.

“ഇതെന്തൊരു തലവേദനയാ. നെറ്റിയിൽ തൊടാൻകൂടി സമ്മതിക്കുന്നില്ലല്ലോ. ഇങ്ങനെയൊരു തലവേദനയൊണ്ടോ. ഡാക്കിട്ടറെ വിളിക്കാൻ ആളെ വിടട്ടെ മോനേ?”

“വേണ്ടോ; വേണ്ടോ. ഡാക്ടർ വേണ്ട. കുറച്ചു അമൃതാഞ്ജനംകൊണ്ടുതന്നാമതി. ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....”

“എന്നാലും മോൻ അടങ്ങിക്കിടക്കൂ. വരിച്ചുവെന്ന് കയ്യിലൊണ്ടു് അമൃതാഞ്ജനം. ഞാൻ ചെന്നു മേടിച്ചോണ്ടു വരാം”

“വേഗമാകട്ടെ. ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....”

അമ്മ അതിവേഗം പുറത്തേക്കു പോയി.

തോമസ് സാവധാനം തലപൊക്കിനോക്കി. ആരുമില്ല. എഴുന്നേറ്റു വാതിൽ ചാരി. കണ്ണാടിയുടെ മുൻപിൽ ചെന്നു നിന്നു. പൊട്ട് അങ്ങിങ്ങായി കുറെയൊക്കെ മാഞ്ഞുപോയിട്ടുണ്ടു്. അയാൾ ഉള്ളം കൈ നോക്കി. അതിൽ ചാത്തു പുറങ്ങിരിക്കുന്നു. ആ കൈ അയാൾ നെഞ്ചിൽ അമർത്തിപ്പിടിച്ച്. കയ്യിലെ ചാത്തു് നെഞ്ചിൽ പുരട്ടി.

പുറത്തു് കാൽപ്പെരുമാറ്റം! തോമസ് നെറ്റി പൊത്തിപ്പിടിച്ച്. “ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....” — അയാൾ കിടക്കയിൽ ചെന്നു കമഴ്ന്നുനിൽക്കി. “എന്റെ തല പൊളിയുന്നേ! ഹ ഹ ഹ ഹ ഹ.....”



# മാനഷ്യന്റെ തലയിലെ ഇരുട്ട്

(പി: ഓമോദരൻപിള്ള ബി എ.)

കഴിഞ്ഞലക്കം “സഫോദരി”യിൽ, ജീവൽസാഹിത്യം ഒരു ആദർശമാണെന്നും, ആദർശം മനസ്സിലാക്കാൻ വയ്യാത്തവിധം അയഥാർത്ഥമോ, യഥാർത്ഥതമോ ആകയാലാണ് ജീവൽസാഹിത്യമെന്നെന്ന് ചിലർ അറിവില്ലാത്തതെന്നും, അതിനു പരോഗമനസാഹിത്യമെന്നു പേരിട്ടതു നന്നായില്ലെന്നും മി. കാത്തികേയൻ ബി. എ. (ഓണേഴ്സ്) എഴുതിയിരിക്കുന്നതു കണ്ടു. ആരാണ് മേൽപ്പറഞ്ഞ കുറ്റങ്ങൾക്കും കുറ്റകർക്കും അവകാശിയെന്നു അദ്ദേഹം പേരുപറഞ്ഞു. ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നില്ലെന്നിരുന്നാലും, അതിനു സമാധാനം നൽകേണ്ടതും എന്നിൽനിന്നു ഒഴിയുന്നില്ല. എന്തെന്നാൽ, ആ അവകാശങ്ങൾ മുഴുവൻ എന്റെപക്കൽനിന്നുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നുതന്നെയല്ല, ജീവൽസാഹിത്യത്തെ പരോഗമനസാഹിത്യമാക്കിത്തീർക്കുക എന്നൊരപരാധം ഞാൻ പ്രവർത്തിച്ചുപോയതായി മുൻപൊരവസരത്തിൽ പ്രാസംഗികമായി പ്രസ്താവിക്കേണ്ട സംഗതി എനിക്കു നേരിടുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ആ അവസ്ഥയിൽ എന്റെ പേർപറഞ്ഞു നിരൂപണത്തിനു മുതിരാതിരുന്നതു കാണുമ്പോൾ, നവോഢാസഫജമായ ഒരു മുശ്ലതയാണ് എനിക്കോർമ്മവരുന്നത്. ജീവൽസാഹിത്യത്തെ ആദർശമാക്കാനും ആദർശസഫജമായ അവ്യക്തത അതിൽ ആരോപിച്ചുകൊണ്ടു ഏതോ ആരാധ്യത നരകാനും തുനിഞ്ഞ മി. കാത്തികേയന്റെ ലേഖനത്തിൽ ഞാൻ മറു

പടി പറയേണ്ട ഭാഗങ്ങൾ ഉണ്ടെന്നു സൂക്ഷ്മാകയാൽ അതിനുവേണ്ടി ഇവിടെ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ആദർശം ഒന്നുകിൽ അയഥാർത്ഥമോ, അല്ലെങ്കിൽ യഥാർത്ഥതമോ ആയിരിക്കും, അതു പ്രാപിക്കപ്പെട്ടുകഴിയുമ്പോൾ മൃതമായി കലാശിക്കുന്നു, ആദർശം മനസ്സിലാക്കാൻ വയ്യാത്തതുകൊണ്ടു ആദർശഭൂതമായ ജീവൽസാഹിത്യവും മനസ്സിലാക്കാൻ വയ്യ, എന്നിങ്ങനെയാണു മി. കാത്തികേയന്റെ വാദഗതിയെന്നു സാമാന്യമായി പറയാം. കേരളത്തിലെ ജീവൽസാഹിത്യവാദങ്ങൾ കേൾക്കുന്നവർക്കു ആദർശമെന്ന ശബ്ദവും അതുകൂടി ഒന്നിച്ചു ഓർക്കാൻപോലും സാധിക്കയില്ല. അവതമ്മിൽ അത്രയ്ക്കു അന്താമുണ്ട്. ജീവൽസാഹിത്യവാദികൾ പറയുന്നതൊന്നും നടക്കാത്ത കാര്യമാണെന്നു ധരിക്കാൻ സാമാന്യന്മാർക്കും ഇതുവരെ സാധിച്ചിട്ടില്ല. ആ സ്ഥിതിയ്ക്കു, മി. കാത്തികേയന്റെ വ്യാഖ്യാനം കേൾക്കുമ്പോൾ ജീവൽസാഹിത്യവാദികൾതന്നെ അമ്പാക്കുന്നെങ്കിൽ അതിൽ തെല്ലം അതൃപ്തമില്ല.

മേൽക്കാണിച്ച വാദഗതിയിൽ മി. കാത്തികേയൻ ഒന്നിലധികം തെറ്റു് ഇനിയും പററിപ്പോയിട്ടുണ്ടെന്നാണു എനിക്കു തോന്നുന്നത്. ഒന്നാമതു്, കേരളത്തിലെ പരോഗമന സാഹിത്യവേഷങ്ങൾ മാത്രമേ അതു് എന്താണെന്നു തിട്ടമായി അ



റിയാൻ വളുതിരിക്കുന്നുള്ളു. അവർ തന്നിമിത്തം അതിന്റെ നിവ്വചനത്തിൽ തല്പര്യം തടയുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ അത് കേവലം സ്വാഭാവികം മാത്രമാണ്. പക്ഷേ അവർ അക്ഷമ സമ്മതിക്കയില്ല. സമ്മതിപ്പിക്കാനുള്ള ശ്രമത്തിനിടയിൽ അത് മനസ്സിലാക്കിത്തരണമെന്നും, മനസ്സിലായിട്ടില്ലെന്നും മറ്റു ചിലർ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അത് ക്ഷണവ്യയമാണ്. എന്നാൽ മി: കാത്തിക്കേയൻ അവസ്ഥ അതല്ലല്ലോ. അവ്യക്തമായി നിവ്വചിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന പുരോഗമനസാഹിത്യത്തിന്റെ അവ്യക്തതയ്ക്കു നിദാനം അതിന്റെ ആദർശപരമായ അലങ്കരിക്കുതലമാണെന്നു സിദ്ധാന്തിക്കുന്ന അദ്ദേഹം അതെന്താണെന്നു മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ലെന്നുതന്നെയല്ല, അതിനാഗ്രഹിച്ചിട്ടുമില്ല! വാവിൽക്കഷ്ടം പതിന്നായ്ക് എന്നു പറഞ്ഞ മട്ടായില്ലോയീ. പക്ഷേ അബദ്ധങ്ങൾ ഭംഗിയായി പറയാൻ മി: കാത്തിക്കേയൻ വാസനയേറും എന്നു സമ്മതിക്കണം. അതിനാൽ അദ്ദേഹത്തെ പുരോഗമനസാഹിത്യകാരന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്താൻ നിവൃത്തിയില്ല. പുരോഗമനസാഹിത്യമെന്തെന്നു ആക്ഷേപം മനസ്സിലാക്കും. മി: കാത്തിക്കേയനും അക്കൂട്ടത്തിൽ അത് മനസ്സിലാക്കുമെന്നു ഞാൻ ബലമായി വിശ്വസിക്കുന്നതിൽ തെറ്റില്ലെന്നുതന്നെയിരിക്കട്ടെ. ആ സ്ഥിതിയ്ക്കു അതു മനസ്സിലാക്കാത്ത ഓദർശമാണെന്നു പറയുന്നതു ആലോചനയില്ലായ്മയുടെ ലക്ഷണമായിരിക്കുമല്ലോ. സാഹിത്യമോ, പുരോഗമനസാഹിത്യമോ എന്തെന്നു നിശ്ചയിച്ചില്ലാത്ത കറേപ്പേർ അതെടുത്തുകൊണ്ടും ചെയ്യുമ്പോൾ മാത്രമേ അതു മി: കാത്തിക്കേയന്റെ ആദർശമായിത്തീരുന്നുള്ളു. എന്തെന്നാൽ ആദർശം അദ്ദേ

ഹത്തിന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ അയഥാർത്ഥമാണല്ലോ.

രണ്ടാമത്, ആദർശം മനസ്സിലാക്കയില്ലെന്നു പറയുന്നതും, അത് അപ്രാപ്യമാണെന്നു പറയുന്നതും രണ്ടും രണ്ടുതന്നെയാണെന്നറിയാതെ മി: കാത്തിക്കേയൻ ചില സിദ്ധാന്തങ്ങൾ പുറപ്പെടുവിച്ചിരിക്കുന്നു. സത്യം പറയുക, ധർമ്മം ആചരിക്കുക എന്നുള്ള ഉപദേശം ഇന്നും ജനസമുദായങ്ങൾക്കെല്ലാം ആദർശമാത്രമായിത്തന്നെയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആ ആദർശം ഒന്നാംക്ലാസ്സിലെ കുട്ടികൾക്കുപോലും മനസ്സിലാക്കും, യഥാർത്ഥവും അയഥാർത്ഥവും എന്താണെന്നും ആളുകൾക്കറിയാം. അപരിമേയമായ ഒന്നിനെ പ്രാപിക്കുക ഏകമാണെന്നു പറഞ്ഞാൽ അതും അവർക്കു മനസ്സിലാക്കും. വേദാന്തത്തിൽ തന്നെയും അവ്യക്തമായി ഒന്നുമില്ല. അവ്യക്തമായി -എന്തെങ്കിലും ഉണ്ടെങ്കിൽ അതിന്റെ അവ്യക്തതപോലും അതിൽ സൂചകമാണ്. ആ സ്ഥിതിക്കു് അവ്യക്തമായിരുന്നാൽ അതെല്ലാം അയഥാർത്ഥമാണെന്നോ, അയഥാർത്ഥമായിട്ടുള്ളതെല്ലാം അവ്യക്തമാണെന്നോ അർത്ഥമാക്കാൻ പാടില്ലാത്തതാകുന്നു. മനുഷ്യന്റെ തലയിലെ ഇരുട്ടാണ് കൂരിരുട്ട്! അതിൽ ഒരു മണ്ണുണ്ണുവിളക്കുപോലും കൊളുത്തിക്കാണിക്കാൻ അവനിഷ്ടവുമില്ല. അകമെ ഇരുട്ടും, പുറമെ “കാട്ട്”മായി -സൂഷ്മിച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു അംഗത്തിനു് ഉത്തമാംഗമെന്നു് ആരോപേരിട്ടതു് ആ വാക്കിനെ കളിയാക്കാനായിരിക്കണമെന്നു തോന്നിപ്പോകുന്നു.

കേരളത്തിൽ വ്യവഹരിച്ചുവരുന്ന പുരോഗമനസാഹിത്യത്തിനു് ഒരു ആദർശത്തിന്റെ യാതൊരു ലക്ഷണവുമില്ല. അതു



പറഞ്ഞു പറഞ്ഞു വെറും പഴയ സാഹിത്യം മാത്രമാണെന്നാണു വെളിപ്പെടുന്നത്. അക്കാര്യം സമ്മതിക്കുന്നതു പുരോഗമന സാഹിത്യവാദികൾക്ക് ഇഷ്ടമില്ലെന്നുവെള്ള. ചുരുക്കത്തിൽ അവരുടെ പുരോഗമന സാഹിത്യത്തിൽ ഒന്നുമില്ല. ഉള്ളതെല്ലാം പണ്ടേ ഉള്ളതാണ്. ആദർശത്തിൽ ഒന്നുമില്ലെന്നു പറയുന്ന മി: കാത്തികേയൻ ഒന്നുമില്ലാത്തതെല്ലാം ആദർശമാണെന്നു ധരിക്കുകയുണ്ടു ചെയ്തതാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ അബദ്ധം. പുരോഗമന സാഹിത്യത്തിൽ ഒന്നുമില്ലാത്തതുകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന് അതു ആദർശമായി. അഥവാ, പുരോഗമനസാഹിത്യമെന്തു്, ആദർശമെന്തു്, ഇതു രണ്ടും അദ്ദേഹത്തിനും നിശ്ചയമില്ലാത്ത കാര്യങ്ങൾതന്നെയെന്നു സാരം. പക്ഷേ അറിവില്ലാത്ത വിഷയങ്ങളെപ്പറ്റി എഴുതാനും പറയാനും മനുഷ്യന് ഒരു പ്രത്യേക വാസനയുണ്ടു്. ഇംഗ്ലീഷ് അറിയാൻ പാടില്ലാത്ത നമ്മുടെയിടയിലെ മിക്ക വിരതന്മാരും ഇംഗ്ലീഷിൽ ഒപ്പിടുന്നതു കണ്ടിട്ടില്ലേ?

പുരോഗമനസാഹിത്യം എന്നു പേരിട്ടു് നന്നായില്ല എന്നാണല്ലോ മറ്റൊരു ചാർജ്ജ്. ഇംഗ്ലീഷിൽ പ്രോഗ്രസീവ് ലിററേച്ചർ ആയിരുന്നതു് മലയാളത്തിൽ “പുരോഗമനസാഹിത്യം” എന്നു് ഞാൻ തള്ളമചെയ്തപ്പോഴെന്നെയുള്ളു. പേരിന്റെ അഴകിനുവേണ്ടി കൊതിക്കുന്നതിനിടയിൽ മി: കാത്തികേയൻ പറയുന്നു, പൊരുളില്ലെങ്കിലും അഴകുവേണമെന്നു്. ചക്കയിൽ പുളയില്ലെങ്കിലെന്തു്, അഴകുണ്ടായിരിക്കണം. പക്ഷേ ഇക്കണക്കിനു് ചക്കച്ചുരിക്കുകൊണ്ടു് തൃപ്തിപ്പെടാനും ആളുകൾ മടിക്കുകയില്ല. അഴകും പൊരുളും വേണമെ

ന്നു്, നാലുപേർ കേട്ടാൽ നിരക്കുന്ന രീതിയിൽ പറയാൻ എന്റെ മാന്യപ്രതിയോഗിക്ക് കഴിയുമായിരുന്നു. അതു് അദ്ദേഹം ചെയ്തില്ല. എന്നിന്നു്, പേരിൽ മാത്രം മതിയല്ലോ അഴകു്. നാമരൂപങ്ങളില്ലാത്തതായി അദ്ദേഹം എതിരെ കണ്ട ഒരു പ്രതിയോഗിയെ കണ്ണടച്ചു കല്ലറിയുന്നതിനിടയിൽ അങ്ങനെയൊക്കെ സംഭവിച്ചതാണെന്നു് സമാധാനപ്പെടുകയുമാ. ജീവൽസാഹിത്യം എന്ന വാക്കിനു് അർത്ഥമില്ല എന്നുള്ളതാണു് ആദ്യത്തെ എന്റെ ശ്രദ്ധയിൽ പെട്ടതു്. എന്നെന്നാൽ പഴയ സാഹിത്യം ജീവത്തായിത്തന്നെ ഇന്നു ശേഷിക്കുന്നു എന്നു മാത്രമല്ല, പുരോഗമനസാഹിത്യം നശിച്ചാലും അതങ്ങനെ ജീവൽസാഹിത്യമായി തുടരുകയും ചെയ്യും. അതുകൊണ്ടാണു് പുരോഗമന സാഹിത്യം എന്നു് ഞാൻ ഭാഷാന്തരം ചെയ്തതു്. അതാറും സ്വീകരിക്കണമെന്നു് ഞാൻ പറഞ്ഞിരുന്നില്ല. എങ്കിലും അതു് അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടുപോയി. അതിന്നു് ഭംഗിക്കുവുണ്ടെങ്കിൽ പ്രോഗ്രസീവ് ലിററേച്ചറിനും അതുണ്ടു് എന്നു തീർത്തുപറയാം.

എഴുത്തച്ഛനെപ്പറ്റിയും ഇവിടെ ഒരുവാക്കു പറയേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിനു ചില കുറവുകൾ ഉണ്ടെന്നു് ഇപ്പോൾ പുതുതായി കണ്ടുപിടിച്ചതുപോലെയാണു മി: കാത്തികേയൻ എഴുതുന്നതു്. എല്ലാവർക്കും കുറവുണ്ടു്. എഴുത്തച്ഛനും അതുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടുമാത്രം അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികൾ ചുട്ടുകയണമെന്നും, കടലിൽ എറിയണമെന്നും, കുറവും കുറവില്ലായ്മയുംപോലും തിരിച്ചറിയാൻവയ്ക്കാത്ത ചിലർ പറസ്സുമായി പ്രസ്താവിച്ചപ്പോൾ അതിനെ പ്രതിഷേധിക്കുകമാത്രമാണു മറ്റുള്ളവർ ചെയ്തതു്.



യ്ക്കത്. പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിലും പുരാണങ്ങളും, പഴഞ്ചെൻസാഹിത്യങ്ങളും ഉണ്ടെങ്കിലും പുരോഗമനസാഹിത്യത്തിനു വേണ്ടി അതെല്ലാം ആരും ചുട്ടുകളഞ്ഞിട്ടില്ല, അങ്ങനെ ചെയ്യണമെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുമില്ല. അങ്ങനെ പറഞ്ഞാൽ അവൻ ഭ്രാന്തനാണെന്നുമാത്രമേ പാശ്ചാത്യർ വിചാരിക്കുകയുള്ളൂ. ഇവിടെയുള്ളവർ അങ്ങനെ വിചാരിച്ചിട്ടില്ല എന്നുള്ളതു കുറ്റമായിരിക്കുമോ? ഏതായാലും മി. കാർത്തികേയൻ ഒരു ഭ്രാന്തിൽ വല്ല സംസ്കാരവും കാണണമെങ്കിൽ എന്തിനാണ് അദ്ദേഹത്തോടൊന്നും പറയാനില്ല. അത്രമാത്രമല്ല സാഹിത്യം സോദ്ദേശമായിരിക്കരുതെന്ന് ആരും വാദിച്ചിട്ടില്ല. വെറും സോദ്ദേശമായ സാഹിത്യംമാത്രമേ സാഹിത്യമാകയുള്ളൂ എന്നുള്ള സാഹിത്യബോധത്തുമായ വികലസിദ്ധാന്തത്തെ എതിർക്കുമാത്രമാണ് ഇവിടെയുണ്ടായത്. മി: കാർത്തികേയൻ അതും തെറ്റിദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഇങ്ങനെ തെറ്റിദ്ധാരണകളും അസത്യത്തേക്കാൾ ദോഷകരമായ അർത്ഥസത്യങ്ങളുണ്ടെന്ന് വിരോധിച്ച ഒരു ലേഖനമാണ്

മി: കാർത്തികേയന്റെറതായി കാണാനിടയായത്. അതിനാൽ ചില സംഗതികൾ അദ്ദേഹം മനസ്സിലാക്കുന്നത് നന്നായിരിക്കും. ഇന്നത്തെ സോദ്ദേശസാഹിത്യംകൊണ്ട് നിരുദ്ദേശസാഹിത്യത്തേക്കാൾ കൂടുതലായി എന്തെങ്കിലും കാര്യം സാധിക്കാൻ പോകുന്നു എന്നു ആലോചിക്കാൻ കഴിയുന്നവരായും ഭ്രമിക്കുന്നില്ല. ജീവൽസാഹിത്യം എന്നു കേട്ടാൽ ആർക്കും ഒരു കമ്പവും ഉണ്ടാകയുമില്ല. എന്തെന്നാൽ ജീവൽസാഹിത്യകാരന്മാർ എന്നു പറയപ്പെടുന്നവർ പഴയ സാഹിത്യത്തിന്റെ ഒരു തലനാരിഴപോലും ഇളക്കാൻ കഴിയുമെന്ന് ആരാണ് വിശ്വസിക്കുന്നത്? പുരോഗമനസാഹിത്യത്തെപ്പറ്റി, അതുമൂലമുണ്ടായ അസംബന്ധപ്രസ്താവനകളെയും സിദ്ധാന്തങ്ങളെയുമാണ് ചിലർ എതിർത്തിട്ടുള്ളതെന്ന് പ്രത്യേകം ഓർക്കേണ്ടതാകുന്നു. അവർ ഒട്ടകങ്ങളും പക്ഷികളുമായിരിക്കാം. പക്ഷേ മൃഗത്തിലും പക്ഷിയിലും പെടാത്തവരും, ഉഭയപക്ഷങ്ങളെയുംപറ്റി ശരിക്കറിവില്ലാത്തവരായ ചില വൗചകർ ഉണ്ടെന്നു ഇപ്പോൾ മനസ്സിലായെന്നു പറയേണ്ടു.

## മി. വെള്ളങ്കുത്തു കരുണാകരൻനായരുടെ ചില കൃതികൾ

1. രസതന്ത്രം—മലയാളത്തിൽ രസതന്ത്രം പഠിപ്പിക്കുന്നവർക്കും പഠിക്കുന്നവർക്കും അത്യന്താപേക്ഷിതമായ ഉത്തമഗ്രന്ഥം. വില രൂപാ ഒന്നു.
2. Everyday English Phrases and Proverbs and their Malayalam Equivalents. Price 12 as.
3. കഥാപഞ്ചകം. അണ 8.
4. കഞ്ചൻനമ്പ്യാരുടെ ആദ്യകാലവും ആദ്യകൃതികളും (നിരൂപണം) ണ. 8.
5. മലയാള ഇംഗ്ലീഷ് ശൈലീനിഘണ്ടു. വില രൂപാ രണ്ടു്

വെള്ളങ്കുത്തു ബുക്കഡിപ്പോ, കടമാളൂർ, കോട്ടയം.



# ചിരി

(കെ. ബാലരാമപ്പണിക്കർ, പണ്ഡിതമഹോപാദ്ധ്യായശിരോമണി)

“ഒരു ചിരി”യോടുകൂടി ഞാൻ രംഗപ്രവേശം ചെയ്യുകയാണ്. ചിരി ഒരു ലഘുവിഷയമാണ് എന്നു കരുതുന്നവർ ഉണ്ടാവാം. വാസ്തവം അങ്ങനെയല്ല. ആലോചിക്കുമ്പോൾ അതിഗഹനതയെ ആവിഷ്കരിക്കുന്ന ഒന്നാണ് ചിരി. പറഞ്ഞാലും ചിന്തിച്ചാലും ഒടുങ്ങാത്ത ഒരു മഹാചരിത്രമാണ് ചിരിയുള്ളത്. പ്രാപഞ്ചികങ്ങളായ എല്ലാസംഭവങ്ങളുമായി ചിരിയുടെ ബന്ധമുണ്ട്.

മനുഷ്യനിൽനിന്നു മാത്രമേ ചിരി ഉദയം ചെയ്യാറുള്ളൂ. “ചിരിക്കുന്ന ജീവി”—എന്നത് മനുഷ്യന്റെ ഒരു വ്യാവർത്തകലക്കണമായും, വ്യവഹാരമുണ്ട്. ഇവിടെയാണ് ചിരിയുടെ വിസ്തൃതമായ തരങ്ങളിൽക്കൂടി പ്രകൃതിയുടെ അദൃശ്യമസ്തതയും അനവഗാഹ്യതയും ഇവിടെ പ്രത്യക്ഷമാണ്. മനുഷ്യബുദ്ധിയുടെ സങ്കീർണ്ണതയുടെയും ഇവിടെ ദൃശ്യമാകുന്നു. എന്നാലും മനുഷ്യൻ പരാജയം സമ്മതിക്കാറുണ്ടോ?

ചിരിയുടെ തത്വമറിവാൻ മനുഷ്യതത്വം ഒന്നാമതായി ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ചിരിക്കും മനുഷ്യനുമുള്ള അഭേദ്യബന്ധമാണ് അതിനു കാരണം. ചേതനങ്ങൾ, അചേതനങ്ങൾ; സ്ഥാവരങ്ങൾ, ജംഗമങ്ങൾ; ചേതനങ്ങൾ, പ്രൈശ്വര്യചേതനങ്ങൾ അതിപ്രൈശ്വര്യചേതനങ്ങൾ എന്നീ വിഭാഗങ്ങളിൽ അതിപ്രൈശ്വര്യചേതനങ്ങൾ എന്ന കക്ഷ്യയിലാണ് മനുഷ്യൻ ഉൾപ്പെടുന്നത്. ചൈതന്യത്തിന് ജീവശക്തി—

ജ്ഞാനമെന്നാണ് അർത്ഥം. അതു ജീവലമായ വിവേകശക്തി—ജ്ഞാനമുള്ളതുകൊണ്ടാണ് മനുഷ്യനെ അതിപ്രൈശ്വര്യചേതനൻ എന്നു പറയുന്നത്. പ്രാപഞ്ചികവസ്തുക്കളുടെ ഈ വിഭാഗത്തിൽനിന്നും ജ്ഞാനമാണ് അതിനു സാധകമായ ഉപാധിയെന്നും അതിന്റെ വികസ്വരതയാണ് മനുഷ്യന്റെ പ്രത്യേകതയെന്നുമുള്ള വസ്തുതകൂടി വ്യക്തമാകുന്നു.

തത്വശാസ്ത്രവിഷയങ്ങളിൽ ജ്ഞാനം പ്രഥമഗണനീയമാണ്. ആത്മസ്വരൂപമായും സർവാത്മകമായും അതു ദർശിക്കപ്പെടുന്നു. അറിയപ്പെടും വസ്തുക്കൾ അറിവിൽനിന്നു അന്യമല്ലാത്തതുകൊണ്ടും അറിവിനു മുമ്പും പിമ്പും ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടും അയത്നാത്മകമാണ് എന്നത് യുക്തിസഹമായ സിദ്ധാന്തമാകുന്നു. ഈ സത്യാന്തരങ്ങളായ ജ്ഞാനജ്ഞയങ്ങളുടെ മിഥുനീകരണമാണ് ലോകം. ഉത്തരോത്തരം അനന്തപ്രധാനങ്ങൾ ജഡപശ്ചാത്തങ്ങളും സത്യപ്രധാനങ്ങൾ മനുഷ്യപശ്ചാത്തങ്ങളുമാണ്. ഇതിൽനിന്നും മനുഷ്യനിൽ പ്രധാനഘടകമായി നിൽക്കുന്ന ജ്ഞാനത്തിന്റെ വൈശിഷ്ട്യം ഏതാണ്ടു വ്യക്തമായി ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്.

ചിരി മനുഷ്യന്റെ അസാധാരണ ധർമ്മമാണെങ്കിലും അതു അവൻ എല്ലാജ്യോഷ്മ ഉള്ളതല്ല. ചില വേഴ്സുകളിൽ ഉണ്ടാകുന്നതും കരൾനിറഞ്ഞു കണ്ണിലും കവിളിലും കൂടി സശബ്ദമൊഴുകിവരുന്നതുമായ അനന്ത



മാതാവിന്റെ ഒരു സ്ഫുരണമാണ് ചിരി. ഇതിനു മനുഷ്യന്റെ അസാധാരണമായ വിശിഷ്ടജ്ഞാനവുമായി ബന്ധമുണ്ടായിരിക്കണം. അല്ലെങ്കിൽ മറ്റു ജീവികൾ ചിരിക്കാത്തതെന്തു്? ജ്ഞാനം ആത്മാവും ആത്മാവു് സത്യജ്ഞാനസ്വരൂപനായ ഈശ്വരനുമായിരിക്കേ ചിരിക്കു ഈശ്വരനുമായി ബന്ധമുണ്ടു് എന്നു പറയാവുന്നതാണ്.

ചിരി ഏതെല്ലാംഭാവങ്ങളെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു എന്നു് കൃത്യമായി പറയുവാൻ കഴിയുന്നതല്ല. പാസ്റ്റർദർശനത്തിൽ കാമകജനങ്ങളുടെ മുഖമണ്ഡലങ്ങളിൽ ഉയറിനിറയുന്ന ചിരി അനന്തരാഗത്തെയാണ് പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതു്. മാതാപിതാക്കന്മാർക്കു് സ്വപുത്രന്മാരുടെ മുഖകമലദർശനത്തിൽ ഉദിക്കുന്ന ചിരി വാത്സല്യത്തിന്റെ ചിഹ്നമാണ്. സുഹൃത്തുക്കൾക്കു് അന്യോന്യദർശനത്തിൽ ഉണ്ടാകുന്ന ചിരി സ്നേഹത്തിന്റെ ഉദ്ഗിരണമത്രേ. പുത്രന്മാർക്കു് പിതാക്കളുടെ ദർശനത്തിലും ശിഷ്യന്മാർക്കു് ഗുരുവിന്റെ സാന്നിദ്ധ്യത്തിലും ഭക്തന് ഊശ്വർന്റെ പ്രത്യക്ഷത്തിലും ആവിർഭവിക്കുന്ന ചിരി ഭക്തിയുടെ നേരിയനിഴൽമാത്രമാണ്. എന്നാൽ സ്തബ്ധനായൊരു മാതൃസവിധത്തിൽ ഉത്താനശായിയായി കൈകാൽകുടഞ്ഞു കളിക്കുന്ന ഓമനക്കുഞ്ഞിന്റെ പൂകവിളിൽ പരക്കുന്ന പുഞ്ചിരിപ്പിനിലാവിനും, സമാധിയിൽനിന്നുമുണർന്നു ആസനബന്ധമഴിച്ചു വിശ്രമാക്കുള്ളതായ യോഗീന്ദ്രന്റെ പരിമുഖമാസത്തിനും അത്ഥംകല്പിക്കുകതന്നെ പ്രയാസം. ഇവയെല്ലാംതന്നെ പരിതൃപ്തിജന്യമായ ആനന്ദത്തിന്റെ ചെറുകല്ലോലങ്ങളാണെന്നു പറയാം. കോപത്തിലും ചിരിവരാറുണ്ടു്. ഹന്തവ്യനായ ശത്രുവിനെ അഭിമുഖീകരിക്കുമ്പോൾ വിജ്ഞിതമായി

ത്തീരുന്ന കോപത്തിന്റെ സ്ഫുടനമായി അദ്വമാസത്തെ വണ്ണിക്കാറുണ്ടു്. എന്നാൽ ഇവിടുത്തെ ചിരി യഥാർത്ഥമല്ല. ഒരു കോപവിക്രിയയിൽ ചിരിയുടെ രൂപത്തിന്റെ ആരോപണംമാത്രമാണ് അതു്. ചിരിയെ ചുവടെ പ്രവഹിപ്പിക്കുന്ന ഒരു സ്ഥായിഭാവമാണ് ഹാസ്യം. ഹാസ്യമെന്ന പേരുതന്നെ അതിനു ചിരിയുമായുള്ള അഭേദ്യബന്ധത്തെയാണുകറിക്കുന്നതു്. ഇതു ചിരിക്കും പരിതൃപ്തിയുടെ ഒരു ദൃഢമായ സ്പർശം ഇല്ലാതില്ല. ഏതു്കൊണ്ടും പരിതോഷപരിവാഹിതപം ചിരിയുടെ സ്വഭാവമായി കണക്കാക്കാവുന്നതാണ്.

മന്ദഹാസം, ഹാസം, അതിഹാസം എന്നിങ്ങനെ ഹാസത്തെ—ചിരിയെ മൂന്നായി വിഭജിക്കാറുണ്ടു്. മന്ദഹാസം ഉത്തമപ്രകൃതിയേയും ഹാസം മദ്ധ്യമപ്രകൃതിയേയും അതിഹാസം അധമപ്രകൃതിയേയും കുറിക്കുന്നു. കണ്ണുകൾ നന്നേ വിടന്നും കപോലപാളികളുടെ വിസ്തൃതി വലിച്ചും ദന്താഗ്രങ്ങൾപോലും സ്പഷ്ടമാകാത്തവിധം കാഷ്ഠാധരങ്ങൾ അല്പം വികസിച്ചും അത്യാകഷ്കമായി നിശ്ശബ്ദമായി ഉദയംചെയ്യുന്ന ചിരിയാണ് മന്ദഹാസം. മേഘധനി, കാഠോന്മുഖതം ഇവയ്ക്കു സമാനശബ്ദത്തോടും ദന്താഗ്രം അല്പാല്പം കാണമാറുമുള്ള ചിരിയാണ് മാദ്ധ്യമികമായ ഹാസം. വല്ലാത്ത ശബ്ദബഹളത്തോടും ദന്തപംക്തിയെ മുഴുവൻ വെളിയിൽകാട്ടിയുമുള്ള ചിരിയാണ് അതിഹാസം. അന്തരാത്മാവിന്റെ ബഹിസ്ഫുരണമായ ചിരിയെ ആധാരമാക്കി സ്വഭാവത്തെയും പരിശോധിക്കാമെന്ന തത്വമാണ് ഇതു വിഭാഗത്തിൽനിന്നും സ്ഫുടമാകുന്നതു്.

പ്രണയിജനങ്ങൾക്കു അന്യോന്യം സംഭാ



വനചെയ്യാനുള്ള ഒരു അമൂല്യസ്വത്താണ് ചിരി. അത് ഒരു വിശിഷ്ടായുധമായും ഉപയോഗിക്കപ്പെടാറുണ്ട്. യുഗങ്ങളിൽ ഒരു ഭാഗം മരുഭാഗത്തെയും ഉപഭോക്താക്കളായ മഹാത്മാക്കൾ ശിഷ്യലോകത്തെയും സ്വാധീനത്തിൽനിറുത്താൻ ചിരിയെ ഒരു ആയുധമാക്കുന്നു. രാമായണത്തിൽ ധീരോദാത്ത പ്രകൃതിയായ ശ്രീരാമചന്ദ്രന്റെ ഉപഭേദങ്ങൾ ഏറിയകൂറും മന്ദമാസപൂർവ്വങ്ങളാണ്. മഹാത്മജിയുടെ സർവ്വജനാകർഷകമായ പുഞ്ചിരി ഇതിനിടെ ലോകപ്രസിദ്ധമായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. സുന്ദരികളുടെ സുഭഗതയുടെ മകുടചാതന്മാരാണ് പുഞ്ചിരിയെങ്കിൽ മഹാത്മാക്കളുടെ മഹനീയതയുടെ അഗാധതയാണ് പുഞ്ചിരി.

ചിരി ചരിത്രം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുണ്ട്. സൃഷ്ടമായ ചരിത്രം പഠിച്ചു വിമർശിച്ചാൽ മാത്രമേ ആ ചിരിയുടെ സ്വരൂപം നിർണ്ണയിക്കുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ. പ്രധാനമായും സീതാദേവിയുടെയും ഭ്രൂപദിയുടെയും ചിരിയാണ് ചരിത്രസ്രഷ്ടകമായിത്തീർന്നിട്ടുള്ളത്. സീതാദേവിയുടെ ചിരി രാമായണത്തിന്റെയും ഭ്രൂപദിയുടെ ചിരി മഹാഭാരതത്തിന്റെയും ആണിക്കല്പകളാണ്. അവ രണ്ടു ശക്തിയോടുകൂടി അർത്ഥബാഹുല്യം സഫരീപ്പിക്കുമാറു പറപ്പെട്ട ആ ചിരികളുടെ അർത്ഥം വാല്പികിക്കും, വ്യാസനും പരിപോഷിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞുവോ എന്നോ?

താതാജ്ഞ അനുസരിച്ചു വനവാസത്തിനുപറപ്പെട്ട് പ്രണയിനിയാ യ സീതയോടും അനുജനായ ലക്ഷ്മണനോടുകൂടി ഭണ്ഡകാരണ്യത്തിൽ പ്രദോശിച്ച പഞ്ചവടിയിൽ ആശ്രമം ചമച്ച് ആഷ്ടവൃത്തിനയിച്ചു തുടങ്ങിയ ശ്രീരാമചന്ദ്രന്റെ ജീവിതം അങ്ങനെയെ

ന്നെ അവസാനിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ സീതാദേവിയുടെ ചിരി അതിനു അനുവദിച്ചില്ല. പാതിവ്രത്യത്തിന്റെയും പരിശുദ്ധിയുടെയും മൂർത്തിയായിരുന്ന ആദേവിയിൽ സ്രീസഫജമായ അസൂയയുടെ അണുക്കൾ അവശേഷിച്ചിരുന്നു. ഒരുദിവസം രാവണ ചക്രവർത്തിയുടെ കനിഷ്ടസഫോദരി ശുപ്തബദ്ധ—ആ ലോകൈകസുന്ദരി ശ്രീരാമന്റെ ആശ്രമത്തിൽ കടന്നുവന്നു. അലയകികമായ ആകാരസന്തോഷവും സന്തോഷം കണ്ടുപൂണ്ട ശ്രീരാമനിൽ അനുരക്തയായിത്തീർന്ന അവൾ അദ്ദേഹത്തോടു, തന്നെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കണമെന്നും അപേക്ഷിച്ചു. സ്വപ്രണയിനിയാ യ സീതയുടെ സാപത്വദുഃഖം വരുത്തരുതെന്നു കരുതിയും ഏകഭാര്യാപ്രതനിഷ്ഠകൊണ്ടും അദ്ദേഹം ആ മഹാഭാഗ്യത്തെ തന്റെ അനുജനായി തള്ളിവിട്ടു. വിനയശാലിയും ജ്യേഷ്ഠഭക്തനുമായ ലക്ഷ്മണൻ സ്വകൃത്യവിരോധം ഭയന്നു അതിനെ ഒഴിച്ചുവിട്ടു. പലവുരു ജ്യേഷ്ഠാനുജന്മാരുടെ അടുക്കൽ അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടന്നു ഒടുവിൽ നിഷ്പലമനോരഥയായി പ്രണയനൈരാശ്യംകൊണ്ടു ദിനയാ യി ശ്രീരാമസന്നിധിയിൽനിന്നും യാത്രചോദിച്ചു മടങ്ങിയ ശുപ്തബദ്ധപ്രണയൻ പൂണ്ട സീതാദേവിയുടെ പരിഹാസസൂചകമായ ഒരു ചെറുചിരിയായിരുന്നു യാത്രാനുവാദം നൽകിയത്. അനന്തരസംഭവം വായനക്കാർക്കു സുപരിചിതമാണ്. ആ ചിരി ആ ലോകൈകചക്രവർത്തിയുടെ സഫോദരിയെ കോപാകുലയാക്കി. രക്തപ്പഴ ഒഴു കിത്തുടങ്ങി. അനേകായിരംപേർ മൃതരായി. അനേകായിരം യുവതികൾ വിധവകളായി നിത്യനരകത്തിൽവിണ. അനേകായിരം ശിശുക്കൾ രക്ഷാഹീനരായി. സീതാദേവിതന്നെ ഭർത്താവിന്റെ



അംഗതലത്തിൽനിന്നും ഭൂഷ്ടയായി, തീരം ഓലത്തിനു വിധേയയായി ആ സാധുപീഠത്തും ഭൂമുഖത്തിൽനിന്നും അന്തർലോകം ചെല്ലേണ്ടിവന്നു. അന്തർലോകത്തിനായ അനേകരോടൊപ്പം പ്രതിഭാസമ്പന്നനായ വാലം മീനിയും നീരാധാരനായി നിന്നു ആ രംഗത്തിനു സാക്ഷ്യം വഹിക്കേണ്ടിവന്നു. പഞ്ചവടിയിലെ പണ്ണശാലയിൽനിന്നും അനേകം നൂറ്റാണ്ടുകൾക്കുമുമ്പ് നിർമ്മിച്ച ആ ചിരി ഒരു ശോകാന്തകഥയുമായി ഇന്നും നമ്മുടെ ചെവിയിൽ മാറ്റൊലിക്കൊള്ളുന്നു.

ഉദ്ദേശം അയ്യായിരത്തി അഞ്ഞൂറു വർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിലെ മണിമാളികയുടെ മുകളിൽ രാജകീയസുഖഭോഗസമൃദ്ധികളുടെ മദ്ധ്യത്തിൽനിന്നുകൊണ്ടാണ് ഭൂതപതി ചിരിച്ചത്. യോഗമഹോത്സവത്തിൽ പങ്കെടുക്കുവാൻ ദുര്യോധനൻ അനുജന്മാരോടുകൂടി ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ വന്നുചേർന്നു. ഗോപുരവാതൽ പിന്നിട്ടു രാജഗൃഹത്തിൽ പ്രവേശിച്ച അദ്ദേഹത്തിനു മയാസുരവൈദ്യഗുരുവെത്തിപ്പറ്റി ഒട്ടും അറിവുണ്ടായില്ല. അദ്ദേഹവും അനുജന്മാരും സ്ഥലജലഭ്രാന്തിയിൽപ്പെട്ടു നാണംകെട്ടു വല്ലാത്ത കഷ്ടം അനുഭവിച്ചു. വിവശതപൂർവ്വം നാലുപാടും നോക്കിത്തുടങ്ങിയ ദുര്യോധനന്റെ ചെവിയിൽ ഒരു മണികിലുക്കും മുഴങ്ങി. അതിന്റെ ഉല്പത്തിസ്ഥാനം മരോന്മത്തയായി പരിഹാസതല്പരയായി നില്ക്കുന്ന തന്റെ ജ്യേഷ്ഠത്തിഅമ്മ—അനുജത്തി ഭൂതപതിയായിരുന്നു. വാത്സല്യത്തിനും അനുകമ്പയ്ക്കും ഉപസാന്തപനത്തിനും പകരം പരിഹാസം. അതിന്റെ അനന്തരഫലമെന്തായിരുന്നു? മാനധനനായ സുയോധനൻ കോപാക്ഷപനാതി—കൃതശപഥനായി. ഭൂതപതി അവമാനിതയായി—പ്രായേണ നീവ്സന്നയായി. പന്ത്രണ്ടുകൊ

ല്ലം വനവാസവും ഒരു കൊല്ലം പരമഭാഗ്യവും ആ മഹാനാണി അനുഭവിച്ചു. കരകുഴുതയുലം അനിവാര്യമായി വന്നു. തന്നിമിത്തമുണ്ടായ കൊടുംയാതന അവണ്ണനിയമായിരുന്നു. ഭൂതപതിയെന്ന പുത്രശിതയായി തീർന്നു. കറേനാൾ വീണ്ടും അവർ മഹാരാജാവിപദത്തിലിരുന്നെങ്കിലും ശോകതികതയായിരുന്നു ആയുരന്തംവരെ അവരുടെ ജീവിതാനുഭവം. അഹോ! ഒരു ചിരി വരുത്തിക്കൂട്ടിയ കഷ്ടാനുഭവങ്ങൾ കൃഷ്ണഭഗവാൻ ആ ദേവിക്ഷം ഭർത്താക്കന്മാർക്കും സന്തതസഹായനായിരുന്നു. പക്ഷേ ആ ചിരിയുടെ കഷ്ടഫലം പരിമാജ്ഞനും ചെയ്യപ്പെട്ടില്ല. വ്യാസമഹർഷി ചാണ്ഡവപക്ഷിയനായിരുന്നു. അദ്ദേഹവും ആ ചിരി ക്ഷമിച്ചിരുന്നില്ല. ഇന്നും നീണ്ടുനിൽക്കുന്ന ആ ചിരി ലോകത്തെ ചിരിപ്പിക്കുന്നോ കരയിക്കുന്നോ എന്നു സഹൃദയന്മാർ തീർച്ചയാക്കട്ടെ.

ലേഖനം ഇവിടെ ഉപസംഹൃതമാകുന്നു. ചിരിയുടെ ചിത്രം കറെ വരച്ചുകഴിഞ്ഞു. അതുകൊണ്ടു കരുതിക്കൂട്ടിവേണം ചിരിക്കുവാൻ, വിശേഷിച്ചും “സഹോദരിമാർ.”

**“രഹസ്യങ്ങളിടം”**

അഞ്ചുനൂറ്റാണ്ടുകളുടെ ഒരു നവീന ഗദ്യനാടകം  
(അച്ചടി ആരംഭിച്ചുകഴിഞ്ഞു)

ഗ്രന്ഥകർത്താവ്—സഹൃദയലോകത്തിനു സുപരിചിതനായ ഒരു യുവസാഹിത്യകാരൻ.

കൂടുതൽവിവരങ്ങൾ തിരുവനന്തപുരം ശ്രീവിലാസപ്രസ്സിൻ്റെ ലഭിക്കുന്നതാണ്.



# ആശാന്റെ ഉപമകൾ

(എം. പി. അപ്പൻ ഐ. എ., എൽ. ടി.)

കവിതയെ രസാത്മകമാക്കുന്നതിനു കവികൾ പ്രയോഗിക്കുന്ന വിദ്യകളിൽ ഒന്നാണ് അലങ്കാരം. എന്നാൽ അതു കാവ്യത്തിന്റെ മനോഹാരിതയുടെ അനേകം ഘടകങ്ങളിൽ ഒന്നുമാത്രമേ ആകുന്നുള്ളൂ. ഒരുവിദ്യ മില്ലാതെ അലങ്കാരം വാരിക്കോരിച്ചൊരിയുകയാണെങ്കിൽ കവിതയുടെ ഭംഗി കൃത്രിമമായിപ്പോകും. സന്ദർഭോചിതങ്ങളായ അലങ്കാരങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കുന്നതിനു ഒരു കവി ഉചിതജ്ഞാനം ക്രാന്തദർശിയുമായിരിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

അലങ്കാരങ്ങളിൽ അതിപ്രധാനമായിട്ടുള്ളതു് ഉപമയാണല്ലോ. ആലോചിക്കുന്തോറും മാധുര്യം ഉരുണുവയാണു മഹാകവികളുടെ ഉപമകൾ. ഷേക്സ്പിയർ, കാളിദാസൻ തുടങ്ങിയ കവിഗുണന്മാരുടെ ഉപമകൾ വിശപവിച്ഛാതങ്ങളാകുന്നു. നമ്മുടെ മഹാകവികളായ ആശാൻ, വള്ളത്തോൾ ഉള്ളൂർ മുതലായവരുടെ ഉപമകളും ചിന്താമധുരങ്ങളാണ്. നമുക്കു ആശാന്റെ ചില ഉപമകളുടെ ഭംഗി പരിശോധിക്കാം.

പ്രകൃതിയെ വർണ്ണിക്കുന്നതിനു ആശാൻ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഉപമകൾക്കു സവിശേഷമായ ഒരസംഭാഷ്യത ഉണ്ടു്. “കരുണ”യിൽ, വാസവദത്തയുടെ ഇരിപ്പിനെ വർണ്ണിക്കുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ സായന്തനസൂര്യനെപ്പറ്റി പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിങ്ങനെയാണ്.

“പടിഞ്ഞാറുപാഞ്ഞുസൂര്യൻ, പരിമുഖമായ”  
മഞ്ഞയും  
കടുംചുവപ്പുംകലൻ തരുക്കളുടെ  
രാജൽക്കരകേസരങ്ങൾവിശിതനും,  
ദൂരത്തൊരു  
രാജമല്ലിമരംപൂത്ത വിലസുംപോലെ”

മഞ്ഞയും കടുംചുവപ്പും കലൻ, വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഇടയിൽകൂടി കാണപ്പെടുന്ന സൂര്യൻ, ദൂരത്തു പൂത്തനിൽക്കുന്ന രാജമല്ലിയെപ്പോലെ ശോഭിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് എത്രയും മനോഹരമായിട്ടുണ്ടു്. ക്രാന്തദർശിയായ കവിയു് ആ സാദൃശ്യം കണ്ടുപിടിക്കാൻ കഴിഞ്ഞു. ഒരു സാധാരണ സാധാരണത്തെ വർണ്ണിക്കുമ്പോൾ പ്രയോഗിച്ചാലും ഈ അലങ്കാരം ആസംഭാഷ്യമായിരിക്കും. എന്നാൽ ഇവിടെ സന്ദർഭോചിതമായതുകൊണ്ടു ചമൽക്കാരത്തിന്റെ മനോഹാരിത വർദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ടു്. “പൂത്തവിലസുന്ന രാജമല്ലിയെപ്പോലെ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു വർണ്ണനയായ ശൃംഗാരരസത്തെ പൂഷിപ്പെടുത്തി കൂടുതൽ ഹൃദയാവലംകമാക്കാൻ പ്രയോജകീഭവിച്ചിരിക്കുന്നു.

അന്തിച്ചുവപ്പുകലൻ ആകാശത്തെ ചുവന്ന പൂക്കൾനിറഞ്ഞ ഒരു പൂമരത്തിനോടും, പൂത്തനിൽക്കുന്ന ഒരു മരത്തെ അന്തിവിണ്ണിനോടും ഉപമിക്കുന്നതിൽ ആശാനു വലുതായ കരുതകമുണ്ടായിരുന്നതുപോലെ തോന്നുന്നു.



മാതാഗി എന്ന ചണ്ഡാലകന്യക ആന നഭികുപ്പിന്റെ സൗന്ദര്യധാരയെ നകൻ കൊണ്ടു ഒരു വാകമരത്തിന്റെ തണലിൽ നിന്നതായി “ചണ്ഡാലഭിക്ഷുകീ” എന്ന കാവ്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്, ആ വാകയെ

“അന്തികത്തികൽപുത്തുമനോജ്ഞമായ” അന്തിവാനിനകനോരു ഓണുപോൽ

ചന്തമാണ്ണുനിൽക്കും ചെറുവാക” എന്നാണ് വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഇതിനു സദൃശമായി “ഭരവസ്ഥ”യിലും ഒരു സന്ധ്യാ വർണ്ണനയുണ്ട്. അതിങ്ങനെയാണു്.

“പിന്നെയബ്ഭാസമാൻ മുങ്ങിടമട്ടിക്കിൽ ചിന്നീ മനോഹരകാന്തിപൂരം ഓമനത്തുമ്പകിൽത്തുണ്ടുകളങ്ങളും വ്യാമോഹിപ്പിച്ചു തിളങ്ങിനിന്ന പൂമരംപോലെയും പൊൻവല്ലിപോലെയും താമരപൂത്തകളുംപോലെയും നേരിയമഞ്ഞിൻതിരയ്ക്കുള്ളിലക്കാഴ്ച പാരം മനോജ്ഞവുമായിരുന്നു.”

ഇനി വേറൊരുതരം ഉപമകളെയാണ് പരിശോധിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നത്. “മദന”നും “മാനസപതി”യായിത്തീർന്നിരുന്ന “ലീല”യെ ഏതോ ഒരു കണ്ഠേരയുവാവു വിവാഹംകഴിച്ചു കൊണ്ടുപോയി. അവരുടെ ശൃംഗാരജീവിതത്തെ കവി ഇങ്ങനെ വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നു.

“ഘടനപതി വിലാസിചെണ്ണിലും പീടമുഗനേത്രകുപാർദ്ദയാകിലും സ്ഫുടമകമലിയാതെ മേവിനാറു തടശിലപോലെ തരംഗലീലയിൽ”

നായകൻ ശൃംഗാരചതുരനാണു്; നായിക ആർദ്രഹൃദയയുമാണു്. എങ്കിലും അ

യാളുടെ ലീലാപരിപാടികളിൽ അവളുടെ ഹൃദയം അലിയുന്നില്ല. എങ്ങനെയെന്നാൽ, തുടർച്ചയായി തിരമാലകൾ വന്നു ടിച്ചിട്ടും യാതൊരു ചലനവുമുണ്ടാതെ തീരത്തുകിടക്കുന്ന ഒരു പാറപോലെ. അനേക മനേകം വരികൾകൊണ്ടു് വർണ്ണിച്ചാലും ഒരു സാധാരണ കവിയു് സാധ്യമാകാത്ത ഒരു കാര്യമാണു് ഉപമോജ്ജ്വലമായ ആ ഒറ്റ വരികൊണ്ടു് ആശാൻ സാധിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഇതുപോലെയുള്ള ഒരു സന്ദർഭം കിട്ടിയാൽ കഞ്ചൻനമ്പ്യാരോ, വെണ്മണി മഹൻനമ്പൂരിപ്പാടോ തങ്ങളുടെ ഭാവനാശക്തികളെ ഏതെല്ലാം രീതിയിൽ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുമെന്നുള്ളതു ഉണ്ണിക്കുകയാണു ഭേദം. മേലുദ്ധരിച്ച ശ്ലോകത്തിൽ ‘ശിലപോലെ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് നായികയുടെ നിവികാരതയേയും “തരംഗലീലയിൽ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് നായകന്റെ ശൃംഗാരപാരവശ്യത്തേയും വെളിപ്പെടുത്തുന്നു. “മീതം ച സാരം ച വചോഹി വാഗ്മിതാ” എന്നു തത്വം ആശാൻ എത്ര ഭംഗിയായി പാലിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്നു നോക്കുക:

ദിവാകരന്റെ തോളിൽ വീണു മുതയായ—അല്ല, ബ്രഹ്മൈക്യം പ്രാപിച്ച—നളിനിയെ അവളുടെ തപസ്വിനിയായ ആചാര്യ വേർപെടുത്തിയതിനെ

“.....കൈയാൽ ശാന്തിബിംബത്തിൽ—  
(നിന്നും ഗളിതസുഷമമാം ‘നിർമാല്യമാല്യം’ക—  
(ണക്കേ”

എന്നാണ് വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഈ ഉപമ, ആശാന്റെ ഉപമകളിൽവെച്ചു് ഏറ്റവും മനോഹരമായിട്ടുള്ളവയിൽ ഒന്നാണു്. ദിവാകരന്റെ ശരീരത്തെ ഭേദാലയ



ത്തിലെ ബിംബത്തിനോടും, നളിനിയുടെ മൃതശരീരത്തെ വാടിയ നിർമ്മാല്യമാല്യത്തിനോടും, യോഗിനിയെ ശാന്തിക്കാരനോടും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നതിൽ കവി പ്രകടിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഉചിതജ്ഞതയ്ക്കും ക്രാന്തദർശിത്വത്തിനും നമസ്കരിക്കേതന്നെ വേണം. ടിവാക്കരന്റെ ഭിദ്യുത്പമാണ് “ബിംബ”ത്തിനോടുള്ള സാദൃശ്യംകൊണ്ട് വെളിപ്പെടുന്നത്. അതുപോലെ നിസ്തർക്കസുഭഗയായ നളിനിയുടെ മൃതശരീരത്തിന്റെ അവസ്ഥയും, ഹൃദയത്തിന്റെ അസാധാരണമായ പരിശുദ്ധിയും നിർമ്മാല്യമാല്യത്തിനോടുള്ള ഔപച്യത്തിൽനിന്ന് സ്പഷ്ടമാകുന്നു. യോഗിനിയുടെ സാത്വികഗുണവും ശാന്തിക്കാരനോടുള്ള സാദൃശ്യത്തിൽനിന്ന് തെളിയുന്നുണ്ട്. ശ്രീനാരായണഗുരുക്കലത്തിലെ ഉപാചാര്യനായിരുന്ന ആശാന്റെ ആഭ്യുക്താലത്തെ ഒരെന്നംടിനജീവിതത്തിൽ ക്ഷേത്രങ്ങളിലെ പൂജാവിധികളും മറ്റും പ്രധാനമായിരുന്നു എന്നുള്ള വസ്തുത ഈ അവസരത്തിൽ നമുക്കു സ്മരിക്കാതിരിക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ല.

സൂക്ഷ്മങ്ങളെ സ്ഥൂലങ്ങളാക്കുന്നതിന് ആശാൻ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഉപമകളിലാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ക്രാന്തദർശിത്വം പ്രകടമായി കാണപ്പെടുന്നത്. ഉപമാലങ്കാരം പൊതുവേ കായ്കത്തെ രസാത്മകമാക്കുന്നതിന് ഉപകരിക്കുമെങ്കിലും സൂക്ഷ്മങ്ങളെ സ്ഥൂലങ്ങളാക്കി പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി പ്രയോഗിക്കുമ്പോഴാണ് അതിന്റെ ഭംഗിയും ആവശ്യവും കൂടുതൽ വെളിപ്പെടുന്നത്. നെരങ്ങാക്കാരണങ്ങൾ കാണിക്കാം.

“വിലയെഴുമനരാഗമത്തലാൽ  
തൂലയുവതല്ല, മറിച്ചുമേൽക്കുമേൽ

വിലസിട്ടമടിയേററവെള്ളിപോൽ  
ഉലയതിലൂതിയ പൊന്നുപോലെയും”  
—ലീല.

ഭക്താവിന്റെ മരണത്തിനുശേഷം സ്വദേശത്തു തീരിച്ചെത്തിയ ലീലയ്ക്ക് തന്റെ മാതാപിതാക്കന്മാരുടെ ചരമത്തെപ്പറ്റിയും, ഹൃദയേശ്വരനായ മടനന്റെ വേർപാടിനെപ്പറ്റിയും കേൾക്കാൻ ഇടവരുന്നു. അവളുടെ ഹൃദയം സന്താപപാവശമാകുന്നുണ്ടെങ്കിലും മടനനോടുള്ള അനുരാഗം കുറയുന്നില്ല. നേരേമറിച്ചു് അതു വലിക്കുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. എങ്ങനെയെന്നാൽ, അടിയേറു് തീളക്കംകൂട്ടുന്ന വെള്ളിപോലെയും, ഉലയിൽവച്ചു് ഉഴതുമ്പോൾ തെളിയുന്ന പൊന്നുപോലെയുമാണ്. ഇവിടെ സൂക്ഷ്മമായ സന്താപം, അനുരാഗം മുതലായവയെ സ്ഥൂലമായ ഉല, സ്വപ്നം മുതലായവയോടു സാദൃശ്യം കല്പിച്ചു് പ്രകാശമാനമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

“ആറായികൊല്ലമതുമല്ലഥ സംഭവങ്ങൾ  
ന്തറായതിനുപരിയെങ്കിലുമോമ്മതന്നിൽ  
മാറാതെ മേൽമണ്ണൽപെടുംനിഴൽപോലെ  
[പൊങ്ങ-  
മാറായി കൗതുകമൊടാവനയാത്രയിന്നും”  
—വനമാല.

ആരസംവത്സരങ്ങൾക്കുമുമ്പുചെയ്ത ഒരു യാത്രയുടെ സ്മരണയെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെ പറയുന്നത്. ആ സംഭവത്തിനുശേഷം വേറെ അനേകം സംഭവങ്ങൾ നടന്നിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും ആ സംഭവം ഓർമ്മയിൽ ഏറ്റവും ഉയന്നുനിൽക്കുകയാണ്. ഏതുപോലെയെന്നാൽ, ഒരു നിഴലിന്റെ പറ്റത്തു് എത്രതന്നെ മണൽവാരിയിട്ടാലും ആ നിഴൽ എപ്പോഴും മണലിന്റെ മുക



ളിൽ നിൽക്കുന്നതുപോലെ ഇവിടെ, സൂക്ഷ്മമെന്ന പറയാവുന്ന വനയാത്രയുടെ ഓർമ്മയെയും, മറ്റു സംഭവങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള സ്മരണകളെയും സ്ഥൂലമായ നിഴലിനോടും മണലിനോടും യഥാക്രമം സാദൃശ്യപ്പെടുത്തി ആശയത്തെ വ്യക്തമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

ആശാൻ മാലോപമ പ്രയോഗിക്കുന്നതിൽ അത്ര വലിയ കരുതകമുണ്ടായിരുന്നെന്നു പറയാനില്ല അങ്ങനെ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള അവസരങ്ങളിലും അദ്ദേഹം വേണ്ടതുപോലെ ഔചിത്യം ദിക്കിച്ചിട്ടുണ്ട്. സർവ്വജ്ഞനായ ബുദ്ധഭഗവാന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ച മാതംഗി എന്ന ചണ്ഡാലകന്യകയെ വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നതിങ്ങനെയാണ്:—

“പുതുഭീപംമുന്വിൽ പതംഗിപോലെ കതിരവൻമുന്വിൽ ധരിത്രിപോലെ നിഗമരണത്തിൻറമുന്വിൽ യുക്തി-വികലമാം പാമരവാണിപോലെ അചലമാംബോധം മുന്വപ്രഗത്-വിചികിത്സപോലെയും വിഹപലാംഗി.”

ബുദ്ധനും മാതംഗിയും തമ്മിലുള്ള അന്തരം കാണിക്കുന്നതിനാണ് ഇവിടെ ഒന്നിലധികം ഉപമകൾ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഒന്നാമത്തെ ഉപമയിൽ ബുദ്ധനെ ഒരു പുതിയ വിളക്കിനോടും, മാതംഗിയെ ഒരു ശലഭത്തോടും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു രണ്ടാമത്തെ ഉപമയിൽ ബുദ്ധനെ സൂര്യനോടും മാതംഗിയെ ഭൂമിയോടും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നത്. മൂന്നാമത്തെ ഉപമയിൽ ബുദ്ധനെ തക്ഷശാസ്രത്തോടും മാതംഗിയെ പാമരന്റെ യുക്തിരഹിതമായ വാക്കിനോടും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു. ഒടുവിലത്തെ ഉപമയിൽ ബുദ്ധനെ യഥാർത്ഥ ജ്ഞാന

ത്തോടും മാതംഗിയെ സംശയാങ്കലമായ അജ്ഞതയോടും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു. ആദ്യത്തെ രണ്ടു ഉപമകൾ സ്ഥൂലങ്ങളെ സംബന്ധിക്കുന്നവയും ഒടുവിലത്തെ ഉപമകൾ സൂക്ഷ്മങ്ങളെ സംബന്ധിക്കുന്നവയുമാണ്.

സ്ഥൂലത്തിൽനിന്നു പടിപടിയായി സൂക്ഷ്മത്തിലേക്കു പോവുക എന്നുള്ളതു് പല വിദ്യാസരണികളിലും അനുഷ്ഠിച്ചുപോരുന്ന ഒരു തത്വമാണല്ലോ. ആ തത്വം മേലുദ്ധരിച്ച അലങ്കാരപ്രയോഗത്തിൽ ആശാൻ സമഞ്ജസമായി പരിപാലിച്ചിരിക്കുന്നു.

മാലോപമയ്ക്കു വേറൊരുദാഹരണം കാണിക്കാം:—

“ശാന്തവിചിയതിൽ വീചിപോലെ സംക്രാന്തഹസ്തമുടൽചേന്ദ്രങ്ങളിൽ കാന്തനാദമൊഴി നാദമെന്നപോൽ കാന്തിയോടപരകാന്തിപോലെയും”

—നളിനി

ക്ഷീണയായ നളിനിയെ ദിവാകരൻ താങ്ങിയപ്പോൾ അവർക്കുണ്ടായ സംശ്ലേഷത്തെ കവി വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നു. നളിനിയ്ക്കു ബ്രഹ്മൈക്യമാണുണ്ടായതു്. ദിവാകരന്റെ തോളത്തു കിടന്നുകൊണ്ടാണ് അവൾ ബ്രഹ്മത്തിൽ ലയിച്ചതു്. ആ അവസരത്തിൽ ദിവാകരന്റെയും നളിനിയുടെയും ശരീരങ്ങൾ തമ്മിൽ സ്പർശിച്ചതു്, ശാന്തമായ ഒരു തിരയിൽ വേറൊരു തീര ചേന്നതു പോലെയാണെന്നു പറയുന്നു. അതുകൊണ്ടു് തുച്ഛപ്പെടാതെ, മനോഹരമായ ഒരു ശബ്ദത്തിൽ വേറൊരു ശബ്ദം ചേന്നതുപോലെയാണെന്നു പറയുന്നു. എന്നിട്ടും സംതൃപ്തിപരാതെ, ഒരു പ്രകാശത്തിൽ വേറൊരു പ്രകാശം ലയിച്ചതുപോലെയാണെന്നു പറയുന്നു. ശരീരസ്പർശനത്തെയാണ് കവി.



മൃതിയും ചിലഭാഗങ്ങൾ അത്ര സമഞ്ജസമല്ലെന്നു പറയേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ശ്ലോകത്തിൽ കൈകാലുകൾമുറിഞ്ഞു്, ചോരപുറങ്ങളുണികൊണ്ടു മൂടിക്കിടക്കുന്ന വാസവദത്ത “വില്ലാന്നിറക്കിയിട്ട കങ്കമല്ലാതിപോലെ”യാണെന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു് ഭംഗിയായിട്ടില്ല. ഇവിടെ രസത്തിന്നു ഭംഗം

ഗവണിട്ടുണ്ടെന്നും പറയാതെ തർമിദ്യ.  
 “പിന്നിട്ടേററവഴി പലഭിന്നംകൊണ്ടെന്ന-  
 ഞ്ഞാവനാത്തം  
 മുന്നിൽക്കണ്ടിട്ടവരിരുവരും പോയിതക്കൊട്ട  
 നോക്കി  
 പിന്നിൽത്തള്ളിപ്പരിജനമതും സ്വപ്നമാകും  
 പ്രപഞ്ചം  
 തന്നിൽബാഹ്യേന്ദ്രിയമകലെയായ്  
 ചിത്തസന്തപ്തരുംപോലെ”  
 —ലീല.

“വാടിപ്പൊൻകൊടിയനവാസനം വലഞ്ഞതാ  
 ഉലം, തൽപ്രിയനെവിദഗ്ദ്ധമായിപ്പോഴോഴി  
 തേടിപ്പോയ”, ശ്രുതിയെടുത്തുലിനമാകും  
 ഭാവത്തെ പ്രണിഹിതയായബുദ്ധിപോലെ”  
 —ലീല

ആശാന്റെ സഹൃദയലാളിത്തമായ  
മില ഉപമകളെപ്പറ്റി രണ്ടുവാക്കുകളുടെ പ



# തരംഗഗീതി

(ചാലയിൽ രാമകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ)

[ ശീതകം ]

ഉജ്ജ്വലമാനം ജനിച്ചുത്തോളം ഞാനിന്നോളം-  
 കമാലിക്കത്തോളം, നിന്നുട്ടില്ലെന്നതോളം  
 പോയിക്കൊന്നിക്കള്ളിലൊന്നയുളിക്കത്തോളം-  
 മായാസമെന്തേ, യോഗാമയമന്തർകടാക്ഷിച്ചാൽ  
 ജന്മഭാരവായിട്ടും മൗനതന്ത്രമെന്നൊന്നും-  
 മുമ്പുവെച്ചോലും കല്ലോലമൊക്കിത്തീർത്തു.  
 ഇന്നുഞാൻതടിനിയിൽ തല്പിടംതരംഗമാ-  
 ണെന്നുകൊണ്ടുനോക്കി വർത്തിയായിക്കൂടാ?

മരമൊരുതന്നെങ്കിലും ഭാഗ്യയയമെന്നോ  
 തന്നിലൊന്നുലോകിൽ ധന്യനായ്ഞാനെന്നൊന്നും  
 ജീവിതസുഖങ്ങളെപ്പോലുമല്ല-  
 കോടിയിലെത്തിച്ചേന്നുജീവിതംതീർത്തേക്കാം  
 അല്ലെങ്കിലെൻജീവിതം, കല്ലോലമായിത്തന്നെ-  
 യല്ലെങ്കിലെൻജീവിതം, കല്ലോലമായിത്തന്നെ-  
 യല്ലെങ്കിലെൻജീവിതം, കല്ലോലമായിത്തന്നെ-  
 യല്ലെങ്കിലെൻജീവിതം, കല്ലോലമായിത്തന്നെ-

റയ്ക്കുന്നുണ്ട്. “മിന്നാമിനുങ്ങ” എന്ന കവിതയിൽ

“വരിച്ചുമാനകുമാരച്ചരോചപോ-  
 ഖിരട്ടകീറുന്നൊരുവജ്ജനസൂചിപോൽ”

എന്ന അലങ്കാരപ്രയോഗം ഒരിക്കൽ കേട്ടാൽ മറന്നുപോകാത്തരീതിയിൽ അത്ര മനോഹരമാണല്ലോ. കേരളചാണിനിയുടെ മേഘദൂതം തർജ്ജിമയിൽനിന്നു താഴെഉദ്ധരിച്ചിട്ടുള്ള വരി നോക്കുക:—

“തങ്കത്തുശിയുരയ്ക്കുമാറുവിലസും  
 ചെങ്കൊള്ളിയാൻകൊള്ളിയാൽ”

ആശാന്റെ ഉപമ കാളിദാസന്റെ പ്രയോഗത്തെ ആധാരമാക്കി നിർമ്മിച്ചെന്നു നമുക്കു തിന്തുപറയാൻ പ്രയാസമാണ്. രണ്ടു കവികളുടെ ആശയങ്ങൾക്കു അവരിൽ തന്നെ സാദൃശ്യം ഉണ്ടായിത്തീർന്നുവരാം. എങ്കിലും കാളിദാസന്റെ ആശയം കണ്ടതിനുശേഷം ആശാന്റെ ഉപമയോടു സ്നേഹം കുറഞ്ഞുപോകുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതിൽ അതുതപ്പെടാറില്ല. ആശാന്റെ കവിതകളിൽനിന്നു ഇനിയും ഇതുപോലെയുള്ള ഭാഗങ്ങൾ ഉദ്ധരിക്കാവുന്നതാണ്. ഇത്രയും പറഞ്ഞതിൽനിന്നു ആശാന്റെ ആശയങ്ങൾക്കു അമൃതസ്വരൂപം ആശാന്റെ ആശയങ്ങളെപ്പോലെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി ആരും തെറ്റിദ്ധരിക്കുകയില്ലെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു. കാളിദാസന്റെ “വാഗതംതല്ലും പിരിയാത്തെയുള്ള” എന്ന തുടങ്ങുന്ന ആശയം വാസിഷ്ഠത്തിൽ കാണുന്നതുകൊണ്ട് കാളിദാസൻ വാസിഷ്ഠകന്താവിനെ ഉപജീവിച്ചിരിക്കാൻ ഇടയുണ്ടെന്നു ചില പണ്ഡിതന്മാർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. ഇങ്ങനെയുള്ള ആശയസാദൃശ്യങ്ങൾ സാമീപ്യചോരണത്തിൽ ഉൾപ്പെടുന്നവയല്ല. അവ ഏതുകവിയുടെ കൃതിയിലും കാണാവുന്നതാണ്. അത് ഒരു കുറവുണ്ടെന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. പൂർവ്വസൂരികളുടെ കൃതികൾ വായിച്ചു പഠിക്കുമ്പോൾ അവയുടെ ആശയങ്ങൾ മനസ്സിൽ ലീനമാവുകയും അവ രൂപാന്തരംപ്രാപിച്ചു ഭാഗിയായി ബഹിർഗ്ഗമിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു അവസാരണമല്ല.



# ത പ ല ഖ

(തൈക്കാട്ടു ചന്ദ്രശേഖരൻനായർ)

അഗ്നിസംക്ഷിപ്തയായ് കേൾക്കുക; കളേ! തിള-  
ച്ചഗ്നിപവനമായ മന്ദാനസം  
നിൻകഴൽപൂവിളപ്പിച്ചിട്ടു കളേ-  
നെൻകരളേ! തകരാതിരിക്കുമോ!

എന്റെജീവിതം ശോകാന്തനാടകം-  
ത്തിന്റെ കേളീസദനമായ് തീർന്നുവോ!  
പൈതൃകസമീരനന്ദസന്ദർഭം,  
മരണമത്ത് കൂമരന്ദമധുരീമ,  
മറുമ്പോലോപയുക്തങ്ങളെക്കുറിച്ച്-  
മേറാതില്ലിവൻ വേണ്ടപോൽ ചിഞ്ചിപ്പൊ!  
കുങ്കിലം മഹത്താന്തയൊമൃത-  
ത്തിങ്കൽ നേർത്തൊഴുതുമുണ്ടായി മേ!  
എന്തിനീങ്ങനെതന്നതെന്തില്ലൊത്ത-  
നന്തുവെപ്പോഴും സുന്ദരനാൽക്കമ്പിക്കേ!!

ജീവതാലംകഴിഞ്ഞു കൊതിച്ചിരു-  
ന്നെൻവീമോഹനേ! കൈവന്നനിന്നിൽഞാൻ  
നാ! മിഴിച്ചുപോയ് സുഖസുഖങ്ങളും  
കാമിതങ്ങൾ കടിച്ചുകയറപ്പൊട്.....!  
താമതാതാക്കൾ നിന്റെപ്രിയങ്കരൻ  
കാർത്തേ! നിന്നാക്കിംഗിതൽസോദരൻ;  
കോമളപ്രായം മറിയ്ക്കുമൊക്കെയും  
തുമവിശിഷ്ടസന്ദർഭം നിന്നാതികേ!  
ഞാനൊരുത്തനടങ്ങാത്ത നെഞ്ചിനെ;  
ഭിന്നരോദനം വെമ്പിയ വായിനെ;  
കൈത്തലത്തുളർ ചേർന്നമന്തിപ്പിടി-  
ച്ചിത്തായിൽകിടന്നു ഞങ്ങളയാം!

കാറ്റുമൊക്കെയടങ്ങി നിശിഥിനി-  
യ്യോരനിദ്രയിൽ, ഞം മരണമീലിലും  
പെക്കയിൽചെന്നു കൊത്തിയലട്ടിയ  
പേക്കിളിപ്പോലെ വിഭ്രമസ്ഥാനിയായ്;

ആയിടകളേ, യിശോഷിയെച്ചൊല്ലിനി  
പോയതെല്ലാം മറന്നുകളയുമോ?  
മറക്കുന്നിനാൽ, പക്ഷെ, യൊരുത്തനും  
മൽക്കതിരേ! കരമ്പില്ലയിവീധം!!

കാമമോഹങ്ങളു കൂർ, കണ്ണമാർ  
പ്രീതിയോടെൻ രേൽക്കും വിധങ്ങളേ!  
ഏകവിദ്യം പരിസരവും വെടി-  
പ്രാക്കി ഭാഗംവരുമ്പോൾകൂറുവലു;  
നൃക, നീരുട്ടിനയേ് നീരൊരുകിനി-  
ന്നാകണവനൊക്കത്തക്കു കേഴ്കയും,  
മറൊരുത്തി സുഗന്ധംതളിച്ചു പു-  
മറാമെത്തിമടുത്തുനടപ്പുപോൽ.....!  
ഇക്കൊരികിടകേട്ടുരുത്തനോടിനെൻ  
‘വെക്ക’മെൻ കൈനീട്ടെപ്പുകാരാ!!

ഞാൻ പ്രണയവാരാശി ശകലപു-  
മപ്രതിപത്തിതൻകോലം സമ്പിക്കുമോ!

വൻവിശപ്പേനോ! വൻവിശപ്പേമനോ!  
ഞാൻ വരുംകെട്ടുജീവിപ്പതെങ്ങനെ?  
കാലമെത്തുംപൊഴുതേറ്റുമോ, ഫല-  
മുദ്രൈവശിഷ്ട പരാധിഷ്ഠ ചിട്ട!!

ചിത്തമാമ്പാ! പിളർന്നുപോകുംപടി-  
യ്ക്കെത്തി, യിനെയുംകുടിമാത്രംപ്രിയേ!..

തെല്ലമേകാതിരിക്കാമന്യവമെൻ,  
മല്ലലോപനേ! ഞാൻ നിന്നക്കെങ്കിലും  
മുമ്മെന്റെവികാരം നിയന്ത്രണ-  
നിശ്ചയത്തിൽപെടാതെ ഞാനെന്റെമേൽ  
വല്ലമുമ്മെൻ, ... നീ ക്ഷമിയ്ക്കേണമേ,  
ചൊല്ലിടൊല്ലേ പരമിയുമൊന്നുമേ!!



(വെറുഗീസ് ജെ. മാളിയേക്കൽ)

(കേ ക്)

കായമാനസങ്ങൾക്കു കോരിത്തരിപ്പേകുന്ന  
 മായമറെറാണാമോ! മോഹനം! മോക്ഷപ്രഭം!  
 “അമ്മ”യെന്നോതട്ടേഞാൻ! മാധുരീസാരാനപിതം  
 അമ്മഹാവാക്കിൽ തിങ്ങിവിങ്ങിടും മാഹാത്മ്യത്തെ.  
 അന്നാമിംകേടുംക്കാത്തൊരുകാളുമേകാതല്ല; ത-  
 ന്നമ്മതൻനാടുംകേടുംക്കാനാകാത്തകാരോടൊക്കും.  
 ആകുമോ വണ്ണിപ്പാനാവിജ്ഞാനസഭ”വേണികൾ  
 ഏകമായ”ചേരുംപുണ്യശ്രീലസൽപ്രയാഗത്തെ?  
 അമ്മതാൻപഠിപ്പിച്ചു ലോകത്തെ സ്നേഹിക്കുവാൻ,  
 അമ്മതാൻ പഠിപ്പിച്ചു, ത്യാഗങ്ങൾ സമിക്കുവാൻ,  
 അമ്മതാൻലോകത്തിനു നാശിയാക്കീൻ, മേലിൽ  
 അമ്മതാനെന്റേയന്യമന്ത്രമാവതും മറുവാൻ?  
 അമ്മയോ മോദാപഗയായി ഭൂവേകുംവേദ-  
 ഘർമ്മകോപത്തേനീക്കി സമീകിച്ചുമേകുന്നതും.  
 “അമ്മ, അമ്മ”യെന്നുള്ള നാമകീർത്തനംപോരും  
 കർമ്മബലാരാമർത്യാകവേ രക്ഷയ്ക്കായി!

ബിന്ദുവായ്ത്തിന്നിടുന്നനേരമേയാരംഭിപ്പു  
 രാജസൽക്കിനാവുകൾ തായ്ക്കുതൻകണ്ണതിൻപേരിൽ  
 വീർത്തുവന്നിടുംവയർപാർത്തുകൊണ്ടാനന്ദാശ്രു  
 വാർത്തതാൻവത്തിക്കുമാസ്സേഹശീതളസപാത;  
 അക്കാലമമ്മയ്ക്കുണ്ടാംസാദമക്കത്തീൻപ്രാണ-  
 നാക്കുമേകീടുംസമുച്ചമാണവരക്കെന്നേരവും.



ഇതരനോവാരംഭിക്കെ, യഗ്നിയിൽ പൂജപോലെ  
 മുറുമാവൈവശ്യത്തിന്നു ഗ്രാധതപുക,  
 ജീവിതമരണങ്ങൾക്കൊത്തമധ്യത്തിൽ കൂടി  
 ഭാവിതന്നാകൂടനും മാരൊലിക്കൊണ്ടിടവേ,  
 യാതനാസമുപങ്ങളേകമായ വന്നാൽ പോലെ  
 വേദനപ്പെട്ടാച്ചിത്തം കാതരമായിടവേ  
 അപ്പോഴുമമ്മാനിനിയാശിപ്പതക്കത്തുതൻ  
 പൊൽപനിനീർപ്പമുഖംകാണുവാനല്ലാതെന്നാം.

കുഞ്ഞുതന്നാളാകൂടമെന്തു ധാരയാത്തായിൽ  
 നെഞ്ഞിനാനന്ദാമൃതശിജിതംതാനാം ന്നനം!  
 അക്കൊല്ലുചന്ദ്രാനനം കാൺകതാൻപോരും, മാതു-  
 പാൽക്കടൽകുതിച്ചെങ്ങും വേലിയേറ്റവുംകൊള്ളാൻ!  
 പൈതലിൽക്രിഡാരമ്യവൈഭവമയുഖത്തിൽ  
 കൈതവംവിനാ തായും കൈരവധമംപൂകും.  
 ലോകമെമ്മട്ടായാലും വേണ്ടതില്ലമ്മയ്ക്കു, തൻ-  
 ശോകഹാരിയാം കുഞ്ഞു നാകഭാഗ്യാകാരംതാൻ.  
 വൃദ്ധനാകിലുംസുന്ദര, കുഞ്ഞുതാൻ തായ്ക്കുന്നാളും  
 നില്പനൻതാനാകിലും സമ്പന്നനാണെപ്പോഴും.  
 പൊന്നിളംകിടാവൊന്നുമ്മിയാൽമാത്രംപോരും  
 ചിന്നതാഗതത്തിങ്കലക്ഷണംതാഴ്മതായും.  
 കുഞ്ഞിൻറെമെയ്നോ, വമ്മയ്ക്കു കുഞ്ഞുജ്ജ്വലത്തരംഗത്തിൽ,  
 കുഞ്ഞുതൻഭിന്നാഭം മൃത്യുതൻ കേളിനാഭം!  
 കുഞ്ഞിനെശ്ശകാരിക്കും മാരൊലർവാ, കമ്മയ്ക്കു  
 നെഞ്ഞിനെപ്പിളന്നിടം നഞ്ഞുററുകൂരമ്പാകും!

ജീവിതാബ്ധിയിൽ തായ്ക്കിസുന്ദരതാൻ രക്ഷാകേന്ദ്രം!  
 ജീവിതാനന്ദാമൃതഭ്രമേടകംതാനും.  
 സർവസായുജ്യപ്രമേമ്മതൻതാരാട്ടിങ്കൽ  
 നിമിക്ക്കുന്നായ്ത്തിരും ശർവീശൻപോലുമേ!

# “സഹോദരി”

(കമുകര, എൻ നാരായണക്കുറുപ്പ് ബി. എ)

ഒരാൾ ജയിൽപ്പള്ളി; മറ്റൊരു ആൾ ജയിൽ ഇൻസ്പെക്ടർ! ഇതു മാത്രമായിരുന്നു അവർ തമ്മിലുള്ള അന്തരം. രണ്ടുപേരും ഒരേ പ്രായം; മൂപ്പുത്തിഅഞ്ചിൽ കൂടുകയില്ല. ആകൃതിക്കും വലിയ വ്യത്യാസമൊന്നുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. എങ്ങിനെയോ അവരുടെ പേരുകൾ പോലും ഒന്നായിരുന്നു. ‘ശശിഭൂഷണൻ’ എന്നും. ഇത്രയേറെ സന്ധ്യമുണ്ടായിരുന്നിട്ടും വിധി അവരുടെ നിലയ്ക്കു ഗണ്യമായ മാറ്റം വരുത്തിക്കളഞ്ഞു.

അദ്വൈത സന്ദർശനപേട്ടയിൽതന്നെ അവർ പാസ്സും അത്യധികം വെറുത്തു. ഒരു പക്ഷെ, പലതുകൊണ്ടും തങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള ചേർച്ചയെപ്പറ്റി അറിയാനിടവന്നതായിരിക്കാം ആ വെറുപ്പിനു കാരണം. ജയിൽപ്പള്ളിയുടെ മുഖത്തു മൂന്നതയ്ക്കു പകരം ഒരു വലിയ കൃതാർത്ഥതയാണ് പ്രകാശിച്ചിരുന്നത്. ഇൻസ്പെക്ടറിൽ ഭയവിനു പകരം കൂരത നിഴലിച്ചിരുന്നു. ഒരാൾ ഭരണാധികാരി; അപരൻ ഭരണീയൻ അന്തരയിരിക്കും അയാളുടെ നിത്യഗൗരവഭാവത്തിനുള്ള ഹേതുവെന്നു നിസ്സംശയം പറയാം.

തടവുകാരുടെ ശിക്ഷണക്കാര്യത്തിൽ യുവാവായ ഇൻസ്പെക്ടർ നിർദ്ദാക്ഷിണ്യവാനാണ്. സ്വകൃത്യനിർവ്വഹണത്തിൽ അയാൾ അണുപോലും വ്യതിചലിച്ചിരുന്നില്ല. മുഖം നോക്കാതെ പ്രവർത്തിക്കുവാൻ അയാൾക്കു തെല്ലും കൂസലില്ലായിരുന്നു. മര്യാദാവിഹീനമായ എന്തെങ്കിലും ഭാവമോ പ്രവർത്തിയോ തടവുകാരിൽ കണ്ടാൽ അയാൾ ഉടനടി കർശമായ ശിക്ഷ നൽകും. അവർ വാസ്തവത്തിൽ അയാളെ അത്യന്തം ഭയപ്പെട്ടു. അയാൾ അവരെ അതിദനക്കാളുപരിയായി വെറുത്തു. പക്ഷെ പരസ്പരം വെറുത്തിട്ടും അവർ ഒരുമിച്ചുതന്നെ കഴിയേണ്ടതായി വന്നുകൂടി.

പുതിയതായി വന്ന ജയിൽപ്പള്ളിയുടെ, അവ

യും പ്രകൃതവും ഇൻസ്പെക്ടർക്ക് അശേഷം രുചിച്ചില്ല. അഹങ്കാരം സ്ഫുരിക്കുന്ന സുഭാഷണരീതിയും, സവിത്ര ഒരു പുല്ലുഭാവവും ഇൻസ്പെക്ടറെ കൂലനാക്കി ജയിൽപ്പള്ളിയുടെ തുറിച്ചുനോട്ടങ്ങളെ ജയിലധികാരി സരോഷം സിറികരിച്ചു. അവർ തമ്മിൽ കഴിയുന്നത്ര അകലാൻ ശ്രമിച്ചു. ഒരുക്ഷരം ഉരിയാടാതിരിക്കാൻ യത്നിച്ചു. ഇൻസ്പെക്ടറെ കാണുമ്പോൾ തടവുകാരൻ കോപം കൊണ്ടു വിറയ്ക്കും. റോഡടിക്കും ആ ‘ധിക്കാരി’യെ നിലംപതിപ്പിച്ചാലെന്തെന്നയാൾ ചിന്തിക്കും. അപ്പോഴാണ്യാൾക്കു ഭാഗ്യം വരുമ്പോഴാണൊരു തടവുകാരനാണെന്നും, താൻ ഏറ്റവും വെറുക്കുന്ന ആ മനുഷ്യന്റെ ഏതൊരാജ്ഞകൾക്കും താൻ വിധേയനാണെന്നും.

അയാളുടെ നമ്പർ 245 ആയിരുന്നു. മറ്റു തടവുകാരിൽനിന്നു വളരെക്കൂടെയായി ഒരൊഴിഞ്ഞു മുറിയുലാഞ്ഞ് അയാളെ അടച്ചിരുന്നതു. ഭീകരമായ കരിങ്കൽമതിലുള്ള കറുത്തിരുണ്ട ഇരുമ്പുകൾക്കിടയിലൂടെ ആ തടവുകാരൻ. വെളിയിലേക്കു നോക്കി. ദിനരാത്രങ്ങൾ കഴിക്കാൻ യത്നിച്ചു.

മാസം ഒന്നു കഴിഞ്ഞു. തടവുകാരന്റെ ഉന്മേഷം മുഴുവൻ നശിച്ചു. അയാൾ നിരാശയുടെ പിടിയിൽ കിടന്നു പിടഞ്ഞു. നിശ്ശബ്ദതയുടെ ഗുന്തരംഗമായ നിരവധി നീണ്ട നിശാപേളകളിൽ ആ യുവാവ് എങ്ങിയെങ്ങിക്കേട്ടു കഴിച്ചു.

ആഴ്ചയിലൊരിക്കൽ ഇൻസ്പെക്ടർ പരിശോധനാർത്ഥം അയാളുടെ ‘തുറങ്കി’ൽ ചെല്ലും. ആ പത്തു നിമിഷം കഴിച്ചുകൂട്ടുവാൻ അവർ രണ്ടുപേരും ഒരുപോലെ വിഷമിച്ചു. വിശ്രമാവസരങ്ങളിൽ മറ്റു തടവുകാരോടൊപ്പം നമ്പർ 245 നമ്മുടെഭാഷണത്തിനു പോയിരുന്നില്ല. അയാൾ അവരിൽനിന്ന് അകന്നിടത്തോളം കഴിഞ്ഞു.



മാറി. ഇതെല്ലാം കണ്ടപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: “ഇയാൾ ഒരു വലിയ അഹങ്കാരിയാണ്” ഇൻസ്പെക്ടറുടെ സ്വന്തമാണെന്നാണു തോന്നുന്നത്. “പ്രസ്തുത തടവുകാരൻ മറുജീവരിൽ നിന്നു കൂടുതലായ ചില സൗകര്യങ്ങൾക്കുളക്കു ജയിലിനകത്തു ലഭ്യമായപ്പോൾ, അവരുടെ സംശയം വലുതായി. അവർ രണ്ടുപേരെയും ശപിച്ചു തുടങ്ങി.

ഒരു മാസംകൂടെ കഴിഞ്ഞു ഒരു ദിവസം ജയിൽപ്പള്ളി, ഇൻസ്പെക്ടറുടെ അഫീസിനു മുമ്പിൽ കൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ, കേരണനും ആരും ഒന്നും സംസാരിച്ചില്ല.

“മിസ്റ്റർ...” ജയിൽപ്പള്ളി ക്ഷമയില്ലാതെ വിളിച്ചുപോയി.

“കിസ്സറോ? താൻ ആരു? ഏന്റെ സ്റ്റേഷൻ തന്നോ, അതോ ഏതൊക്കെ തന്നോ? ഡെപിൾ!” ഇൻസ്പെക്ടർ ഗർജ്ജിച്ചു. മറുജീവരുടെ മുമ്പിൽ വെച്ച് അധികരിച്ചു നായി തിൻപ്പോൾ യുവാവായ ആ ജയിൽപ്പള്ളിയുടെ രാജം അഭിമാനം കൊണ്ടു തിളച്ചു അയാളുടെ വിവേകം നശിച്ചു. ഒരു ഭ്രാന്തനെപ്പോലെ എന്തൊക്കെയോ ഉഴറി. ആ നയനങ്ങൾ നിറഞ്ഞു. ഇരുമ്പഴികളിൽ കൈകളെത്തും, അയാൾ തലകുനിച്ചും, തന്റെ നിസ്സഹായതയോത്തും, നിശ്ശബ്ദനായി നിന്നു കണ്ണുനീർ തുകി.

തടവുകാരന്റെ അഹങ്കാരം അടക്കാൻ സാധിച്ച കൃതാർത്ഥതയോടെ ഇൻസ്പെക്ടർ അയാളെ സഗൗരവം ഒന്നു നോക്കി. ആ കണ്ണുനീർപ്രവാഹം അവിചാരിതമായ ഫലത്തെ പ്രദാനം ചെയ്തു. ഇൻസ്പെക്ടർ ശാന്തനായി. അയാൾ ചോദിച്ചു: “താൻ എഴുത്തുകെട്ടുതാനുള്ള അനുവാദം ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ?”

“ഉണ്ട്...” തടവുകാരൻ തല ഉയർത്തിയില്ല. “എന്നാൽ അതിനുള്ള അനുവാദം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്. പക്ഷെ...” തടവുകാരന്റെ മുഖത്തുണ്ടായ പ്രസാദം പൊട്ടുന്ന അപ്രത്യക്ഷമായി. ഇൻസ്പെക്ടർ തുടർന്നു: “കുളപ്പിട്ട് അളക്കളെ വെച്ചിട്ടുവന്നതറിയാൻ, തനിക്കു സ്വാതന്ത്ര്യമായി എഴുതുവാനുള്ള അവകാശം ലഭിച്ചിട്ടില്ല. താനെഴുതുന്നതും, അയക്കുന്നതുമായ എഴുത്തുകൾ,

പരിശോധനയ്ക്കു വിധേയമായിരിക്കും അതിനു സമ്മതമുണ്ടെങ്കിൽ മാസത്തിൽ രണ്ടുപേരും എഴുതുന്നതിനു അനുവാദം തരാം...”

“സമ്മതംതന്നെ...” ആ തടവുകാരൻ ഒരു നെടുവീണ്ണോടെ മറുപടി പറഞ്ഞു. അയാൾ വീണ്ടും തന്റെ മുറിയിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു.

രണ്ടാഴ്ച കഴിഞ്ഞു. തടവുകാരൻ ഒരേഴുത്തുവന്നു. അയാളുടെ രചനയെത്തുന്നിന്നായിരുന്നു അത്. തന്നിൽ നിക്ഷിപ്തമായിട്ടുള്ള അധികാരത്തെ മുൻനിർത്തി മാത്രം അതു പൊട്ടിച്ചുനോക്കുവാൻ ജയിൽഇൻസ്പെക്ടർ പ്രേരിതനായി. അതു വായിച്ചുതീർക്കാൻ പത്തിരൂപതു നിമിഷങ്ങൾ അയാൾക്കു വേണ്ടിവന്നു. ഒരു ദീർഘനിശ്വാസത്തോടെ അയാൾ അതു തിരികെ കവറിലാക്കി. ആ മുഖം മൃാനമായിരുന്നു. ഒരു ചെറിയ അപ്രസമത അയാളിൽ ദൃശ്യമായി അതെ — ആ എഴുത്തും ആ കർക്കശവുമായ അടിപെട്ട അടിക്കളഞ്ഞു. എത്രതന്നെ കഠിനചിത്തനായിരുന്നാലും, ഹൃദയത്തു ന്യായം മുൻനിർത്തിയതായ തടവുപള്ളികളുടെ മദ്ധ്യേ എത്രത്തോളം വികാരരഹിതനായി, സ്നേഹത്തു ന്യായമായി, ജീവിച്ചിരുന്നാലും, അയാളും ഒരു മനുഷ്യനല്ലേ? പ്രത്യേകിച്ച് ഒരു യുവാവല്ലേ? നിസ്തർക്കമുദരങ്ങളോടെ പ്രതിക്ഷകൾ അയാൾക്കുമില്ലേ? ശോഭനമായ ഒരു ഭാവിയെ അയാളും ആശിക്കുന്നില്ലേ?—

ഇൻസ്പെക്ടർ ചിന്താസാഗരത്തിൽ പതിച്ചു. അയാൾ അനുഭവിച്ച യാതൊരു കണിഞ്ഞൊന്നായി ഒരു ചതുരപ്പോലെ അയാളുടെ മുമ്പിൽ കളിയാടി. വളരെതൊക്കെ അയാൾ സഹിച്ചിട്ടുണ്ടു; സ്നേഹിക്കുവാനും സ്നേഹിക്കപ്പെടുവാനുമായി കഴിയുന്നത്ര ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ടു; പക്ഷെ കെട്ടുംനിരയായായിരുന്നു ഫലം. അതിന്റെ പ്രത്യക്ഷലക്ഷ്യമായിരുന്നു അയാളുടെ സ്നേഹത്തു ന്യായ നിർദ്ദയമായ സാഹസികത എങ്കിലും ഇവയുടെ ഇടയ്ക്കു വികാരമധുരമാവു ഒരു ആശംബ്ദം ആരുമറയാതെ വളർന്നു. മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ നേരിയ നിഴൽപ്പാട് അതൽ ഒട്ടിപ്പിടിച്ചിരുന്നു. 245-ാം നമ്പർ ജയിൽപ്പള്ളി മറുജീവരിൽനിന്നു ആകൃതിയിലോ പ്രകൃതിയിലോ വ്യത്യസ്തനല്ലാ

യിരുന്നെങ്കിൽ, ആ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട് ഒട്ടുംതന്നെ വിഷമിക്കുകയില്ലായിരുന്നു. എന്നാൽ അഹം ഭാവിയിലും, സുദൃഢമായ ആ തടവുകാരൻ പ്രഥമസന്ദർശനാനുമതി മറുപടിയെഴുതുന്നപോലെ അയാളുടെയും ശ്രദ്ധയെ അത്യധികം ആകർഷിച്ചിരുന്നു. വാസ്തവംപറഞ്ഞാൽ യുവാവായ ആ ജയിൽപ്പുള്ളിയോടു് ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്കൾ വലിയ അനുകമ്പയാണുണ്ടായിരുന്നതു്. അതുകാണിക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്തതിനാൽ അയാൾ അയാളെ വെറുക്കുന്നതായി ഭാവിച്ചു. എങ്കിലും ചില അവസരങ്ങളിൽ അയാളുടെ ചേഷ്ടകൾ, ആ പരമമനുഷ്യനെ വ്യക്തമാക്കിക്കളഞ്ഞു. സൂക്ഷ്മനിരീക്ഷകരായിരുന്ന ജയിൽനിവാസികൾ അതു നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കുകയുംചെയ്തു. അതാണവർ പറഞ്ഞതു്, “ആ ചെറുപ്പക്കാരൻ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടിന്റെ വെസ്റ്റ് വാണു്.” അയാൾക്കും ഇതിനായിരുന്നില്ല. ആ ഏഴുതു വായിച്ചപ്പോൾ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ട്കൾ ഒരു സംശയത്തോന്നി, “ഞാനും അയാളും വെസ്റ്റുകൾക്കുണ്ടോ?” എന്നു്. അടുത്ത നിമിഷത്തിൽ അതു തെറ്റാണെന്നു് അയാൾക്കു ബോദ്ധ്യപ്പെട്ടു. എന്നാൽ “അല്ലെങ്കിൽ എന്തുകൊണ്ടു ഇതിന്മേൽ അയാളുടെ വെസ്റ്റുവായിക്കൂടാ?” എന്നെന്നു വീചാരം ആ ഏഴുതാൾഭാരത്തുനിന്നു പൊട്ടുന്നവേദപാങ്ങിവന്നു.

ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടിൽ ഇതുവലിയ ഭാവപ്രകാരങ്ങൾ വരുത്തിയ ആ ഏഴുതു് ഇപ്രകാരമായിരുന്നു:

“പ്രിയ ശരീ! ഒട്ടും അധൈര്യപ്പെടാതെ സന്തോഷപരനായിരിക്കൂ. വിധിവൈപരീത്യത്താൽ വന്നുചേർന്ന മൂന്നുവർഷത്തെ ജയിൽവാസത്തിനുശേഷം എന്റെ ഓമന ശരീ വേഗം ഇങ്ങു വരൂ. ഈ ലോകത്തിൽ നമുക്കു നാം മാത്രമേ ഉള്ളവർനാമുള്ളോ നാംതമ്മിൽ വീണ്ടും കാണുന്നതിനും, എന്തിങ്കുവേണ്ടി എന്റെ ജീവിത സർവ്വപരമായ ശരീ അനുഷ്ഠിച്ച മഹത്യാഗങ്ങളെക്കുറിച്ചുതയവിധത്തിൽ എനിക്കു നിന്ദിപറയുവാനും അങ്ങയെ സമാശ്വസിപ്പിക്കുന്നതിനുമുള്ള കാലം വരുമെന്നും, അന്നു് ഈ സമയം അയാളുടെ കടമ നിവഹിക്കാൻ കാത്തിരിക്കുമെന്നും, പ്രിയപ്പെട്ട ശരീ! അങ്ങു വിശ്വസിക്കു

ണേ! — ഒട്ടും ലജ്ജിക്കണ്ടാ. സത്യത്തിനറിയാം അങ്ങു പ്രവർത്തിച്ചതു ന്യായമാണെന്നു്. അവിടുന്ന് ധീരനാണെന്നു്” — ശരീയുടെ അഭ്യുദയത്തിനും ആനന്ദത്തിനുംവേണ്ടി അനവരതം പ്രാർത്ഥിക്കുകൊണ്ടു്,

സ്വന്തം, സരള. —

ഒരു യുവതിയുടെ ഏഴുതാൾതുകൊണ്ടുമാത്രമല്ല ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടിന്റെ ഏഴുതാൾ അനുകമ്പാമണ്ഡലമായതു്. ആ യുവതിയും തടവുപുള്ളിയുമായിട്ടുള്ള ബന്ധംകൊണ്ടായിരുന്നു. ഏഴുതാൾമുൻപുള്ള മുഖവുരയിൽനിന്നാണയാൾക്കു മനസ്സിലായതു്. അവർ കാമുകികാമുകന്മാരല്ല; ദമ്പതിമാരുമല്ല. ആ തടവുപുള്ളിയുടെ ഒരു സഹോദരിയായിരുന്നു സരള. സ്നേഹാലസം തുളുമ്പുന്ന ആ വരികൾ ഏഴുതാൾ ആ യുവതി തീർച്ചയായും അത്യന്തം സംസ്കാരസമ്പന്നയായിരിക്കണം അവർ യഥാർത്ഥത്തിൽ സഹോദരങ്ങളാണെന്നു്. — ആ ഏഴുതാളിലെ സ്നേഹപ്രകടനം യഥാർത്ഥത്തിൽ അത്യന്തമായ ആ ഏഴുതാളിലും ഉണ്ടെങ്കിൽ, അവർ അവിവാഹിതരുടെയായിരുന്നെങ്കിൽ —! സാധുഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടർ! — അയാൾക്കു തല കറങ്ങുന്നതായി തോന്നി. — അയാൾ ഒരു വാർഡന്റെ വിളിച്ചു ആ ഏഴുതു 245-ാം നമ്പരക്കുറേ കൊണ്ടുകൊടുക്കാൻ ആജ്ഞാപിച്ചു.

ആ ഏഴുതു ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടിൽ ഗണ്യമായ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്തി. ജയിൽപ്പുള്ളി 245-നോടു അയാൾക്കു കൂടുതൽ സ്നേഹം പ്രകടിപ്പിച്ചു. അയാളുടെ സുഖസൗകര്യാദികൾ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടർ പ്രത്യേകം അന്വേഷിച്ചുതന്നു. ദിവസത്തോറും ആ തടവുകാരനോടു കൂടെ ചോദിക്കാനും ഭാവിച്ചു. അയാളുടെ ജന്മപ്രകൃതമായ ക്രോധം ആ തടവുകാരനെ കാണുമ്പോഴെല്ലാം എങ്ങോ പോയ്മറഞ്ഞു. ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടിന്റെ സ്വഭാവത്തിലുള്ള ‘പരമപക്ഷം’ നിശ്ശേഷം തീർന്നു. തടവുപുള്ളിയ്ക്കുപോലും അയാളുടെ ഈ പുതിയ ഭാവത്തിൽ അത്ഭുതത്തോന്നി. അയാൾ അറിഞ്ഞില്ല തന്റെ സഹോദരിയുടെ ഏഴുതാൾനിന്നു നെല്ലും കാരണമെന്നു്. ചുരുക്കത്തിൽ അയാളും ആ ഇൻസ്റ്റിട്യൂട്ടർ സ്നേഹിക്കുന്ന പ്രേരിതനായി ഇല്ല



യുടെ ആയുസ്സേറ്റും മറ്റും തടവുകൾ തീർച്ചപ്പെടുത്തി അവർ ബന്ധുക്കളാണെന്നും.

തടവുകാരന്റെ മറുപടി പൊട്ടിച്ചുവായിക്കുന്നതിൽമാത്രം ബലശ്രദ്ധനായിരുന്ന ഇൻസ്പെക്ടർ, തന്റെ കർമ്മാനുഷ്ഠാനങ്ങളിലുള്ള സമയം അതിക്രമിച്ചുപോയതുപോലും മറന്നുപോയി. നിസ്സഹായതയുടെ സജീവചിത്രമായിരുന്ന ആ എഴുത്തും, കർക്കശിതമായ സ്നേഹത്തിന്റെ ശരിപ്പെപ്പായിത്തന്നെ ഇരുന്നു.

“ഭാര്യമാരെ! നൈരാശ്യമായും പ്രതിഷ്ഠിച്ചും, മരണാഭാവം ശരണമായി കരുതിയിരുന്ന എനിക്കു നിന്റെ എഴുത്തു അളവറ്റ അനന്ദത്തെ പ്രദാനം ചെയ്തു. എനിക്കു ഇവിടെ യാതൊരു അസൗകര്യങ്ങളുമില്ല. ഒരു ജയിലിനകത്തു ലഭിക്കാവുന്നിടത്തോളം സ്വാതന്ത്ര്യവും സുഖവും ഞാനിവിടെ അനുഭവിക്കുന്നുണ്ട്. ഇവിടുത്തെ ഇൻസ്പെക്ടർ പരമമനുഷ്യാനായ ഒരു യുവാവാണ്. സത്യം, സീ പറയുന്നതുപോലെ ഈ മൂന്നു വർഷം ഒരിക്കൽ അവർ പഠിക്കുമെന്ന് ഏനിക്കറിയാം. പക്ഷെ, അതെന്നാണ്? ഭാര്യനേ, നിന്നെ എന്നു കാണാൻ സാധിക്കാ? കൊച്ചുനിയത്തി ഈ നിർഭാഗ്യവാൻ വരുന്നതിനു മുമ്പു സീ വിവാഹിതയാകരുതേ! - അങ്ങിനെയൊരാൾ സീ എന്നെ മറക്കും. അതുകൂടി പ്രിയപ്പെട്ട സരളേ! നിനക്കുവേണ്ടിമാത്രം ജീവിക്കുന്ന ഈ സഹോദരനെ മറക്കരുതേ! - ഇല്ല. സ്നേഹസമ്പന്നയായ ഒരു സഹോദരിയുടെ അവളുടെ സാമുദായത്തെ മറക്കാൻ ഒരിക്കലും സാധ്യമല്ല. സരളകളുടെക്കൂടെ എഴുത്താണ്. ഇരുളടഞ്ഞ ഈ ജീവിതത്തിൽ ഭാര്യയുടെ കത്തുകൾമാത്രമേ എനിക്കു പ്രകാശം തരുന്നുള്ളൂ - നിനക്കു മനസ്സു പ്രാപ്തിച്ചുകൊണ്ടും, സ്വന്തം ശരീരം.”

ഒരു ദീർഘനിശ്വാസത്തോടെ ഇൻസ്പെക്ടർ കസേരയിലേയ്ക്കു മലന്ന് മററുളവാരപ്പറ്റി. യാതൊരു അശ്വേഷണവും ആ എഴുത്തിൽ കണ്ടില്ല. എല്ലാം അവളെക്കുറിച്ചതെന്നു അവൾ അവിവാഹിതയാണെന്നുകൂടി തീർച്ചപ്പെടുത്തുവാൻ ആ ഉദ്യോഗസ്ഥൻ പല സങ്കല്പസൗധങ്ങളും മനോമണ്ഡലത്തിൽ നിർമ്മിച്ചുതുടങ്ങി.

അവളുടെ മറുപടി വന്നു. സ്നേഹപൂർണ്ണമായ

ആ കത്തിൽ ഇൻസ്പെക്ടറെക്കുറിച്ചു ഇത്രയും എഴുതിയിരുന്നു: “ശരീര അല്ലെത്തേ സ്നേഹിക്കൂ. അല്ലെത്താൽ അങ്ങയ്ക്കു പല സഹായങ്ങളും ഉണ്ടാകാവുന്നതാണ്. ഒരുപിതാവിനേപ്പോലെ അല്ലെന്ന് അങ്ങയെ സ്നേഹിക്കട്ടെ ” ഒരു “പിതാവിനേപ്പോലെ” എന്നുള്ളതു ഒരു “സഹോദരനേപ്പോലെ” എന്നായിരുന്നെങ്കിൽ കൊള്ളാമായിരുന്നുവെന്നു അയാൾ ആശിച്ചു.

“ഇക്കൂട്ടക്കു ക്ഷമയാചൊന്നെപ്പോലുള്ള സാൽബുദ്ധി വരുന്നില്ലല്ലോ. അങ്ങിനെ ചെയ്തിരുന്ന പെങ്കിൽ ഈ ഭരിതമനുഭവിക്കണോ ” എന്നു ഇൻസ്പെക്ടർ സ്വയം ചോദിച്ചു. അയാളുടെ ചിന്ത അപ്പോഴും ആ തടവുകാരന്റെ സഹോദരിയെക്കുറിച്ചായിരുന്നു. യൗവ്വനത്തിൽ ആ കർക്കശിയതമുഴുവൻ വഴിഞ്ഞൊഴുകുന്ന ഒരു സുരഭിരമം നായിരിക്കുമവളെന്നു അയാൾ തീർച്ചപ്പെടുത്തി! “അവളെ ഒന്നു കാണാൻ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ” എന്നയാൾ ആശിച്ചു.

അപ്പോഴാണ് വീണ്ടും അവളുടെ എഴുത്തുവന്നത്. അതിൽ “അനുവദിക്കപ്പെടുമെങ്കിൽ എന്റെ ഒരു ഫോട്ടോയുടെ അടുത്തു വെണ അയച്ചുതരാം” എന്നു അയാൾ സ്വസഹോദരനേ എഴുതിയിരുന്നു. അതു വായിച്ചുടൻതന്നെ ചുവന്ന മഷികൊണ്ടും, “അനുവദിച്ചിരിക്കുന്നു” എന്നെഴുതിയിട്ടാണ് ഇൻസ്പെക്ടർ ആ എഴുത്തു തടവുകാരനെ എല്പിച്ചത്. അതിനുശേഷം അവർ രണ്ടുപേരും ഭരണസംഗതിയെത്തന്നെ പ്രതീക്ഷിച്ചു അക്ഷമരായി കാത്തിരുന്നു.

ഒരുമാസംകഴിഞ്ഞു. ഫോട്ടോ വന്നപ്പോൾ കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്ന എഴുത്തിൽ ഈവിധം എഴുതിയിരുന്നു: “പ്രിയപ്പെട്ട ശരീരം ഈ ഫോട്ടോ എടുത്തപ്പോൾ ഞാൻ ശരിയെത്തന്നെ ധ്യാനിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ശോഭനഭാവിയെപ്പറ്റിയുള്ള അങ്ങയുടെ പ്രതീക്ഷകളിൽ, ഈ ചെറുചിത്രം ആനന്ദവും സംതൃപ്തിയും ചേർന്നിടവരുടെ. എന്റെ കണ്ണുകളിൽ നോക്കൂ; എഴുതിത്തുറിച്ചിരിക്കാൻ വളാത്തതുമുഴുവൻ അവ പറ്റത്തുതരും.”

ഇൻസ്പെക്ടർ ആ ചിത്രത്തെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കി. ശരിയായിരുന്നു, ആ കണ്ണുകൾക്കു പ്രത്യേകം ഒരു ശക്തിയുണ്ടെന്നു അയാൾക്കു തോന്നി.

പ്രകാരം നിറഞ്ഞ ആ നയനങ്ങളും, പുഞ്ചിരി പൂനിലാവു പൊഴിക്കുന്ന ആ വടനചന്ദ്രനും, നിസ്തമധുരമായ ആ അധരങ്ങളും, അയാളെ ഹരദാകർഷിച്ചു. “ഇശ്വരപരാ! കേവലം ഒരു സഹോദരൻ ഇവധിയത്തിൽ എഴുന്നവൻ, അവളുടെ കാമകരൻ എങ്ങിനെ എഴുതും? വസ്ത്രവശത്തിൽ അവളുടെ കാമകനായിരിക്കാൻ - അല്ല, അവളെ വിവാഹംചെയ്യാൻ - ഇടവരുന്ന പുരുഷൻ മഹാഭാഗ്യവാനായിരിക്കും” വീണ്ടും അയാൾ ആ എഴുത്തു ഒരിക്കൽക്കൂടെ വായിച്ചു. ആ ചിത്രത്തെ അനേകതവണ നോക്കി. ക്ഷീണമർത്ത്യനായി ശയ്യയിൽ ചെന്നുവീണ.

അന്നരാത്രി അയാൾ കണ്ടതു ഒരു ഭയങ്കര സ്വപ്നമായിരുന്നു. തടവുപുളികൾ ഒരുമിച്ചു ചേർന്നു ലഹള തുടങ്ങി. അവർ അയാളെ കൊല്ലാനായി അടുത്തു. ആയവരുടെത്തിൽ നാശമുണ്ടാക്കിയ ചിത്രം കയ്യിലിരുന്നതിനാൽ അതു സൂക്ഷിക്കേണ്ട കൃത്യത്തിൽ ബദ്ധശ്രദ്ധനായിരുന്ന അയാൾക്കു തന്നെരക്ഷിക്കാൻ സാവകാശം ലഭിച്ചില്ല. തടവുകാരിൽ ഒരുവന്റെ കയ്യിലിരുന്ന ഒരു നിശിതായുധം ഇൻസ്പെക്ടറുടെ നിരസ്സീറു മുകളിൽ മിന്നിത്തിളങ്ങി. ഒരുനിമിഷമതി അയാൾ രണ്ടു കഷണമായി നിലംപതിക്കാൻ പെട്ടെന്നു 245-ാം നമ്പർ ജയിൽപ്പുള്ളി അവരുടെ ഇടയിൽ ചാടിവീണ. “മരി! മാറിനിൽക്കിൻ! അദ്ദേഹത്തെ ഉപദ്രവിക്കരുതു. എന്റെ ഓമന സഹോദരിയെ വിവാഹം ചെയ്യേണ്ടതല്ലാണല്ലോ -” എന്നു അയാൾ ഗർജ്ജിച്ചു.

ഇൻസ്പെക്ടർ ഒരുനിലവിലിടേയോടെ തെട്ടിയുണർന്ന അയാൾ സദ്യംഗം വിയപ്പിൽ കുളിച്ചിരുന്നു. അവർ ചുറ്റും നോക്കി അതൊരു സ്വപ്നമായിരുന്നുവെന്നു അപ്പോഴാണ് അയാൾക്കു മനസ്സിലായതു്. എങ്കിലും ആ സ്വപ്നത്തിൽ അയാൾ തന്റെ പ്രതിക്ഷകളുടെ സാഫല്യം ഭരിച്ചു.

ജയിൽപ്പുള്ളിയുടെ കഥ വളരെ പരക്കുലിലായി എഴുതേണ്ട ഫോട്ടോയോ വന്നുചേരുന്നതെന്നെന്തായാൾ സംശയിച്ചു (എന്തെന്നാൽ വന്നിട്ടും അതൊന്നും ഇൻസ്പെക്ടർ അയാൾക്കു കൊടുത്തില്ല) തന്നെ അവർ മറന്നുവെന്നു

ആ സാധു തീർച്ചപ്പെടുത്തി അതോ, അവർക്കു വല്ല സുഖക്കേടും പിടിപെട്ടിരിക്കുമോ? വളരെ പ്രയാസപ്പെട്ടു ദൈവത്തെത്തൊൻ അയാൾക്കു നവാദം ലഭിച്ചു. അത്യന്തം സന്തോഷനകമായിരുന്ന ആ കത്തു കണ്ടപ്പോൾ ജയിൽ ഇൻസ്പെക്ടർ തന്റെ ഹൃദയത്തു ന്യമായ പ്രവൃത്തിയിൽ ഛജ്ജ തോന്നി. അയാൾക്കു തന്നോടുകൂടെ ഒരു വെറുപ്പു തോന്നി അയാൾ വിചാരിച്ചു, “ആ തടവുകാരനോടു തുറന്നു പറഞ്ഞാലേന്തു്, ഞാൻ അയാളുടെ ഓമനയെ ഫോട്ടോയെ പ്രേമിക്കുന്നുവെന്നു്. എന്നിട്ടും രാജകീയമാപ്പിനു അപേക്ഷിപ്പിച്ചു്, അന്നവദിച്ചുകൊടുപ്പിച്ചാൽ എല്ലാം നന്തോഷമായി അവസാനിക്കുമല്ലോ -” അടുത്ത നിമിഷത്തിൽ അയാൾക്കു തോന്നി “പാടില്ല -” എന്നു്.

രണ്ടു വീണ്ടും ഒരു ഫോട്ടോ അയച്ചുകൊടുത്തു. തന്റെ സഹോദരനെ സമാഹരിപ്പിക്കുന്നതിൽ ബലകക്ഷണയായിരുന്ന അവർ, താൻ ആദ്യം അയച്ച ചിത്രത്തിന്റെ കാര്യം പറഞ്ഞില്ല. തനിക്കു സുഖമില്ലാതിരുന്നതിനാലാണു് ഇത്രയും താമസിപ്പിച്ചതെന്നും, തെറ്റിപ്പരിശുരുതെന്നുമാണു് അവർ എഴുതിയിരുന്നതു്. “എത്ര നൽ ഗുണസമ്പന്നനായാണവർ! അവളോടു നേരിട്ടു കാര്യം പറഞ്ഞാലേന്തു്? എന്നാണു് അതു കണ്ടപ്പോൾ ഇൻസ്പെക്ടർ തോന്നിയതു്. “ഒരുപക്ഷെ എന്നെ ഭ്രാന്തനാണെന്നവർ വിചാരിക്കും എന്നുള്ള ഭയംകൊണ്ടു് അയാൾ ആ ഹൃദയത്തിൽനിന്നു വിരമിച്ചു. എഴുത്തും ചിത്രവും അടുത്ത നിമിഷത്തിൽ അയാൾ മേൽവിലാസക്കാരനെ എല്പിച്ചു.

ദിവസങ്ങൾ അനവധി കടന്നുപോയി. പുതിയ ജയിൽപുള്ളി വന്നിട്ടു എട്ടു മാസമായി. അതിനകം ചില പഴയ പുളികൾ ബന്ധനവിമുക്തരായി. വേറെ ചിലർ പുതിയ അതിഥികളായി വന്നുചേർന്നു. അതെല്ലാം മറയ്ക്കു് അങ്ങിനെ നടന്നു. എന്നാൽ ഇൻസ്പെക്ടർ മാത്രം സഭാ ഉന്മേഷരഹിതനായി കാണപ്പെട്ടു. 245-ാം നമ്പർ പുളിയുടെ കാര്യവും ഏറെക്കുറെ അങ്ങിനെതന്നെ ആയിരുന്നു.

“നിങ്ങൾ മാപ്പിനപേക്ഷിച്ചില്ലേ?” ഒരു ദിവ



സം ഇൻസ്പെക്ടർ 245-നോട്ട് ചോദിച്ചു.

“ചോദിച്ചു—”

“ഇപ്പോൾ; ആരോട് ചോദിച്ചു?”

“വിധി പ്രസ്താവിച്ച ദിവസംതന്നെ, ഞാൻ അതു കോടതിയിൽ സമർപ്പിച്ചു.”

“അതു പോരാ രാജകീയമാപ്പു വേണം.”

“അതിനെന്തുചെയ്തു?”

“മാർട്ടിന്റേ. പക്ഷേ നിങ്ങൾക്കു് അപേക്ഷിക്കാൻ പാടില്ല. നിങ്ങളുടെ സഹോദരി ഒരു പേക്ഷ അയച്ചാൽ അതു അനുവദിക്കപ്പെടും.”

“ഈ വിവരം അവളെ അറിയിക്കാൻ അങ്ങു സദയം അനുവദിക്കുമോ?—”

“കാഹോ-അറിയിച്ചുകൊള്ളു—”

ജയിൽപ്പള്ളി ഉടൻതന്നെ സരജയ്ക്കു് ഏഴതി. “ഉടൻതന്നെ ഒരു അപേക്ഷ അയയ്ക്കു. ദൈവാനുഗ്രഹമുണ്ടെങ്കിൽ കാര്യം സാധിക്കും. ഈ ബുദ്ധി പറഞ്ഞുതന്ന മഹാത്മാ കൃതജ്ഞതയോടെ സ്മരിക്കും—” എന്നാണിതിൽ ഏഴതിയിരുന്നതു്.

ആയിടയ്ക്കാണ് ജയിൽസർവ്വകർമ്മാദി അവിടെ വന്നതു്. 245-ാം നമ്പർപ്പള്ളിയെപ്പറ്റി ഇൻസ്പെക്ടർ വളരെ നല്ല അഭിപ്രായം പ്രകടിപ്പിച്ച അയാൾ കള്ള ഒപ്പിട്ട കുറ്റം ചെയ്ത തെങ്ങിനെക്കൊന്നു താൻ അന്വേഷിക്കുന്നുവെന്നും, അങ്ങിനെ ഒരു മീനകൃത്യംചെയ്തതക്കുറ്റം ചെയ്ത മനുഷ്യമിതിയല്ല, സംസ്കാരസമ്പന്നനായ ഒരു തടവുപ്പള്ളിയിൽ ഭഗ്യാമാകുന്നതെന്നുംകൂടെ പറയുവാൻ ഇൻസ്പെക്ടർ മടിച്ചില്ല ....

245-ാം നമ്പർ തടവുകാരൻ വിന്റെ ഇൻസ്പെക്ടറുടെ ആഫീസിലേയ്ക്കു വിളിക്കപ്പെട്ട ഇത്തവണത്തെ സ്വീകരണം വളരെ വ്യത്യസ്തമായ ഒരു രീതിയിലായിരുന്നു. തടവുകാരനെ കണ്ടയുടൻ, ഇൻസ്പെക്ടർ എബീററ്റ് അയാളെ സ്വീകരിച്ചു, ആനന്ദസമനാക്കി. തടവുകാരൻ യഥാർത്ഥത്തിൽ അത്ഭുതാധീനനായിപ്പോയി.

“നിങ്ങൾക്കു രാജകീയമാപ്പു ലഭിച്ചിരിക്കുന്നു—” ഇൻസ്പെക്ടർ ശാന്തസ്വരത്തിൽ പറഞ്ഞു. ജയിൽപ്പള്ളി ആനന്ദംകൊണ്ടു വിവരനായി. അയാൾക്കു് ഒരുക്കരം സംസാരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അയാളുടെ മുഖത്തെ ഭാവസങ്കടം ഇൻസ്പെക്ടറെ വളരെ രസിപ്പിച്ചു. തന്റെ

പരിശ്രമങ്ങളുടെ പരിണതഫലമാണു് ആ മോചനമെന്നോർത്തപ്പോൾ അയാൾ അത്യന്തം ആഹ്ലാദഭരിതനായി. പക്ഷേ, അതിന്റെ ഫലം തനിക്കു നിരംശയാണല്ലോ എന്നയാൾ ഭയപ്പെടുകയുംചെയ്തു.

“അപ്പോൾ എനിക്കു സ്വാതന്ത്ര്യം കിട്ടി: എത്രനാളത്തേക്കു്—” ജയിൽപ്പള്ളി ചോദിച്ചു.

“നിങ്ങളുടെ ബാക്കിയുള്ള ജീവിതകാലമത്രയും ഇനി നിങ്ങൾ സ്വാതന്ത്ര്യംതന്നെ. ഏകിലും ഇപ്പോൾ പോകാൻ ഒക്കുകയില്ല ഇവിടെ ചില ചടങ്ങുകളെല്ലാം ഉണ്ടു്; ജയിൽനിയമസംബന്ധമായ ചില സംഗതികൾ. അതുകഴിഞ്ഞയുടൻ നിങ്ങൾക്കു സ്വദേശത്തേക്കു പോകാം. കൂടിയാൽ ഒരാഴ്ചയാകും അതുവരെ കഴിമിക്കുമല്ലോ—”

അവർ പറഞ്ഞു നോക്കി. അതുവരെ കാണാത്ത പലതും അപ്പോൾ അവർ കണ്ടു. ഇൻസ്പെക്ടർ മഃഹാനവദനനായും, അസ്വസ്ഥചിത്തനായും കാണപ്പെട്ടതായി തടവുപ്പള്ളിക്കത്തോന്നി. “ഇയാൾ ഏതു നല്ലമനുഷ്യനാണു്. കഷ്ടം! വെറുതെ ഞാൻ അദ്ദേഹം തെറ്റിദ്ധരിച്ചു—” എന്ന് അയാൾ സ്വയം പറഞ്ഞു. ആയവസരത്തിൽ ഇൻസ്പെക്ടർ ചിന്തിച്ചതിപ്രകാരമായിരുന്നു: കലിനതയും സംസ്കാരവും; ഈ യുവാവിൽ തെളിഞ്ഞുവളങ്ങുന്നു. ഏകിലും അയാൾ എന്തിനു് ആ നിമിത്തം ചെയ്യാൻ തുനിഞ്ഞു?

അല്ലനേരത്തേക്കു് അവിടെ നിശ്ശബ്ദത കളിയാടി. ഒടുവിൽ ഇൻസ്പെക്ടർ പറഞ്ഞു: മി: ശശിഭൂഷണൻ!—സദയം ഇരിക്കുക. എനിക്കു് നിങ്ങളോടു് ചില പ്രധാനസംഗതികൾ പറയാനുണ്ടു്.”

അയാൾ വളരെ പ്രയാസപ്പെട്ടു ഒരു കസേരയിൽ ഉപവിഷ്ടനായി ഇൻസ്പെക്ടർ തുടൻ: “സ്നേഹിതാ, ഞാൻ പറയുന്നതു ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കണം. വെട്ടെന്നു എന്തെങ്കിലും തീരുമാനിച്ചുകൊള്ളരുതു്. ഈ സന്ദർഭത്തെ ചിരകാലമായി ഞാൻ പ്രതീക്ഷിക്കുകയായിരുന്നു. ഇപ്പോഴിതാ അതു ലഭിച്ചുകഴിഞ്ഞു. എനിക്കു നിങ്ങളോടു് പറയാനുണ്ടു്” അതുവെട്ടെന്നു പറഞ്ഞുതീർത്തുള്ള ശബ്ദം എനിക്കില്ല. നിങ്ങൾക്കു വാശമോ

യി മനസ്സിലാക്കത്തക്കവണ്ണം പറഞ്ഞുതന്നുള്ള കെല്പ് എന്നിക്കണ്ടോ എന്നു ഞാൻ സംശയിക്കുന്നു. സുഹൃത്തേ, ഇതാ, നിങ്ങളെ മോചിപ്പിച്ചു കൊണ്ടുള്ള ഉത്തരവു വാങ്ങിക്കാൻ എന്നാൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം ഞാൻ ശ്രമിച്ചു. മറ്റൊന്നും കൊണ്ടല്ല.... നിങ്ങൾ അതിനു അർഹനാണെന്നെനിക്കു തോന്നി. (ഇതയ്യുമായപ്പോൾ തന്റെ കഥകളെല്ലാം ഈ മനുഷ്യൻ അറിഞ്ഞിരിക്കുമൊ എന്നു ജയിൽപ്പള്ളി സംശയിച്ചു) ഞാൻ നിങ്ങളോടു കൃതജ്ഞതയാവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. അങ്ങിനെ ഒരു തരമുചിത്തത നിങ്ങളെ ഒരിക്കലും പിടികൂടരുതേ എന്നു ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. ഇന്നുതാ നിങ്ങൾ സ്വതന്ത്രനായിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടപോലെ എന്തുചെയ്യുന്നതിനും നിങ്ങൾക്കധികാരമുണ്ട്.

“പറയണം-എന്റെ അധികാരത്തിനുള്ളിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന എന്തും ചെയ്യാൻ ഞാൻ തയ്യാറാണ്. അങ്ങു് അതിനർഹനാണു്...” ശശിഭൂഷണൻ തടഞ്ഞുപറഞ്ഞു:

“നിങ്ങളുടെ കഴിവിനുള്ളിലുള്ളതാണോ എന്നു ഞാൻ സംശയിക്കുന്നു...”

“ദയവുചെയ്തു് വേഗം കേൾക്കൂ പറയണം...” ഇൻസ്പെക്ടറുടെ ശബ്ദം താണു. മുഖത്തു് രണ്ടാം തളിക്കയറി. സർവാംഗം ഒരു വിറയലും വിരലും പതറുന്ന പാശത്തിൽ അയാൾ പറഞ്ഞു, “ശ്രദ്ധിക്കൂ, പറയാം. പക്ഷേ എന്നെ തെറ്റിദ്ധരിക്കരുത്. ഭ്രാന്താണെന്നു പറയരുത്. നിങ്ങളുടെ സഹോദരിയുടെ എഴുത്തുകൾ വായിച്ചപ്പോൾമുതൽ ഏ നിങ്ങളുൾപ്പെട്ട സീമാതികടമാല ബഹുമാനം തോന്നി. ഞാൻ വളരെയൊക്കെ നിയന്ത്രിച്ചുനോക്കി. പക്ഷേ വികാരംതന്നെ ഒട്ടവിൽ, ജയിച്ചു-സ്റ്റേഫിതാ-നിങ്ങളുടെ പ്രിയ സഹോദരിയെ ഞാൻ സ്നേഹിക്കുന്നു; ഏദയപു വം ആരാധിക്കുന്നു-അയ്യോ!-നിങ്ങൾ എന്നെ ഇങ്ങിനെ തറ്റിച്ചുനോക്കരുതേ!..

ശശിഭൂഷണൻ സ്തബ്ധനായിപ്പോയി. എന്തുപറയണമെന്നറിയാതെ അയാൾ പരങ്ങി ഒട്ടവിൽ ചോദിച്ചു, “സ്റ്റേഫിതാ, ഞാൻ നിങ്ങളെ കുറപ്പെടുത്തുന്നില്ല. നിങ്ങൾ അവർക്കെഴുതുക...”

“നിങ്ങളുടെ സഹോദരി അതു സ്വീകരിക്കുമോ? ” ഇൻസ്പെക്ടർ ചോദിച്ചു.

“ഇൻസ്പെക്ടർസാർ, അങ്ങു് പരമയോഗ്യനാണ്. സാഹസികനല്ല ഞാൻ വാസ്തവത്തിൽ നിങ്ങളെ ബഹുമാനിക്കുന്നു നിങ്ങൾ എന്നിക്കു ചെയ്തതന്ന വിലയേറിയ രൂപകാരത്തെ ഒരുനാളും ഞാൻ മറക്കില്ല. നിങ്ങളുടെ ആഗ്രഹനിവഹണത്തിനു് എന്നാൽ കഴിവുള്ളതെല്ലാം ഞാൻ ചെയ്യാമെന്നു പ്രതിജ്ഞചെയ്യുന്നു...”

“സ്റ്റേഫിതാ ഇതിൽക്കൂടുതൽ ഒരു സ്നേഹലക്ഷ്യം കേൾക്കുന്നില്ല. അവരെ വിവാഹംചെയ്യാൻ ഞാൻ അതയ്ക്കു ആഗ്രിക്കുന്നു...”

അവർ അന്നത്തേയ്ക്കു പിരിഞ്ഞു ശശിഭൂഷണൻ ഏകാകിയായി. അയാളുടെ ചിന്താഗുഹകം കൂതകാലത്തിലേയ്ക്കു ചിറകടിച്ചു പറന്നുപോയി. ഈ ലോകത്തു അയാളുടെ ഏകധനം സരളമാത്രമാണ്. അവളെ പിരിഞ്ഞിരിക്കുക സാധ്യമല്ല എന്നുവെച്ചു, തന്റെ സ്വാർത്ഥത്തെ മുമ്പു നിറുത്തി, അവളുടെ ജീവിതത്തെ നശിപ്പിക്കുകയോ? അവർ അതുതന്നെ അനുരൂപരായിരിക്കും. എങ്കിലും.....ഹാ!.....ആ യുവാവു് ഓർമ്മനശിച്ചവനായി...

എല്ലാം തുറന്നുപറയണമെന്നുള്ള ഭ്രമപ്രതിജ്ഞയുടെയൊണം ശശിഭൂഷണൻ അന്നു ഇൻസ്പെക്ടറെ കണ്ടതു്. അയാൾ പറഞ്ഞു, “സർ നിങ്ങളുടെ ദയവാണം എന്നെ സ്വതന്ത്രനാക്കിയതു്. അതുകൊണ്ടു് ഞാൻ ഒന്നും നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു മറച്ചുവെക്കുന്നില്ല. എന്നിക്കു പാശാനുള്ളതു് മുഴുവൻ ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കണം...” തന്റെ ആശംഭീപത്തെ അടിച്ചമന്തുവാൻകൊടുക്കാരാണോ എന്നുള്ള ഭീതിയോടെ ഇൻസ്പെക്ടർ അപേക്ഷിച്ചു; “വേഗം പറയണം...”

എന്റെ സഹോദരിയോടു് നിങ്ങളുടെ നിവൃത്തിയായ പ്രണയമുണ്ടെന്നറിഞ്ഞതിൽ ഞാൻ വളരെ ആനന്ദിക്കുന്നു. അക്കാര്യം സാധിക്കണമെങ്കിൽ, അതിനുമുമ്പു് എന്നിക്കു പറയാനുള്ളതെന്തെന്നുംകൂടെ കേൾക്കുക...”

“സ്റ്റേഫിതാ വളരുകെട്ടാതിരിക്കൂ...”

“ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കണം പത്തുപക്ഷങ്ങൾക്കുമുമ്പു് ഞാൻ ഒരു യുവതിയെ സ്നേഹിച്ചു. അവൾ



കൊന്നൊട്ടം നിഷ്കളങ്കമായ പ്രേമമാണെന്നായിരുന്നു. വളരെ സ്വത്തുള്ള ഒരു കുട്ട ബെത്തിലാണവൾ ജനിച്ചത്. പക്ഷേ, ഭവിയധിപരിപാകത്താൽ ബാല്യത്തിലേതന്നെ അവളുടെ മാതാപിതാക്കന്മാർ പരലോകപ്രാപ്തരായി. ഒരു അകന്ന ബന്ധുവിന്റെ രക്ഷയിലാണവൾ വളർന്നു. അയാൾ ഒരു പരമഭക്തനും, ലുബധരമായിരുന്നു. ആയിടയ്ക്കു ഞാൻ കാളേജുവിദ്യാഭ്യാസത്തിനായി വിദേശത്തു താമസിക്കുകയായിരുന്നു. അതുകഴിഞ്ഞു വന്നപ്പോഴാണ് ഞാൻ എന്റെ കാര്യകളുടെ ഭയനീയസ്ഥിതി മനസ്സിലാക്കിയത്. പ്രായപൂർത്തിയാകട്ടെ അവളുടെ രക്ഷകർത്താവു വസ്തുവകകളൊന്നും തിരിച്ചുകൊടുത്തില്ല. അവളെ അയാൾ അത്യന്തം കഷ്ടപ്പെടുത്തി. ഞാൻ തീർച്ചപ്പെടുത്തി; അവളെ രക്ഷിക്കണമെന്നു. പ്രേമസമ്പന്നനായ ആ യുവതി എന്റെ ഏതു നീരുമാനങ്ങൾക്കും അനുകൂലമായിരുന്നു. അതുകൾ തുടങ്ങി; എന്റെ സാമത്രിപ്രകടനങ്ങൾ മറ്റൊന്നുമല്ല; അവളുടെ രക്ഷകർത്താവിന്റെ കൈകളുഴുത്തും ഒപ്പം ഞാൻ പഠിച്ചു. അതോടുകൂടെ പ്രമാണങ്ങളും, പ്രോണോട്ടകളും, ചെക്കുകളും നിർബാധം എഴുതി; ധാരാളം പണവും കിട്ടി. അപ്പോഴാണ് കാര്യം അവതാളത്തിലായത്. കള്ളം വെളിപ്പെട്ടു. ഞാൻ ഇതാ ഈ ജയിലിലുമായി. സുഹൃത്തേ; ഞാൻ ആർക്കുവേണ്ടി ഇതെല്ലാം സഹിച്ചുവോ അവളാണ് സൗജ്വ്.

വിദ്യത് പാതം ഏറ്റവുമുപോലെ ഇൻസ്പെക്ടർ തളന്നു. "അപ്പോൾ....." എന്നയാൾ വിക്കിവിക്കി ചോദിച്ചു.

"അതേ അവർക്കുതന്നെയാണ് സൗജ്വ്. എന്റെ ഏകധനം; സൗകര്യത്തിനുവേണ്ടി ഞങ്ങളുടെ ഭവസ്വം കരേക്കുലംകൂടി റീണ്ടുനിൽക്കണമെന്നുള്ള ആശംസാവിഹ്വരത്തിനുവേണ്ടി എന്റെ 'സഹോദര' ആയിട്ടുമാത്രമേ അവർ അറിയപ്പെടുന്നുള്ളു. ഞങ്ങൾ വളരെമുൻപേ ആലോചിച്ചു. റച്ചു വിദ്യയ്ക്കായിരുന്നു അത്." "

"ഹാ! അരുതം! വിധിയുടെ ഗതികൾ അത്യന്തം ഭവസ്വങ്ങൾക്കെന്നെ..." ഇൻസ്പെക്ടർ ക്ഷീണചിത്തനായി സോഫയിൽ വീണു.

"സ്റ്റേഫിതാ, ഇതൊക്കെയൊന്നെങ്കിലും ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ആഗ്രഹനീവൃത്തിക്കുവേണ്ടി കഴിയും വിധമെല്ലാം ശ്രമിക്കും."

"എന്ത്? ... നിങ്ങളെന്താണിപറയുന്നത്? ... ഇൻസ്പെക്ടർ ആകട്ടാടെ വിഷമിച്ചു.

"ഒന്നുമില്ല. എനിക്കു നിങ്ങളോടുള്ള കർത്തവ്യം അത്രയ്ക്കു വലുതാണ്. അഭിമാനപൂർവ്വം ഞാൻ പറയുകയാണ്, എന്റെ ഈ ജീവൻ നിങ്ങളുടെ മഹാമനസ്സുതയ്ക്കു എന്നെന്നും കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവെന്നും. അതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഏതൊരു മഹാത്യാഗത്തിനും ഞാൻ തയ്യാറാണ്. ഞാൻ സൗജ്വയ പ്രാണനേക്കാൾ പ്രണയിക്കുന്നു. അവർക്കെന്നോട്ടും അളവറ സ്റ്റേഫിതയ്ക്കു. എങ്കിലും നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഞാൻ അവളോടു വാദിക്കാം. എന്നെ എന്നെന്നേക്കുമായി വിസ്മരിക്കണമെന്നു. ഭൂതകാലത്തെ മധുരസ്മരണകൾ മറക്കണമെന്നു! ഒരു സഹോദരനെപ്പോലെ പെരുമാറാൻ ഞാൻ ശ്രമിക്കാം.

"അതേ, പ്രിയസ്റ്റേഫിതാ - ഒരു കാലത്തും അങ്ങിനെ ചെയ്യരുത്. സന്തോഷമായി പോകണം. ആ പ്രേമസ്വരൂപിണിയെ വിവാഹം ചെയ്തു ആനന്ദപൂർവ്വം ജീവിക്കൂ, സ്റ്റേഫിതാ! മറക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്ത ഈ സംഭവത്തിന്റെ മോഹാസ്മരണയിൽ ഞാൻ സാമൂഹ്യനായി ജീവിച്ചുകൊള്ളാം പ്രിയസഹോദരോ! - ഇനി മേൽ സൗജ്വ നിങ്ങളുടെ അല്ല. എന്റെ യഥാർത്ഥ 'സഹോദരി'തന്നെയാണ്! ..."

അവർ പരസ്പരം ഒന്നു നോക്കി. രണ്ടുപേരുടെയും നയനങ്ങൾ നിറഞ്ഞു ധാരാളമായി പ്രവഹിച്ചു. ശ്വാസം മുട്ടിക്കുന്ന ഒരു നിശ്ശബ്ദ അവിടമെങ്കും വ്യാപിച്ചു.



## ഒന്നാം അദ്ധ്യായം നോവലുകൾ വായിക്കണമെന്നുള്ളവർ

കൊല്ലം 'ശ്രീരാമവിലാസം' പ്രസ്സിൽ ആവശ്യപ്പെടുവിൻ!



# ഉഷ്ണസൂക്തങ്ങളിലേ ഉപമകൾ \*

അവയിൽ പ്രതിഫലിച്ചുകാണുന്ന സാമുദായികസ്ഥിതി

(പി കെ നാരായണപിള്ള എം എ)

ഋഗ്വേദത്തിലെ അലങ്കാരപ്രയോഗം വളരെ ലഘുവും, സ്വാഭാവികവുമാണ്. സൂക്തനിർമ്മാതാക്കളായ കവികൾ പരിസരങ്ങളുടെ അവബോധത്തോടുകൂടി കല്പിച്ചിട്ടുള്ള അലങ്കാരപ്രയോഗങ്ങളിൽ സാംസ്കാരികവും സാമുദായികവുമായ പല സ്ഥിതിവിശേഷങ്ങളും പ്രതിഫലിച്ചുകാണുന്നത് സ്വാഭാവികമാണല്ലോ. ഋക്കുകളുടെ പ്രാധാന്യം അവയിൽ കാണുന്ന ഭാവനയിലല്ല സ്ഥിതിചെയ്യുന്നതെന്നും പ്രത്യുത അവയിൽ നിഴലിച്ചുകാണുന്ന സാമുദായികവും മതപരവുമായ വസ്തുതകളിലാണെന്നും വൈദികപണ്ഡിതനായ “വിൻസൻ” ഒരിക്കൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഋഗ്വേദത്തിലുള്ള ഉഷ്ണസൂക്തങ്ങളിലേ ഉപമകൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഏതാദൃശവസ്തുതകളെ ഈ ലേഖനത്തിൽ വിശദീകരിക്കാമെന്ന് വിചാരിക്കുന്നു.

ഋഗ്വേദദേവതകളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഉഷസ്സുമാത്രമാണ് ഗണനീയമായ പ്രാധാന്യമുള്ള സ്രീദേവത. അതിനാൽ ഈ ദേവതയെ പ്രീണിപ്പിക്കുവാൻവേണ്ടി പ്രണീതങ്ങളായ സൂക്തങ്ങളിൽനിന്നും സ്വാഭാവികമായി അന്നത്തെ സ്രീകളുടെ സാമുദായിക ജീവിതത്തെപ്പറ്റി ചില സൂചനകൾ നമു

ക്കു ലഭിക്കുന്നു. എല്ലാ വസ്തുക്കളെയും സശ്രദ്ധം താലോലിച്ചുകൊണ്ട് ഉഷസ്സ് ഒരു സുഭഗയായ യോഷയെപ്പോലെ വന്നുചേരുന്നു. ഈ ആഗമനാവസരത്തിൽ എല്ലാ ജീവജാലങ്ങളും ഉന്മീഷിതമാകുന്നു; പക്ഷികൾ പറന്നുതുടങ്ങുന്നു. കൃത്യനിരതയായ ഒരു ഗൃഹനായിക പ്രഭാതത്തിൽ നേരത്തെ എഴുന്നേറ്റ് ഉറങ്ങിക്കിടക്കുന്ന മറുളളവരെ ഉണർത്തി അവരവരുടെ ജോലിചെയ്യുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കുന്ന ചിത്രം ഉഷസ്സിന്റെ ഈ ആഗമനവണ്ണം നമ്മുടെ സ്മൃതിപഥത്തിൽ എത്തിക്കുന്നു. സ്രീ ഗൃഹത്തിലെ ഒരു വലിയ പ്രചോദനശക്തിയായിരുന്നു എന്നും, അവർ ഗൃഹകൃത്യങ്ങൾ സ്മൃതർവുമായി നിർവ്വഹിച്ചുവന്നിരുന്നു എന്നും ഉള്ള പരമാർത്ഥമാണ് ഈ വണ്ണനയ്ക്ക് അധിഷ്ഠാനമായുള്ളത്. വസ്ത്രാലങ്കാരവിഭൂഷിതയും സൗന്ദര്യോദിമാനയുക്തയും ആയ ഒരു കാമിനി അവളുടെ കാമുകനെ സന്ദർശിക്കുന്നതുപോലെ ഉഷസ്സ് തന്നിൽ അന്നുരക്തനായ സൂര്യനെ സ്വസൗഭാഗ്യബോധത്തോടുകൂടി സമീപിക്കുന്നു; മന്ദഹസിക്കുന്നു; വക്ഷസ്സസ്ഥലം അനാവൃതമാക്കുന്നു. സ്രീകൾ അനുകൂലമായി അവരവരുടെ കൃത്യങ്ങൾ നിർവ്വഹിക്കുന്നതുപോലെ ഉഷസ്സുകൾ ഗാഢാലാപം ചെയ്യുന്നു. ഋഗ്വേദകാലത്തെ ഗൃഹനായികമാർ വളരെ കർമ്മനിര

\* ഈ ലേഖനം ഏതേൻ ഒരു വൈദികഗവേഷണ പ്രബന്ധത്തിന്റെ സംഗ്രഹീതപരിഭാഷയാണ്.



തരം, കൃത്യബോധം ഉള്ളവരുമാണെന്നു് ഈ ഉപമ തെളിയിക്കുന്നു. വണ്ണശബളമായ വസ്ത്രവിധാനത്തോടുകൂടി ഉഷസ്സ് ഒരു നന്തകിയെപ്പോലെ വക്ഷഃപ്രദേശം പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നു; ഇതു് പശു അകിട് പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നതുപോലെയുമാണു്. നന്തകികളുടെ വേഷവിധാനരീതിയും സ്ത്രീകൾക്കു് പൊതുവേയുള്ള വിലാസപേശലമായ ഒരു ജീവിതരീതിയും ഈ ഉപമകൾ പ്രജ്ഞാതിപ്പിക്കുന്നു. സ്ത്രീകൾ വിശിഷ്ടവണ്ണങ്ങളായ വസ്ത്രവിശേഷങ്ങൾധരിച്ചു് ഗാനം ചെയ്യുകയും, നൃത്തംചെയ്യുകയും ചെയ്തിരുന്നു. നിരന്തരമായ ലജ്ജാഭാരം ഭാഗികമായ വക്ഷഃപ്രദർശനത്തിൽനിന്നും സ്ത്രീകളെ നിവർത്തിപ്പിച്ചിരുന്നില്ല. മാതാപുത്ര വേഷവിധാനം ചെയ്തിച്ച ഒരു യോഷയെപ്പോലെ ഉഷസ്സ് പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു. അമ്മകളെ ഒരുക്കുക എന്നുള്ളതു് ആനന്ദപ്രദവും, ക്ഷേമകരവുമായ ഒരു കുടുംബജീവിതത്തെയാണു് സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. വിലാസിനികളായ വനിതകൾ ഉത്സവത്തിനു് ഒന്നിച്ചുകൂടുന്നതുപോലെ എന്ന ഉപമാനത്തിൽനിന്നും വ്യക്തമാകുന്നതു് അക്കാലങ്ങളിലും ആഘോഷങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നും, അവയിൽ സ്ത്രീകൾ സാധാരണയായി പങ്കെടുത്തുവന്നിരുന്നു എന്നും, ആണു്. സഹോദരനില്ലാത്ത കന്യക മറ്റു പുരുഷബന്ധുക്കളെ എന്നവണ്ണം ഉഷസ്സ് പുരുഷന്മാരെ സമീപിക്കുന്നു. സഹോദരന്മാർക്കു് (പിതാവിന്റെ അഭാവത്തിൽ) കുടുംബപരിരക്ഷണത്തിലുള്ള ചുമതലയെ ഈ ഉപമ വ്യക്തമാക്കുന്നു.

യാഗങ്ങളെ ഉപജീവിച്ചു് കല്പനചെയ്തിരിക്കുന്ന പല ഉപമാലങ്കാരങ്ങളും ഗ്രഹേടത്തിലുണ്ടു്. ഈ ഗ്രഹേടകാലത്തു യാഗങ്ങൾ ചെയ്തുവന്നിരുന്നു എന്നുള്ളതിനെ തെ

ളിയിക്കുന്നു. ഒരു പട്ടത്തിൽ ഉഷസ്സിന്റെ അസാമാന്യ പ്രകാശത്തെ യാഗയുപത്തിൽ പുരട്ടുന്ന വണ്ണസാമഗ്രികളോടു ഉപമിച്ചു കാണുന്നു. ഈ വണ്ണവൈചിത്ര്യം യുപത്തിൽ ലേപനം ചെയ്തിട്ടുള്ള ഉരുക്കനെതു നിമിത്തമുണ്ടാകുന്നതാണെന്നു സ്കന്ദസപാമിയും, സായണനും അഭിപ്രായപ്പെട്ടുകാണുന്നു. ഉഷസ്സിന്റെ പ്രകാശത്തോടു ഉപമിക്കത്തക്ക വണ്ണഭംഗി ഉളവാക്കുവാൻ നെയ്യിനു കഴിയുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. അതിനാൽ ഗ്രഹേടകാലത്തു് ക്ഷമമോ മറ്റു പദാത്ഥങ്ങളോകൊണ്ടു യുപത്തിനു വണ്ണമോടി വരുത്തിയിരിക്കാം എന്നു ന്യായമായി ഊഹിക്കാം. വേറൊരു ഗ്രഹിത ഉഷസ്സിനെ യുപത്തോടു ഉപമിച്ചുകാണുന്നു സമാനധർമ്മം കിഴക്കിക്കിരിയുള്ള സ്ഥിതിയാണു്. ഈ രണ്ടു ഉദാഹരണങ്ങളും വൈദികകാലത്തു് വണ്ണാങ്കിതമായ യുപം വളരെ പ്രചാരത്തിലിരുന്നു എന്നും, അതിനെ വൈദികവികൾ സ്വപ്നവും ഉപമാനമായി സ്വീകരിച്ചു എന്നും ഉള്ള അനുമാനത്തിലേയ്ക്കു നമ്മെ നയിക്കുന്നു.

വൈദികകാലത്തെ യോദ്ധാക്കൾ യുദ്ധത്തിൽ തീളുണ്ടെന്ന ആയുധം ഉപയോഗിച്ചുവന്നു. ഒരു സൂക്തദ്രഷ്ടാവിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ കിഴക്കിക്കിരിയ്ക്കൽ പതാക ഉയർത്തി വിശ്വപഥലാഭം പ്രകാശം വ്യാപിപ്പിച്ച ഉഷസ്സുകൾ യുദ്ധത്തിനുവേണ്ടി ആയുധങ്ങൾ തേച്ചുമിനുക്കുന്ന യോദ്ധാക്കളെപ്പോലെ കാണപ്പെടുന്നു. അക്കാലങ്ങളിൽ ആയുധങ്ങൾ തീളുണ്ടുമാറു മിനുസപ്പെടുത്തിയിരുന്നു എന്നു ഇതുകൊണ്ടു് സിദ്ധിക്കുന്നു. ആയുധനിർമ്മാണകല വളരെ പുരോഗമിച്ചിരുന്നു എന്നു ഇതിൽനിന്നും നിർബാധം ഊഹിക്കാവുന്നതാണു്. ഒരു പരാക്രമിയായ വില്ലാളിയെപ്പോലെ ഉഷസ്സ് ശത്രുക്കളെ പലായനം

ചെയ്യിക്കുന്നു എന്നും, വാചനമുഗത്തെപ്പോലെ ഇരുട്ടിനെ നിരാകരിക്കുന്നു എന്നും വണ്ണിച്ചുകാണുന്നു. ശൂന്യമായ വിക്രമികളുമായ വില്ലാളികൾ അന്നു ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നും, യുദ്ധത്തിൽ വാചനമുഗങ്ങളെ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു എന്നും ഉള്ള രണ്ടു വസ്തുതകൾ ഇതിൽ നിന്നും വ്യക്തമാകുന്നു. ഉഷസ്സ് ധനാർജ്ജനത്തിനെന്നപോലെ രമാരോഹണം ചെയ്യുന്നതായി ഒരു ഇടക്കിൽ കാണുന്നു. യുദ്ധത്തിൽ വിജയം പ്രാപിച്ചിരുന്നവർ കവച്ചുചെയ്ത ധനം നേടിയിരുന്ന പതിവിനെ അല്ലേ ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്? ഒരു പദ്യത്തിൽ ഉഷസ്സിന്റെ പതാകയെപ്പറ്റി പരാമർശിച്ചുകാണുന്നത് ഈ വിജയചിഹ്നം വൈദികകാലത്തും പ്രചരിച്ചിരുന്നു എന്നു നമ്മെ ധരിപ്പിക്കുന്നു.

വൈദികകാലത്തെ ആയുർവ്വേദ പര്യടനവൃത്തികളായ കഷ്കരായിരുന്നു. കന്നുകാലികളായിരുന്നു അവരുടെ അതിപ്രധാനമായ സമ്പത്തു്. ആയുർവ്വേദങ്ങളുടെ ഈ സമ്പത്തിനെപ്പറ്റി ഋഗ്വേദത്തിൽ ധാരാളമായി പരാമർശിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഉഷസ്സുകൃതങ്ങളിൽ നാലുപ്രാവശ്യത്തിൽ കുറയാതെ പശുവിനെ ഉപമാനമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. പശു അതിന്റെ അകിടിനെ എന്നവണ്ണം ഉഷസ്സ് അവളുടെ ഉരസ്സിലത്തെ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നു. പശുക്കൾ അവയുടെ എരിത്തിലെന്നവണ്ണം ഉഷസ്സ് ഇരുട്ടിനെ തുറന്നുവിടുന്നു. പശുക്കൾ തൊഴുത്തുവിട്ടു പുറത്തിറങ്ങി തൊഴുത്തിനുള്ളിൽ വെളിച്ചം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ ഉഷസ്സ് ഇരുട്ടിനെക്കുറിക്കി വിശ്വമെങ്ങും പ്രകാശം പരത്തുന്നു എന്നായിരിക്കണം ഈ ഉപമയുടെ അർത്ഥം. ഒരുവൻ പശുക്കളെ നയിക്കുന്നതുപോലെ ഉഷസ്സ് കിരണങ്ങളെ പ്രസരിപ്പിക്കുന്നു.

വേദാന്തീടത്തു ഉഷസ്സ് പശുക്കളെത്തപ്പോലെ വരുന്നുഎന്ന് ഉപമിച്ചുകാണുന്നു. ഈ അലങ്കാരപ്രയോഗങ്ങൾ തെളിയിക്കുന്നത് ഭാരതീയരായ വൈദികആയുർവ്വേദക്കാർ വളരെ കന്നുകാലികൾ ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നും, അവർ അവയുടെ വലിയ പ്രാധാന്യം കല്പിച്ചിരുന്നു എന്നുമാണല്ലോ.

ഭാരതീയരുടെ കടൽമാർഗ്ഗമുള്ള കച്ചവടത്തിന്റെ പഴക്കത്തെപ്പറ്റി പല അഭിപ്രായങ്ങളുമുണ്ട്. എന്നാൽ വൈദികകാലത്തെ ഭാരതീയർ സമുദ്രസഞ്ചാരത്തിലുള്ള അപകടങ്ങളെ വിഗണിച്ചു് ധനസമ്പാദനാർത്ഥം കച്ചവടം നടത്തിയിട്ടുണ്ട് എന്നുള്ളതു എല്ലാവരും ഒന്നുപോലെ അംഗീകരിക്കുന്ന ഒരു പരമാർത്ഥമാണ്. കപ്പലുപയോഗിച്ചു സമുദ്രസഞ്ചാരംചെയ്യുന്നതിനെ സ്പഷ്ടമായി പരാമർശിക്കുന്ന അനേകം പദ്യങ്ങൾ ഋഗ്വേദത്തിലുണ്ട്. ഇവയാണു ഈ അഭിപ്രായത്തെ പ്രമാണീകരിക്കുന്നത്. ഉഷസ്സുകൃതത്തിലുള്ള ഒരു ഇടക്കിൽ തന്റെ സമാഗമത്തോടുകൂടി മലങ്ങളെ ചലിപ്പിക്കുന്ന ഉഷസ്സിനെ സമുദ്രത്തിലേയ്ക്കു കപ്പൽഅയയ്ക്കുന്ന കീർത്തിപ്രിയന്മാരായ ആളുകളോടു് ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതിൽ നിന്നും കപ്പൽക്കച്ചവടം, അക്കാലത്തു് അഭിവൃദ്ധമായ ഒരുവസ്ഥയിലായിരുന്നു എന്നും, അതു ആദായകരമായ ഒരു തൊഴിലായിരുന്നു എന്നും അനായാസമായി അനുമാനിക്കാവുന്നതാണ്.

ഒരു ഇഷി ഇങ്ങനെ പ്രാർത്ഥിച്ചുകാണുന്നു; ഗർഭമണിയനായ ചേരനെ എന്ന പോലെ സൂര്യൻ നിന്നെ (ഉഷസ്സിനെ) കിരണങ്ങൾകൊണ്ട് തപിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ. ഇവിടെ പ്രതിഫലിച്ചുകാണുന്ന ശിക്ഷാസമ്പ്രദായം ശുദ്ധമായതാണെന്നു എന്നിരിക്കട്ടെന്നു മോഷ്ടാക്കളെ വൈദികകാലത്തു



ശാന്തിയിൽ സുഖിക്കട്ടെ!

(ഏ പരമ, കർന്നാഗപ്പള്ളി)

അത്യന്തംജയനേകം ലോകത്തിൻമേൽപാഞ്ഞതെ  
 പ്രത്യംസംഭ്രാന്തിഭ,മെന്തിതിൻ പരണമം?  
 അന്യോന്യമീർഷ്യാതകകലുഷാഘ്രയരായ്  
 സന്നദ്ധസൈന്യരായിത്തീന്നല്ലോ സഭാട്ടുകൾ!  
 വൻതോക്കിന് വരയിൽപ്പെട്ടു വെന്തെരിഞ്ഞൊടുങ്ങുന്ന  
 നന്ത! ലക്ഷ്യപലകലംജനങ്ങൾകീടേണ്ട  
 സമരപന്യായാളികരം നല്ലേറ്റം  
 ധരണീതലമൊരു കരുതിക്കളംപോലും!  
 സ്വാർത്ഥലോലുപതപത്തിൻ പ്രലണ്ഡപ്രഹാരങ്ങൾ  
 പാൽപംപുളിപ്രായമാണെന്ന നിഷ്കാരണ്യം!  
 മെന്തുമസ്തിഷ്ഠമെന്തുമനയന്ത്രങ്ങളോ  
 മെന്തുമസംഹാരമെന്നപെയ്യുന്നു നിരന്തരം!  
 കയ്യു കലലഹിതി, ലോകപീഡനംപെയ്യാൻ  
 പയ്യുപ്പ,മെന്നല്ലാതെ ശാന്തതയ്ക്കതകേമോ?  
 ശക്തന്റെമുഷ്ടമേത്രം ജയിച്ചിടണമെന്ന

പ്രഭാകരരീതിതന്നെ തുടന്നുപോയിടുകിൽ  
 മേന്മയും ശമിക്കുമോ? മാരണക്കുത്തൊട്ടങ്ങൾ  
 വന്തസന്ധാരസ്രങ്ങൾപോയാലുമൊട്ടുതേമോ?  
 കമ്മട്ടവാക്കണന്നിബീഭാരതംവണ്ഡപണ്ടേ  
 ധർമ്മംനീതിലോകശാന്തിക്ക കണ്ടെന്തെ  
 ഭഗവാൻതമാഗകൻ ലോകരക്ഷാർത്ഥംസർവ്വ-  
 സുഖഭോഗങ്ങളെയും ത്യജിച്ചുതന്നതല്ലും  
 കർമ്മകുഞ്ഞരിഞ്ഞുള്ള ധർമ്മമെന്നല്ലാതെയീ  
 ഭൂരിതംജമിപ്പിക്കുന്നതുള്ളമർഗ്ഗമേതരം?  
 മഹിതം സിദ്ധാർത്ഥപാശാതമാക്കിയധർമ്മം  
 അഹിംസാമതകം ജയിച്ചിടട്ടെ! സർവ്വംതന്മോ!  
 മാനസാന്തരംവന്ന യുദ്ധവൈമുഖ്യംപുണ്യ  
 സർവ്വഭരമതം കൈക്കൊണ്ടുള്ള നീന്നാദർശങ്ങൾ  
 ഭൂമിയിൽ സമസ്തജ്ഞാപീയുഷംതുകി-  
 ണ്ണാപമററട്ടെ, ലോകം ശാന്തിയിൽ സുഖിക്കട്ടെ!!

സിദ്ധമടനാമൃതം

ഒന്നാംതരം ധാതുപുഷ്ടി ഓലപ്പായം

40 ദിവസം സേവിക്കുവാനുള്ള മരുന്നാ് ടിൻ 1-ക്കു വില 5 ക. മാത്രം.

സിദ്ധമടനാമൃതം:—ക്ഷയം, വാതം, പിത്തം, മേഘം, മൂത്രമെഴുക്കു്, കാസം, പ്രണം, പിശുധി, അഗ്നിമാന്ദ്യം, ഛർദ്ദി, ശരീരകാശ്യാബ്ബുവകളെ നിശ്ശേഷം മാറ്റി ധാതു പുഷ്ടിയും, നവയത്വനവും നിത്യാനന്ദവും പ്രദാനംചെയ്യുന്ന ദേവാമൃതമാണു്.

വി. പി. ചാജു പുറമെ.

N. B. മുൻകൂർ പണം അയയ്ക്കുവാൻ വി. പി. ചാജു സൌജന്യം.

Stockists:-എം. എ. ഫാർമസി, ചിന്നക്കട, കൊല്ലം A. O. & P. O.

Chemists and Druggists are invited to Stock. Apply terms.

വെയിലത്തുറവിത്തി ശിക്ഷിച്ചിരുന്നിരിക്കാം.  
 ഉഷസ്സ് ഒരു സ്തുതിപാഠകനെപ്പോലെ മനു  
 മനിക്കുന്നു സ്തുതിപ്രവീണന്മാരുടെ മന  
 സ്സിൽ മറഞ്ഞുകിടക്കുന്ന പരിമാസത്തി  
 ന്റെ ഉണിരോധമായ ബാഹ്യപ്രകാശനമാ

യിരിക്കാം ഈ മനുമാനം. ഉഷസ്സിനെ  
 ഒരു ചുരുക്കളിക്കാരനോടു് ഉപമിച്ചിരിക്ക  
 ന്നതു് ഈ വിനോദത്തെ പുരസ്കരിച്ചുള്ള  
 മറ്റു സുകരങ്ങൾ തരുന്ന അറിവിനെ ഒരു  
 കൂടി ദുർവീകരിക്കുന്നു.

# പുതിയ ഹിതോപദേശകഥകൾ

(മുക്കോത്തു കുഞ്ഞപ്പ)

I

വിനയം

യൂറോപ്പിലുള്ള സംഗീതശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരിൽവെച്ചു ശാസ്ത്രജ്ഞനായിരുന്ന ബൈത്തോവന്റെ ഗൃഹം ആസ്ത്ര്യയിൽ ഇന്നും ഉണ്ട് (യുദ്ധത്തിനുമുമ്പുള്ള കാര്യമാണെന്നു പറയുന്നത്.) അദ്ദേഹം ജീവിച്ചിരുന്ന കാലത്തു എങ്ങനെ വെച്ചിരുന്നുവോ, അങ്ങിനെതന്നെ മേശയും, കസാലയും, കട്ടിലും, പീയാനോവുമൊക്കെ അനക്കാതെ വെച്ചിരിക്കുകയാണ്. ആ ഗൃഹമാണ് ഇന്നത്തെ പാശ്ചാത്യ സംഗീതജ്ഞന്മാരുടെ മെക്ക. അതിലെ പീയാനോവാണ് അവരുടെ കാബ.

ഒരു കൂട്ടം അമേരിക്കൻ സഞ്ചാരികൾ ആ ഗൃഹം കാണാൻ ചെന്ന അവസരത്തിൽ, അവരെ വീടുമുഴുവനും കാണിച്ചിരുന്ന വിപ്ലവൻ പീയാനോവെച്ചുമുറിയിൽ കടന്നു “ഇതാണ് ബൈത്തോവൻ ഗാനങ്ങൾ രചിക്കാനുപയോഗിച്ച പീയാനോ. ഇതിൽ പാടിനോക്കിക്കൊണ്ടായിരുന്നു അദ്ദേഹം “മൂൺ ലൈറ്റ്” സോണാറ്റ” എന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഏറ്റവും മധുരമായ ഗാനം രചിച്ചതു” എന്നു ഉണർത്തിച്ചു.

അമേരിക്കക്കാരുടെ കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്ന നല്ല ഒരു പാട്ടുകാരിയോട്, ആ പീയാനോ തന്നെ ഉപയോഗിച്ചു “മൂൺ ലൈറ്റ്” സോണാറ്റ” എന്ന ഗാനം വായിച്ചുകേൾപ്പിക്കാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടപ്രകാരം, ആ യുവതി പീയാനോസീറ്ററിൽ ഇരുന്നു.

“ഗൈഡ്” തന്റെ പ്രസംഗം തുടർന്നു:-- “കഴിഞ്ഞ ആഴ്ച, “പാഡ്റസ്കി” ഇവിടെ വന്നിരുന്നു”--

യുവതി:-- “ഏതു “പാഡ്റസ്കി?” വിശ്വവിശ്രുതനായ സംഗീതജ്ഞനും, പോളണ്ടിലെ പ്രധാനമന്ത്രിയുമായ കഥാകനോ? ഗൈഡ്:-- അതേ.

യുവതി:-- എന്നിട്ടെന്താ? അദ്ദേഹവും ഇവിടെയിരുന്നു “മൂൺ ലൈറ്റ്” സോണാറ്റ” വായിച്ചു. ഇല്ലേ?

ഗൈഡ്:-- ഇല്ല—ഞങ്ങളൊക്കെ നിർബന്ധിച്ചുവെങ്കിലും അദ്ദേഹം അതു ചെയ്തില്ല. അതിന്നു താൻ അർഹപ്പെടുന്നു ഭക്തി ബഹുമാനത്തോടുകൂടി പറയുകയാണ് ചെയ്തത്.

യുവതി, സാധു, ഇരുന്നടിക്കിൽനിന്നു പാട്ടു വായിക്കാതെ മെല്ലെ എഴുന്നേറ്റു.

II

മറ്റൊരു വശം

നോവലെഴുത്തുകാരനായി, നോബൽ സമ്മാനം വാങ്ങിയ Sinclair Lewis “സിങ്കലർ ലൂയിസ്” എന്ന വിശ്വവിശ്രുത സാഹിത്യകാരൻ ഒരു വിദ്വിൽ വിരുന്നവന്നിരിക്കുകയാണ്. അവിടെയുണ്ടായിരുന്ന വിരുന്നുകാരിൽ ഒരു നാലാംകിട നോവലെഴുത്തുകാരനും ഉണ്ടായിരുന്ന “ലൂയിസ്” അദ്ദേഹവുമായി സംസാരത്തിൽ ഏല്പെട്ടു. ആ സാധു മനുഷ്യൻ, താൻ ചെറുതെചിലതു കത്തി



കവനനാട്ടുകി

(അംഗം)

ଶ୍ରୀ ୧ ଗ୍ରନ୍ଥ

[illegible]

ചെറുകുടി സമ്പദ്ഭാഗവത്തുകൾക്കുപി!  
 കർമ്മവും കർമ്മകൃത്യവും വേർതിരിച്ചു  
 കാണുകയും തുറന്നുനോക്കും,  
 മലയാളത്തിന് മലമ്പുറമുണ്ട്  
 കഴുകിത്തുടങ്ങുന്നതും,  
 പരമസുന്ദരപരിസരങ്ങളിൽ  
 നിൽക്കുമ്പോൾ പാശ്ചാത്യ  
 സൗന്ദര്യാനന്ദം കൈമാറ്റം  
 സാധിക്കുമെന്നും!

കുറിക്കുന്നതാണെന്നും, തന്റെ ഭരണവലകളൊക്കെ ചവറുകൊട്ടയിലിട്ടുവാനെങ്കൊള്ളുകയുള്ളവെന്നുമിരുന്നതെന്നതന്നെ വളരെ ഇടിച്ചു സാന്നാരിച്ചു.

അദ്ദേഹം പിരിഞ്ഞുപോയശേഷം, “ലൂയിസ്സ്” തന്നെ ക്ഷണിച്ചു ഗൃഹസ്ഥയോട്: “അദ്ദേഹം ആരാണ്?” ഇത്രയൊക്കെ ചിന്തയ്ക്കുവേണ്ടിയില്ലാത്ത മാത്രം വലിയ നോവലിസ്റ്റുലും അദ്ദേഹം?” എന്നു ചൊരിക്കുകയുണ്ടായി.

മഹാനാടകങ്ങളിൽ ധാരാളമായി  
വിനയത്തിന് അപകാശമില്ലെന്നുള്ള “പു  
തിസ്തി”ന്റെ വിവക്ഷ?

ഒരു സന്ദർഭം കാർമ്മയെന്നു ഇന്ത്യൻ നാഷണൽ കോൺഗ്രസ്സിന്റെ ചാർജിക സമ്മേളനം. 1928 ലാണെന്നു തോന്നും.

നം. അതിനാലേറെയും ഒരു പ്രമേയത്തേ  
പ്പറ്റി മഹാത്മാഗാന്ധി പ്രസംഗിക്കാനു  
ള്ളിപ്പോയി. ഇരുപതിനായിരത്തിൽപരം  
ജനങ്ങൾ ശോസംക്രമ കഴിക്കാതെ ശുദ്ധി  
ക്കുന്നു. മഹാത്മാഗാന്ധി പതുക്കെ പര  
ത്തരയെക്കുറിച്ച്.

“എന്റെ രാജ്യ പുകഞ്ഞുപോയി. കു  
ഴിഞ്ഞ കുറെ രാത്രികളായി നെങ്ങളാരു ശ  
രിയായി ഉറങ്ങിയിട്ടില്ല.....”

അതായത് മൂലവും മഹത്തമാഗ്രന്ഥിക്ക് അർജ്ജുന ഏകപദമായി കാരുണ്യം. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞതുപോലെ ഒരു സാധാരണക്കാരനായിരുന്നു പ്രസാദപീഠത്തിൽ കയറിനിന്നതന്റെ തല പക്ഷത്തുപോയി എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതെങ്കിലും?

മഹാത്മാക്കൾക്കും, മഹാപുരുഷർക്കും ആ  
ത്തരം വിനയം ഭൂഷണമാണ്. സഭയാ  
ണക്കാലേക്കാ?

# ആരു ജയിക്കും ?

(എം. പി. ഗംഗാധരൻ ബി. എ.)

യുദ്ധം ആരംഭിച്ചതിനുശേഷം, പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിൽ യുവതീയുവാക്കന്മാർ വിവാഹം നടത്തുന്നതിനായി ആയിരക്കണക്കിനു പള്ളികളിലും രജിസ്റ്റർകച്ചേരികളിലും തിരിഞ്ഞിരിക്കുക സാധാരണമാണ്. വിവാഹം സംബന്ധിച്ച ക്രമാതീതമായി വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്ന ജോലികൾ താമസവിനാ നിവഹിക്കുന്നതിനു നിരവധി പുതിയ രജിസ്റ്റർകച്ചേരികൾ ഇന്നു പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിൽ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനാവശ്യമുള്ള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരേയും പുതുതായി നിയമിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഗവണ്മെന്റിൽനിന്നുതന്നെ ഇതിനു വേണ്ട സകലവിധ സഹായസഹകരണങ്ങളും സസന്തോഷം നൽകുന്നുണ്ട്. വരൻ യുദ്ധത്തിലേപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ വിവാഹത്തിനു അയാൾക്കാവശ്യമുള്ള അവധി കൊടുക്കുന്നു. വരന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം കൂടാതെ നടത്തുന്ന വിവാഹം പോലും ഫ്റാൻസിൽ നിയമാനുസൃതമത്രേ. വിവാഹച്ചടങ്ങുകളിൽ വിലപോകാതിരുന്ന അററുകററമുള്ള 'സാമാന്'ങ്ങൾക്കുപോലും ഇന്നു ആവശ്യക്കാരാണ്. കോങ്കണ്ണികളും കൊമ്പല്ലികളും കൂടി ഈ വിവാഹോത്സവബഹളത്തിനിടയിൽ നിഷ്പ്രയാസം ഭർത്തൃമതികളായിത്തീരുന്നുണ്ട്. അതേ 'സെലോഗ്രവതീ'കളായി മാറുന്നുണ്ട്. മൂത്തനരച്ചു, നിരാശയുടെ നിഴൽപ്പാട്ടിൽ നിലകൊണ്ടിരുന്ന വിവാഹമോഹികൾക്കു അക്കാലത്താൽ ഇന്നത്തെ ഭയങ്കരയുദ്ധമൊരു കല്പവൃക്ഷമോ, കാമധേനുവോ ആണെന്നു പറയുന്നതിൽ അതിശയോക്തിക്കവകാശമില്ല.

യുദ്ധം കാട്ടുതീപോലെ ലോകമാസക

ലം പടന്നുപിടിക്കുന്നു. രക്തദാഹാമുദ്രത്തു്, പീരങ്കികൾ രക്ഷസ്സുപോലലറുന്നു. എട്ടു ദിക്കുകളും ചാവലാകുംഭിധം ബോംബുകൾ ഭയങ്കരമായി പൊട്ടിത്തെറിക്കുന്നു. പോരവിഷാഗ്നിയിൽനിന്നുയരുന്ന ധൂമം കൊണ്ടു് അന്തരീക്ഷമുഴുവൻ മൂടുന്നു. പ്രണവൈഷ്ണവം തുണവൽഗണിച്ചു് ചെയ്യുന്ന സമേതം യുദ്ധം ചെയ്യുന്ന നിരവധി വിരയവർക്കന്മാർ രണാങ്കണത്തിൽ വെച്ചു് നിത്യവിശ്രാന്തിയെ വരിക്കുന്നു. അതേ പുരാണപ്രസിദ്ധനായ കാലൻ തന്റെ പാശവുമായി വർദ്ധിച്ച ജോലികൾ ചെയ്യുന്നതിൽ വ്യംപുതനായിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഈ അവസരത്തിൽ കാമന്റെ അലസനായിരിക്കുന്നുവെന്നു വിചാരിക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ല. അണിയണിയായി നിരന്ന രണാങ്കണത്തിലേയ്ക്കു് യാത്ര തിരിക്കുന്ന സേവനവ്യഗ്രരായ യുവാക്കന്മാരിൽ ഭൂരിപക്ഷവും നവയൗവനോത്സവം അല്ലമെങ്കിലും അന്നു വെച്ചുറിയണമെന്നു ആഗ്രഹമുള്ളവരാണ്. ഒരു പ്രേമഭാജനത്തോടുകൂടി പള്ളയിലോ രജിസ്റ്റർകച്ചേരിയിലോ കുറച്ചുദിവസത്തിനുമുമ്പു ഹാജരായി വിവാഹം നടത്തിയവരാണ്. ഭാവത്വജീവിതത്തെക്കുറിച്ചു് ആയിരമായിരം മോഹനചിന്തകൾമൊട്ടിച്ചു നില്ക്കുന്ന സുന്ദരരാമമാണല്ലോ യുവഹൃദയം. അതെല്ലാം അനുഭവിച്ചറിഞ്ഞാനന്ദിക്കാനുള്ളതു് ഭാവത്വജീവിതത്തിലാണ്. മധുവധുകാലത്താണ്. മധുവിധുകാലം അതികാമ്യമാണ്. അതിൽപരം കരുമയായ യുവതീയുവാക്കന്മാർക്കു യാതൊന്നുംതന്നെ ലോകത്തിലില്ല. അതുകൊണ്ടാണ് അവ



കാലന്റെ കരാളപാശത്തിൽ കുരുങ്ങുന്നതിനുമുമ്പ് കാമൻ നൽകുന്ന ഭിദ്യാനന്ദം അല്ലമെങ്കിലും അനുഭവിക്കുന്നതിന് യുതി കൂട്ടുന്നത്. പോർക്കളത്തിൽ പോകുന്നതിനുമുമ്പ് വിവാഹം ചെയ്യുന്നതിനു സന്നദ്ധരാകുന്നത്. യുദ്ധം തുടങ്ങുകൊണ്ടുപോയാൽ തങ്ങൾക്കു യോജിച്ച ഭർത്താക്കന്മാരെ കിട്ടുകയില്ലെന്ന പാശ്ചാത്യ സ്ട്രീകർ ഭയപ്പെടുന്ന പുരുഷന്മാരെ ആകർഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി ബാലികമാർപോലും യുവതികളെപ്പോലെയു സ്പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ ഇരയവസരത്തിൽനിന്നു വിവാഹങ്ങളെല്ലാം വാസ്തവത്തിൽ സുഖത്തിനുപകരം ദുഃഖമാണു നൽകുന്നത്. അതു ഭാഗ്യജീവിതത്തിൽ നരകം സൃഷ്ടിക്കുന്നു. വിവാഹാനന്തരം സുഖീർവ്വമായ വിരമദുഃഖമോ അതിൽകൂടുതൽ ദുരന്തദുരിതമോ അനുഭവിക്കാനിടവരുത്തുന്നു.

“പ്രണയിനിയുമഹോ! പിഞ്ചുപൈതലം പിരിയു പാനിടയായൊരീ ധീരനെ പ്രതിനിമേഷമനുസ്മരിച്ചെത്രയോ ഹൃദയകോടിയുരക്കുന്നു മേൽക്കുമേൽ നിദ്രതമാകുമവർതൻ കരളിലിന്നുരുതിയെങ്ങു പക്കാരെരഭയവും?”

കഴിഞ്ഞ ലോകമഹായുദ്ധത്തിനുശേഷം പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിലെ ജനങ്ങൾ വിവാഹംചെയ്യുന്നതിൽ വേണ്ടത്ര താല്പര്യമൊന്നും കാണിച്ചിരുന്നില്ല. വിവാഹം ചെയ്തിരുന്നവർപോലും സന്താനനിയന്ത്രണം അത്യാവശ്യമാണെന്നു കരുതി അതനുസരിച്ചു ജീവിച്ചിരുന്നു. ഇതിനുള്ള പ്രഥമവും പ്രധാനവുമായ കാരണം ഒരു സാധാരണക്കുടുംബത്തെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനുപോലും വമ്പിച്ച ചിലവു വഹിക്കേണ്ടിവന്നിരുന്നുവെന്നുള്ളതാണ്. സന്താനനിയന്ത്രണംമൂലം പാ

ശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിൽ ജനസംഖ്യ പരയത്തക്കരീതിയിൽ അനുവർദ്ധിച്ചിരുന്നില്ല. ചില രാജ്യങ്ങളുടെ ശക്തി അക്കാലത്താൽ അതിവേഗം ക്ഷയിച്ചുപോകുന്നതിനിടയായി. അതിനാൽ രാജ്യാഭിപ്രലയിക്ക് എല്ലാവരും വിവാഹംചെയ്തു സന്തതികളെ ഉല്പാദിപ്പിക്കേണ്ടതു അത്യാവശ്യമായിത്തീർന്നു. ഹിറ്റ്ലറും മുസ്സോളിനിയും സന്താനനിയന്ത്രണം ശിക്ഷാർഹമായ കുറ്റമാണെന്നു വിധിച്ചു. അവിവാഹിതർക്കു വമ്പിച്ച കരങ്ങൾ ചുമത്തി കൂടുതൽ സന്തതികളെ ഉൽപ്പാദിപ്പിക്കുന്നവർക്കു സമ്മാനങ്ങൾനൽകി പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചു. ഹിറ്റ്ലറുടെയും മുസ്സോളിനിയുടെയും ഭഗീരഥപ്രയത്നംകൊണ്ട് ജർമ്മനിയിലും ഇറ്റലിയിലും ജനസംഖ്യ അത്യാധികമായി വർദ്ധിച്ചു. അതെ—ഇന്നു രണാങ്കണത്തിൽ രക്തദാഹം മുഴുത്ത ലഭ്യമായ ഭയങ്കരപീരങ്കികൾക്കു ദാഹംതീക്കാൻ വേണ്ടത്ര ചോരക്കുടങ്ങളെ—വീര്യവാക്കന്മാരെ—സാമ്രാജ്യ ഭുമോഹികളായ ഹിറ്റ്ലറും മുസ്സോളിനിയും ഏതാനും വർഷങ്ങൾക്കൊണ്ടു സൃഷ്ടിച്ച അതിനുവേണ്ടി കാമൻ അക്ഷീണപ്രയത്നംചെയ്തു. സന്താനോൽപ്പാദനത്തിൽ കാമൻ കാണിച്ചതിൽ കൂടുതൽ താല്പര്യത്തോടുകൂടി, കാലനിന്നു മനുഷ്യരുടെ നാശവും വരുത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. Action and reaction are equal and opposite എന്നാണല്ലോ തത്വം ഉൽഘോഷിക്കുന്നതും. കാമൻ വിതച്ചതെല്ലാം കാലൻ കൊയ്തെടുക്കുന്നു. ഒന്നോത്താൽ ഇന്നത്തെ ഭയങ്കരയുദ്ധം മനുഷ്യനും മനുഷ്യനും തമ്മിലുള്ള യുദ്ധമല്ല. കാമനും കാലനും തമ്മിൽ—അതെ ജനനവും മരണവും തമ്മിലുള്ളൊരു വൈരാഗ്യമേറിയ പോരാട്ടമത്രേ. ഇതിലാരജയിക്കും? കാമനോ? കാലനോ?

# കുറിപ്പുകൾ.

## ഗാന്ധിജിന്നു സംഭാഷണങ്ങൾ

ഇന്ത്യൻജനതയുടേയും ഇന്ത്യൻകാഴ്ചക്കളിൽ താല്പര്യമുള്ള അഖിലലോകത്തിന്റേയും ഗൗരവമായ ശ്രദ്ധയ്ക്കു വിഷയമായിരുന്ന ഗാന്ധി ജിന്നാ സംഭാഷണങ്ങളുടെ ഫലം പ്രസിദ്ധീകൃതമായിരിക്കുന്നു. ദൂരവ്യാപകമായ ഫലങ്ങളോടുകൂടിയ ഒരു പരസ്പരബന്ധത്തിൽ - ഒരു പരസ്പരധാരണയിലെങ്കിലും - ഈ നേതാക്കന്മാർ എത്തിച്ചേരമെന്ന പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്ന ലക്ഷ്യോപലക്ഷ്യം സ്വാതന്ത്ര്യപ്രണയികളെ സംഭാഷണങ്ങളുടെ പരാജയം നിരാശാഭരിതരാക്കിയിരിക്കുന്നു. അഖണ്ഡഹിന്ദുസ്ഥാനപ്രസ്ഥാനക്കാരായ സവർക്കർപ്രഭൃതികൾക്കും, ബ്രിട്ടീഷുകാർക്കും പല വേഷത്തിലും രൂപത്തിലും ഇന്ത്യയിൽ കാണപ്പെടുന്ന അവരുടെ സഹായികൾക്കുംമാത്രമേ സംഭാഷണങ്ങൾ തകർന്നതിൽ സന്തോഷമുണ്ടായിട്ടുള്ളൂ.

സംഭാഷണങ്ങൾ തല്ലാലം വിജയിച്ചില്ലെങ്കിലും ഈ രണ്ടു നേതാക്കന്മാരേയും കൂടുതൽ അടുപ്പിക്കുകയും തങ്ങളുടെ അഭിപ്രായങ്ങൾ സുസ്ഫുടമായി പ്രതിപാദിക്കാൻ അവസരം നൽകുകയുചെയ്തു. ഇത്തവണത്തെ കൂടിക്കാഴ്ചകൾമൂലം ഇന്ത്യൻസ്വാതന്ത്ര്യസമരം ഒടികൂടി മുന്നോട്ടുവയ്ക്കുകയാണുണ്ടായിട്ടുള്ളതു എന്നാണു ഞങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം. തങ്ങൾ നിരാശരായി പിരിഞ്ഞതല്ലെന്നും ഒരു തീരുമാനത്തിലെത്തിച്ചേരുന്നതിനുള്ള ശ്രമം ഇനിയും തുടരുന്നതാണെന്നും നേതാക്കന്മാർതന്നെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു ആശാവഹമാണു്.

‘പകിസ്ഥാൻ’ എന്നു കേൾക്കുമ്പോൾതന്നെ പരിഭ്രമിച്ചോടുന്ന രാജ്യതന്ത്രജ്ഞന്മാരും, ഇന്ത്യയുടെ അഖണ്ഡതയ്ക്കുവേണ്ടി വ്യക്തമായ ഒരുക്കുവാനും പോരാടുവാനും സന്നദ്ധരായി പുറപ്പെടുന്ന നേതൃമന്ത്രിന്മാരും ചില വസ്തുതകൾ പാടെ വിസ്തരിച്ചുകൊള്ളുന്നതായി കാണുന്നു.

ഇന്ത്യയുടെ അഖണ്ഡത ഒരു ബ്രിട്ടീഷ് വിജിഗ്രീഷ്യസൃഷ്ടിയാണു്. ബ്രിട്ടീഷുകാർ ഇന്ത്യയിൽ വന്നപ്പോൾ ഇന്ത്യയിൽ എത്ര സ്വാതന്ത്രരാഷ്ട്രങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു? ഇന്ത്യാചരിത്രത്തിൽ ഒരു അശോകന്റേയോ, മൗര്യന്റേയോ, അക്ബറിന്റേയോകാലത്തല്ലാതെ എന്തെങ്കിലും ഒരുഅഖണ്ഡരാഷ്ട്രത്തിന്റെ അടുത്തത്തുതന്നെ എന്തെങ്കിലുംകാണാനുണ്ടോ? ബ്രിട്ടീഷുകാരന്റെകീഴിൽതന്നെയുള്ള അഖണ്ഡത കേവലം അടിമത്തത്തിന്റെ അഖണ്ഡതയല്ലേ? ഇന്ത്യയിലെ നാട്ടുരാജ്യങ്ങളെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുക. അവയെന്താണു കാണിക്കുന്നതു്? നിശ്ചയമായും അഖണ്ഡതയല്ല.

ഇന്ത്യ സ്വാതന്ത്ര്യായാൽ തികഞ്ഞ ജനകീയഭരണത്തിൻകീഴിൽ തങ്ങൾ ഒരു ശാശ്വതസ്ഥാനപക്ഷമായിപ്പോകുമെന്നു മുസ്ലിമിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നു. അവർ ഈ രാജ്യത്തു പത്തുകോടിയുണ്ടു്. എന്നാൽ അവരുടെ ശതമാനം 30 മാത്രം. ഹിന്ദുക്കളിൽ



ചില നേതാക്കന്മാരുടെ പ്രവൃത്തികൾ ഈ ഭയത്തെ വർദ്ധിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവണ്ഡഹി ന്നുസ്ഥാൻവാദികൾ അതിനെ ഇന്നും വർദ്ധിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഹിന്ദുക്കളുടെതിൽ നിന്നു ഭിന്നമായ തങ്ങളുടെ വിശ്വാസത്തിനും ജീവിതരീതികൾക്കും സ്വതന്ത്രതയ്ക്കായിൽ മതിയായ പരിരക്ഷ ഉണ്ടാകയില്ലെന്നുള്ള ഭയത്തിൽനിന്നാണ് പകിസ്ഥാൻ ജനിച്ചത്. അജ്ഞരായ മുസ്ലീംലക്ഷങ്ങൾ പകിസ്ഥാനിൽ അവരുടെ മോക്ഷംഭവിക്കുന്നു.

പാകിസ്ഥാൻ എന്തെന്നു മനസ്സിലാക്കുതെത്തന്നെ അവർ അതിനുവേണ്ടി വാദിക്കുന്നു. അതിന്റെ അപ്രായോഗികതയോ, അതിന്റെ സാമ്പത്തികപരാജയമോ ഒന്നും അവർ കാണുന്നില്ല. അതിനെ നിർവ്വഹിക്കാതെ മോഹനമായ അനിശ്ചിതത്വത്തിൽ അതിനെ വച്ചിരിക്കുന്നതാണ് മി. ജിന്നായുടെ സാമന്ത്ര്യാം. അതെന്താണെന്നു വെളിപ്പെടുത്തിക്കഴിഞ്ഞാൽ അതിന്റെ പൊള്ള തെളിഞ്ഞുപോകും. കാര്യമിങ്ങനെയാണെങ്കിലും പകിസ്ഥാനെ എത്രത്തല്ല മുസ്ലിമിമിങ്ങളുടെ സ്നേഹവിശ്വാസങ്ങൾ സമ്പാദിക്കേണ്ടത്. അവരുടെ ആത്മാഭിമാനത്തിനും സ്വതന്ത്രചിന്തയ്ക്കും സൈവരമായ വികാസസൗകര്യം അനുവദിക്കുക, അവരുടെ സ്വയംനിർണ്ണയാവകാശം അനുവദിക്കുക, അതാണ് അവരുടെ ഭയങ്ങളെ ജയിക്കുന്നതിനുള്ള മാർഗ്ഗം. ശ്രീ. സി. രാജഗോപാലാചാരിയുടേയും ഗാന്ധിജിയുടേയും നിർദ്ദേശങ്ങൾ ഇതുമത്രമാണ്. മി. ജിന്നാ ആവശ്യപ്പെടുന്ന പകിസ്ഥാനിന്റെ സാരാംശം അവയിലുണ്ട്. അവ നിരസിച്ചത് ബുദ്ധിപൂർവ്വമായോ എന്നു മി. ജിന്നാ ഒന്നുകൂടി ആലോചിക്കട്ടെ. അദ്ദേഹം ആലോചിക്കുന്നതായിരിക്കണം.

രണ്ടു അഖിലലോക-

കൗൺഫറൻസ്

അഖിലലോക നാണയകൗൺഫറൻസ് അഖിലലോക 'സെക്യൂറിറ്റി' കൗൺഫറൻസ് ഇവ അമേരിക്കയിൽപച്ച നടന്നിരിക്കുന്നു. യുദ്ധാനന്തരം ലോകത്തിലെ എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലെയും നാണയങ്ങളെ ഒരുതരത്തിൽ ഏകീകരിക്കുന്നതും, നാണയത്തിന്റെ വിലയിൽ വലിയ ഏറ്റക്കുറച്ചിലുകൾ വന്നു ലോകവാണിജ്യത്തിനുതന്നെ സരമായ ഉലച്ചിൽ വന്നുപോകാൻ ഇടയുള്ളതിനെ തടയുന്നതും, നാണയ കൗൺഫറൻസിന്റെ ഉദ്ദേശങ്ങളിൽ പ്രധാനമായവയായിരുന്നു. സച്ചരാഷ്ട്രങ്ങളും അവയോടു മിത്രത്വത്തിൽ വർത്തിക്കുന്ന ഇതര രാഷ്ട്രങ്ങളും ഈ കൗൺഫറൻസിലേക്കു പ്രതിനിധിക്കുള അയച്ചിരുന്നു. ഇന്ത്യയിലെ ബ്രി. ഗവണ്മെന്റും ഒരു ഇന്ത്യൻപ്രതിനി സംഘത്തെ നിയോഗിച്ചിരുന്നു. വളരെനൂളത്തെ ആലോചനകൾക്കുശേഷം ചെയ്ത തീരുമാനങ്ങളിൽനിന്നും, സാമ്പത്തികകാര്യങ്ങളിൽ ഇന്നു ലോകത്തു നിർവ്വഹിക്കുന്ന അസമത്വങ്ങളും അസമാന്യതകളും ഇല്ലാതാക്കാൻ മഹാജ്ഞാതകൾക്കു ഉദ്ദേശമില്ലെന്നും, യുദ്ധാനന്തരം പുതിയതും ശാസ്ത്രീയവുമായ രീതിയിൽ സച്ചരാഷ്ട്രങ്ങളിലെ മൂന്നു മഹാശക്തികളുംചേർന്ന് അടിമരാജ്യങ്ങളെ സാമ്പത്തികമുഷണം നടത്തുന്നതിനുള്ള പദ്ധതി തയ്യാറാക്കുന്നതായിരുന്നു സമ്മേളനത്തിന്റെ ആന്തരോദ്ദേശമെന്നും, പ്രത്യക്ഷമായി കാണാവുന്നതാണ്. അനുകൂലം വളർന്നുവരുന്നതും ഇപ്പോൾ 100 കോടി പവനോളമായിട്ടുള്ളതുമായ ലണ്ടനിലെ ഇന്ത്യൻ സ്റ്റേർലിംഗ് ബാലൻസ് യുദ്ധാനന്തരം അമേരിക്കൻ ഡാളറായും മ



റും 'രൂപാന്തരം' ചെയ്ത്, ഇന്ത്യൻ പുനരുദ്ധാരണപ്രവർത്തനങ്ങൾക്കാവശ്യമായ യന്ത്രസാമഗ്രികളും മറ്റും ഇതര രാജ്യങ്ങളിൽനിന്നുകൂടി സൗകര്യംപോലെ ഇന്ത്യയ്ക്കു വാങ്ങുന്നതിനു അവസരം ലഭിക്കണമെന്നുള്ള ഉദ്ദേശത്തോടുകൂടി ഇന്ത്യൻപ്രതിനിധികൾ ചെയ്ത നിവേദനങ്ങൾ നിരസിക്കപ്പെടുകയാണുണ്ടായത്. കറൻസി റെബിളിലെ സ്പെഷൻഫണ്ടിൽ ഇന്ത്യയ്ക്കു ലഭിച്ച കേപട്രായും ഇന്ത്യൻതാല്പര്യങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു കേവലം അപര്യാപ്തമാണ്.

ഈ കാൺഫറൻസുപോലെതന്നെ സെക്യൂരിറ്റിക്കാൺഫറൻസും ഫലശൂന്യമായ തീരുമാനങ്ങൾ ചെയ്യാണു പിരിഞ്ഞത്. യുദ്ധത്തിൽ ജയിക്കുന്നവർ പറയുന്നതെല്ലാം ശരിയാണെന്നുള്ള അടിസ്ഥാനത്തിലാണു മുഖ്യ രാഷ്ട്രങ്ങളുടെ പുറപ്പാട്. യുദ്ധങ്ങളുടെ എല്ലാം മൂലകാരണം രാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യമാണെന്നും എല്ലാ ജനതകൾക്കും ഒരുപോലെ വളരാനും വികസിക്കാനും അവസരം കൊടുത്തെങ്കിൽ മാത്രമേ ലോകത്തു ശാശ്വതസമാധാനം ഉണ്ടാകയുള്ളൂ എന്നും സ്വാതന്ത്ര്യമുള്ളതെല്ലാം അമർത്തിവയ്ക്കുന്നത് ആപൽക്കരമാണെന്നും കാൺഫറൻസിലെ മുഖ്യ പ്രതിനിധികൾ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളതായി കാണുന്നില്ല. ഈ മഹാസത്യങ്ങൾ അറിയുന്നതുവരെ ശാശ്വതസമാധാനം ഉണ്ടാക്കുന്നതിന് ഒരു കാൺഫറൻസിനും സാധിക്കുന്നതല്ല.

### കസ്തുർബാ സ്റ്റാരകഫണ്ട്

കസ്തുർബാ സ്റ്റാരകനിധിയിലേക്കുള്ള ധനശേഖരം പ്രതീക്ഷയിൽ കവിഞ്ഞു വിജയകരമായിരിക്കുന്നു. 75 ലക്ഷം രൂപ മാത്രം പിരിക്കാൻ വിചാരിച്ചു ചെയ്ത അളവ്

തീർന്നയുടേയും പ്രചരണങ്ങളുടേയും ഫലമായി ഇപ്പോൾതന്നെ ഒരുക്കോടി 15 ലക്ഷത്തിനുമേൽ രൂപാ പിരിഞ്ഞുകിട്ടിയിട്ടുണ്ട്. സംഭാവനകൾ ഇപ്പോഴും പെന്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയുമാണ്. മിക്കവാറും ഉദ്ദേശിച്ചതിന്റെ ഇരട്ടി വരുന്ന ഒരു തുക പിരിഞ്ഞുകിട്ടുമെന്നു വിചാരിക്കാവുന്നതാണ്. ഇന്ത്യയിലെ അജ്ഞഗ്രാമീണസ്ത്രീകളുടേയും കുഞ്ഞുങ്ങളുടേയും ഉദ്ധാരണാർത്ഥമാണ് ഈ തുക വിനിയോഗിക്കപ്പെടാൻപോകുന്നത്. ഇന്ത്യയിൽ ആകപ്പാടെ 10 ലക്ഷം ഗ്രാമങ്ങളുണ്ട്. ഓരോ ഗ്രാമത്തിലും ഓരോ ഉദ്ധാരണകേന്ദ്രം ഉണ്ടാക്കണമെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ പിരിച്ചതിന്റെ നൂറോ ആയിരമോ ഇരട്ടി പണം ആവശ്യമായി വരുന്നതാണ്. അശരണരും അവശരളമായ അനേകംകോടി സ്ത്രീകളേയും കുഞ്ഞുങ്ങളേയും രോഗത്തിൽനിന്നും അജ്ഞതയിൽനിന്നും ദാരിദ്ര്യത്തിൽനിന്നും ഉദ്ധരിക്കുക എന്നുള്ള മഹാ ഭീമപ്രശ്നത്തിന്റെ ഒരു അഭികീർണപ്പോലംസ്തർശിക്കുവാൻ ഈ തുകകൊണ്ട് സാധ്യമായി വരികയില്ല എന്ന് ഗാന്ധിജിതന്നെ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഔദാര്യബുദ്ധികളായ പൊതുജനങ്ങൾ ഈ വസ്തുത മനസ്സിലാക്കണം. കേന്ദ്രഫണ്ടിൽനിന്ന് ഓരോ പ്രദേശങ്ങളിലേക്കും നീക്കിവയ്ക്കുന്ന തുകകൾ വളരെ ചെറുതു മാത്രമേ ആയിരിക്കയുള്ളൂ. അതിനെ വലുതാക്കി അതതു ദിക്കിലെ ആവശ്യങ്ങൾക്കു യോജിച്ചതരം പ്രവർത്തനങ്ങൾ നടത്തുന്നതിനു സൗകര്യമുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുന്നതുവരെ ഈ വിഷയത്തിൽ പൊതുജനങ്ങളുടെ കടമ മുഴുവനായി നിവ്വരിക്കപ്പെടുകയില്ല. ഓരോ ഗ്രാമത്തിലും ഓരോ കസ്തുർബാസ്റ്റാർകകേന്ദ്രം രൂപമെടുക്കണമെന്നുള്ളതായിരിക്കണം നമ്മുടെ ഉദ്ദേശം. ഭാരതീയസ്ത്രീത്വത്തിന്റെ മഹാമാതൃകയാ



യിരുന്ന ആ മഹതിയുടെ സ്മരണ നിലനിർത്തുന്നതോടുകൂടി പാവപ്പെട്ടവരുടെ ഇടയിൽനിന്നും അജ്ഞതയേയും ദാരിദ്ര്യത്തേയും രോഗത്തേയും നാം ആട്ടിപ്പായിക്കുകയും ചെയ്യണം.

## മി. വില്യംഫിലിപ്പിന്റെ റിപ്പോർട്ട്

പ്രസിഡൻറ് റൂസ്വെൽറ്റിന്റെ ഇന്ത്യൻപ്രതിനിധിയായിരുന്ന മി. വില്യംഫിലിപ്പ് പ്രസിഡണ്ടിനയച്ച ഒരു സ്വകാര്യറിപ്പോർട്ട് എങ്ങനെയോ പ്രസിദ്ധീകൃതമായത് ബ്രിട്ടീഷ് ഭരണാധികാരികളുടെ ഇടയിൽ വലിയ കോളിളക്കമുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. ജപ്പാനെതിരായി യുദ്ധം ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള ഒരു മുഖ്യബേസായിത്തീർന്നിരിക്കുന്ന ഇന്ത്യ അസ്വാതന്ത്ര്യംമൂലം അസ്വസ്ഥയായി കഴിയുന്നതു യുദ്ധത്തിന്റെ ഗതിയെത്തന്നെ സാരമായി സ്പർശിക്കുന്നു എന്നും, തങ്ങളുടെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനുകൂടിയായാണ് തങ്ങൾ യുദ്ധംചെയ്യുന്നതെന്നുള്ള ബോധം ഇന്ത്യാക്കാക്കിടങ്ങളിൽക്കൊടുക്കുവാൻ ബ്രിട്ടീഷ് ഭരണാധികാരികൾക്കു കഴിയാതെ വന്നിരിക്കുന്നതുമൂലം ഇന്ത്യൻപട്ടാളങ്ങളുടെ മനോവീര്യംതന്നെ വളരെ മോശമായിരിക്കുന്നുവെന്നും ജപ്പാനെതിരായുള്ള യുദ്ധത്തിന്റെ മുഖ്യപാങ്കു വഹിക്കുന്ന അമേരിക്കൻ ഈ വിഷയത്തിൽ അനാസ്ഥ കാണിക്കുന്നതായാൽ അതുകൊണ്ടുമാത്രം അനേകലക്ഷം അമേരിക്കൻപടയാളികളുടെ ജീവൻ അനാവശ്യമായി ബലികഴിക്കേണ്ടിവരുമെന്നും അതിനാൽ പ്രസിഡണ്ടു റൂസ്വെൽറ്റുതന്നെ ഈ സംഗതിയിൽ ഇടപെട്ടു ഇന്ത്യൻസ്വാതന്ത്ര്യം ബ്രിട്ടനെക്കൊണ്ടു അംഗീകരിക്കുവാൻ പ്രയത്നം നടത്തണമെന്നും അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

ഗീകരിപ്പിക്കുക എന്നുള്ളത് യുദ്ധയന്ത്രങ്ങളിൽ മുഖ്യമായ ഒരു സംഗതിയാണെന്നുമാണു മി. ഫിലിപ്പ് തന്റെ റിപ്പോർട്ടിൽ വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുള്ളത്. ഇന്ത്യൻസ്വാതന്ത്ര്യത്തിനനുക്രമമായി അമേരിക്കയിൽ വളർന്നുവരുന്ന പൊതുജനാഭിപ്രായത്തെ ഈ കത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണം വളരെ പുരോഗമിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതിനു സംശയമില്ല. അമേരിക്കൻജനതയെ തെറ്റിദ്ധരിപ്പിക്കുന്നതിനായി വളരെ പണിപ്പെട്ട ആൻറി-ഇന്ത്യൻപ്രചരണം നടത്തിവരുന്ന ബ്രിട്ടീഷ് ഭരണാധികാരികളെ ഈ പ്രസിദ്ധീകരണം വല്ലാതെ പരിഭ്രമിപ്പിച്ചു എന്നു വർക്കിലും ഇന്ത്യൻപ്രശ്നത്തിനു സത്പരമായ എന്തെങ്കിലും പരിഹാരമുണ്ടാക്കണമെന്നു അവർ വിചാരിച്ചിട്ടുള്ളതായി കാണുന്നില്ല. ഈ സ്വകാര്യറിപ്പോർട്ട് എങ്ങു ചോന്നുപോയി എന്നറിയുന്നതിലാണു അവരുടെ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകൃതമായിരിക്കുന്നത്. യുദ്ധം എത്ര നീണ്ടുപോയാലും, എത്രഅധികം സാധുയോഗാക്കൾ ജീവത്യാഗംചെയ്യേണ്ടിവന്നാലും, ആരൊക്കെ എന്തെല്ലാം ബ്രിട്ടന്റെ ഉദ്ദേശശുദ്ധിയെപ്പറ്റി പറഞ്ഞാലും ഒരു കഴിവുണ്ടെങ്കിൽ ഇന്ത്യയെ അടിമതപത്തിൽതന്നെവെച്ചു ഭരണംനടത്തുന്നതാണെന്നു ബ്രിട്ടൻ ഉറപ്പിരിക്കുന്നതു പോലെ തോന്നുന്നു. ഈ വസ്തുത മനസ്സിലാക്കുന്ന ഇന്ത്യൻഭരണാഭിമാനികൾ ഇനിയും കൂടുതൽ ത്യാഗങ്ങൾക്കു തയ്യാറാകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

അഭിപ്രായത്തിന് അയച്ചുതന്ന ഗ്രീചിത്രശോകൻ, മഹാരാജി, മന്ത്രിമന്ദിരം, ധർമ്മശാല എന്നീ പുസ്തകങ്ങൾ കൈപ്പറ്റിയിരിക്കുന്നു.



# തയ്യൽക്കാക്ക ഒരു നല്ല അവസരം.

സിവിൽ & മിലിട്ടറി ടെയിലറിംഗ് കമ്പനി

H. O. MADRAS.

തിരുവിതാംകൂർ സർക്കിൾ ഓഫീസ്:—ആഗ്രാമം, കൊല്ലം.

ബ്രാഞ്ചുകൾ: ആലപ്പുഴ, കായംകുളം, തിരുവനന്തപുരം, പാലക്കാട്, ആറന്മുള, കടയ്ക്കുപുഴ.

മിലിട്ടറി ഉടുപ്പുകൾ തുണന്നതിനു ഞങ്ങളുടെ കമ്പനിയിൽ കാരോ ശാഖയിലും ധാരാളം തയ്യൽക്കാക്ക ആവശ്യമുണ്ട്. അനവധി ജോലിക്കാർ ഇപ്പോൾ ജോലി ചെയ്യുന്നു. മിഷ്യൻസമിതം നിങ്ങൾക്കടുത്തുള്ള ഏതെങ്കിലും ശാഖയിൽ ഉടൻ ജോലിക്കു ഫാജരാവുക!

Organiser.

## CROWN BAKERY

Lakshminada, Quilon,

Branch at Chinna Bazaar.

Reputed manufacturers of delicious Cool-drinks, Cakes, Biscuits, Breads, etc., Catering a Speciality.

ക്രൗൺ ബേക്കറി

(ലക്ഷ്മിനട, കൊല്ലം. ബ്രാഞ്ച്—ചിന്നക്കട.)

രചികരമായ കൂഡ്ഡിംഗ്സ്, കേക്കുകൾ, ബിസ്കറ്റുകൾ, റൊട്ടി മുതലായവ ഇവിടെ എപ്പോഴും മിതമായ വിലയ്ക്കു ലഭിക്കുന്നതാണ്.



# THE SAHODARI.

(A POPULAR MONTHLY JOURNAL.)

അ മ ര ഹീ യു ഷം

(The Best Nervine Tonic.)

സ്ഥിരമായ ആരോഗ്യത്തെയും ആയുർദൈർഘ്യത്തെയും ആഗ്രഹിക്കുന്നവർ ഞങ്ങളുടെ അമരഹീയുഷം വാങ്ങി സേവിക്കുക. അകാല ജരാന്തരങ്ങളേയും ജനനേന്ദ്രിയസംബന്ധമായ സകലവിധ കേടുപാടുകളേയും പോക്കി, ശരീരത്തിന് നവീനമായ രേജസ്സും, ഓജസ്സും പ്രദാനം ചെയ്ത് ഐഹികപാരത്രികസുഖങ്ങളെ അനുഭവിപ്പിച്ചു മനുഷ്യനെ യഥാർത്ഥ മനുഷ്യനാക്കിത്തീർക്കുന്ന ഹിദ്യേഷ്യം.

അമരഹീയുഷം 24 ഔ. കുപ്പി 1-ക്കു വില 3 രൂ. 8 ണ.

N. B. ഇവിടെ രോഗികളെ നേരിട്ടു പരിശോധിച്ചു ഔഷധം നിശ്ചയിച്ചു കൊടുക്കുന്നതു കൂടാതെ, സകലവിധ ആയുർവ്വേദ ഔഷധങ്ങളും മിതമായ വിലയ്ക്കു കൊടുക്കപ്പെടും. അഗതികളായ രോഗികളെ യാതൊരു ചികിത്സിക്കുന്നതാണ്. കൂടുതൽ വിവരം അറിയണമെന്നുള്ളവർ രണ്ടുനാൾ സ്റ്റാമ്പുസഹിതം മലയാളത്തിലോ, ഇംഗ്ലീഷിലോ, തമിഴിലോ ഉള്ള ക്യാറ്റാലോഗിന് ആവശ്യപ്പെടുക.

മാനേജിംഗ് പ്രൊപ്രൈറ്റർ,

എം. പി. കൃഷ്ണൻവൈദ്യർ,

ശ്രീകൃഷ്ണവിലാസം ആയുർവ്വേദ ഫാർമസി &

പ്രാബ്:—പുത്തൻചന്ത,

ഗ്രാൻറ് ഇൻ എയിഡ് വൈദ്യശാല,

തിരുവനന്തപുരം.

കൊല്ലം.